

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

BUDGET du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1984

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	9
Section 11. — Dépenses de cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finan- ces, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	10
Section 31. — Administrations et services	11
Section 32. — Provisions interdépartementales	14
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investis- sements	15
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	15
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	15
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	15
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	16
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	16
Section 31. — Administrations et services	17
Titre IV. — Section particulière :	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	21
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	25
Section III. — Autres fonds spéciaux	25

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

BEGROTING van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	8
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	9
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	10
Sectie 31. — Administraties en diensten	11
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringspro- gramma	15
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma	15
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	15
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	15
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	16
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	16
Sectie 31. — Administraties en diensten	17
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestem- ming	21
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onder- worpen	25
Sectie III. — Andere speciale fondsen	25

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	27
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	32
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	33
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	38
Section 31. — Administrations et services	39
Section 32. — Provisions interdépartementales	64

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements 65

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements 65

Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	65
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	66
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	66
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	67
Section 31. — Administrations et services	67

Titre IV. — Section particulière :

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	85
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	99
Section III. — Autres fonds spéciaux	101

ANNEXE

Tableau synthétique des cadres et des effectifs	103
--	-----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	27
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	33
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	38
Sectie 31. — Administraties en diensten	39
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	64

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogram-
ma 65Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investe-
ringsprogramma 65

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	65
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	66
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	66
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	67
Sectie 31. — Administraties en diensten	67

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	85
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onder- worpen	99
Sectie III. — Andere speciale fondsen	101

BIJLAGE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	103
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	34 476,7	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	11 193,2	3 367,5	1.452,5	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Totaux	45 669,9	3 367,5	1 452,5	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands levers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs, et le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département d'avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1984, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone et carburant pour voitures automobiles.

Quant au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art. 4.

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 134 344 000 francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de la douane.

Art. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

Art. 8.

Le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I, qui sera reporté au 31 décembre 1983 au budget de 1984, peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon en brandstof voor autovoertuigen.

Aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulpelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

Art. 4.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 134 344 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingfonds van het douanepersoneel.

Art. 5.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 7.

Voor de vereffening in specien van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staatstegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

Art. 8.

Het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1983 naar de begroting van 1984 zal worden overgedragen mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés inscrits sous le Titre II, section 31, de la présente loi, aux articles cités ci-après, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés : 61.05, 61.06, 81.09, 81.10, 83.01, 83.02, 83.03, 83.04, 83.05, 83.06, 83.09, 83.10, 83.11, 83.12, 83.13 et 83.14.

Section particulière (Titre IV)

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 246 405 800 000 francs pour les recettes et à 246 460 500 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 12.

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits, quel qu'en soit le montant.

Art. 13.

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1983.

BAUDOUIN

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 9.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi der niet-gesplitste kredieten, uitgetrokken onder de Titel II, sectie 31, van deze wet, op de hierna genoemde artikels, naar het volgende jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten : 61.05, 61.06, 81.09, 81.10, 83.01, 83.02, 83.03, 83.04, 83.05, 83.06, 83.09, 83.10, 83.11, 83.12, 83.13 en 83.14.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 246 405 800 000 frank voor de ontvangsten en op 246 460 500 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 12.

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnances van kredietopening wat ook het bedrag ervan zij.

Art. 13.

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken, andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Gegeven te Brussel, 20 december 1983.

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget, de la Politique
scientifique et du Plan,*

Ph. MAYSTADT.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid
en het Plan,*

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01				
Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur				
Kabinetsoffgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (51)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	2,0	Jaarwede en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	11.01 (51)
11.02 (54)	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	59,1	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	11.02 (54)
Total pour le § 1		61,1	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (75)	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	0,9	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (75)
12.07 (78)	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aména- gement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (78)
12.19 (17)	Frais de fonctionnement des Cabinets	21,1	Werkingskosten van de Kabinetten	12.19 (17)
Total pour le § 2		22,0	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		83,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.		83,1	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsoffgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (78)	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions...	...	...	...	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen ...	11.01 (78)
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	...	...	...	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (81)

Total pour le § 1 —

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments —

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) —

Frais de fonctionnement du Cabinet —

Total pour le § 2 —

Total pour le chapitre I —

Total pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (78)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen ...	...	...	...	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen ...	11.01 (78)
11.02 (81)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	...	...	...	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (81)

Totaal voor § 1. —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Werkingskosten van het Kabinet —

Totaal voor § 2. —

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

[9]

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (08)	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan ...	...	...	...	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	11.01 (08)
11.02 (11)	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets ...	...	...	...	77,8	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten ...	11.02 (11)

Total pour le § 1 79,7

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (08)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	...	...	...	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	11.01 (08)
11.02 (11)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	...	...	...	77,8	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	11.02 (11)

Totaal voor § 1. 79,7

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	12,4	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (32)
12.07 (35)	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (35)
12.19 (71)	Frais de fonctionnement des Cabinets	23,8	Werkingskosten van de Kabinetten	12.19 (71)
	Total pour le § 2	36,2	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	115,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	115,9	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	
Section 11				
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (33)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	§ 1. Lonen en sociale lasten Jaarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02 (33)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.19 (93)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (93)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financien.	

Administrations et Services

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (94) (91)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)...	...	...	...	...	...
11.04 (94)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	...	...	...	...	...
11.05 (97)	Depenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille	...	...	...	...	...
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du Titre IV, Section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)						

11.10 (15)	Depenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise	...	...	...	...	...
Total pour le § 1						...

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (94)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	...	...	...	...	...
12.02 (97)	Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	...	...	...	...	...
12.03 (03)	Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	...	...	...	...	...
12.05 (09)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	...	...	...	...	...
12.06 (12)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments...	...	...	...	...	...
12.07 (15)	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de démenagement, etc.)...	...	...	...	...	...
Total pour les articles 12.01 à 12.07.						...

Administraties en Diensten

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (91)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering aan deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	27 140,2				
11.04 (94)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	577,4				11.04 (94)
11.05 (97)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan: ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van Titel IV. Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)	68,0				11.05 (97)

11.10 (15)	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	1,1				
---------------	---	-----	--	--	--	--

Totaal voor § 1.

27 786,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (94)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve- en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	319,1				12.01 (94)
12.02 (97)	Verbruiksgeld in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	2 451,7				12.02 (97)
12.03 (03)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	623,3				12.03 (03)
12.05 (09)	Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	652,1				12.05 (09)
12.06 (12)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	1 467,1				12.06 (12)
12.07 (15)	Uitonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	171,0				12.07 (15)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.						5 684,3

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.22 (60)	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines)	6,0	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen in de provincies. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen).	12.22 (60)
12.24 (66)	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances (<i>pour mémoire</i>)	—	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheekdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financien (<i>pro memorie</i>).	12.24 (66)
12.25 (69)	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten »	60,0	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».	12.25 (69)
12.28 (78)	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances ...	571,5	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financien.	12.28 (78)
12.32 (90)	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system » (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (<i>pro memorie</i>).	12.32 (90)
12.33 (93)	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique	0,2	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.	12.33 (93)
12.34 (96)	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages	0,1	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.	12.34 (96)
	Total pour le § 2	6 322,1	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	34 108,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES				
Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine :				
28.01 (44)	Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines	25,0	Teruggave door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen.	28.01 (44)
	Total pour le chapitre II	25,0	Totaal voor hoofdstuk II.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Non ventilé :				
30.01 (62)	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes	1,0	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	30.01 (62)

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Subventions réduisant les loyers et les intérêts :

Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance et, d'autre part, le taux de 3,5 % à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux 31.01 (71)

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (80)	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».	60,0	Overige subsidies aan bedrijven :	32.01 (80)
32.02 (83)	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 % dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes	2,0	Toelage aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover ».	32.02 (83)
32.03 (86)	Subside au « Centre d'études bancaires et financières »	0,1	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 % die de lagere beambten van de actieve douane-dienst genieten.	32.03 (86)
Total pour les articles 32		62,1	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	32.03 (86)

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (89)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4,5	Totaal voor de artikelen 32.	33.01 (89)
33.02 (92)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,6	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	33.02 (92)
Total pour les articles 33		5,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.02 (92)

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (01)	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	5,5	Totaal voor de artikelen 33.	34.01 (01)
34.03 (07)	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique (<i>pour mémoire</i>)... ..	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	34.03 (07)
34.04 (10)	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international (<i>pour mémoire</i>)	—	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	34.04 (10)
Total pour les articles 34		5,5	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot-Hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memoria</i>).	34.04 (10)

Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :

38.01 (37)	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises	1,0	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :	38.01 (37)
Total pour le chapitre III		75,0	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accizen.	38.01 (37)

Huur- en renteverlagende subsidies :

Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen, enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatsuissenkomenst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en, anderzijds, de rentevoet van 3,5 % die door de met sociale kredieten begunstigten dient betaald te worden.

Overige subsidies aan bedrijven :

32.01 (80)	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover ».	60,0	Totaal voor de artikelen 32.	32.01 (80)
32.02 (83)	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 % die de lagere beambten van de actieve douane-dienst genieten.	2,0	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	32.02 (83)
32.03 (86)	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	32.03 (86)
Total voor de artikelen 32.		62,1	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	32.03 (86)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (89)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	4,5	Totaal voor de artikelen 33.	33.01 (89)
33.02 (92)	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	0,6	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	33.02 (92)
Total voor de artikelen 33.		5,1	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	33.02 (92)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

34.01 (01)	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	5,5	Totaal voor de artikelen 34.	34.01 (01)
34.03 (07)	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot-Hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memoria</i>).	—	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :	34.03 (07)
34.04 (10)	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds (<i>pro memoria</i>).	—	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accizen.	34.04 (10)
Total voor de artikelen 34.		5,5	Totaal voor hoofdstuk III.	34.04 (10)

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :

38.01 (37)	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accizen.	1,0	Totaal voor hoofdstuk III.	38.01 (37)
Total voor hoofdstuk III.		75,0		38.01 (37)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDJETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise:				
41.01 (64)	Subside à la Caisse nationale des Calamités	6,7	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter:	41.01 (64)
41.02 (67)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	53,1	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade	41.02 (67)
41.04 (73)	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre	9,1	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04 (73)
	Total pour le chapitre IV	68,9	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	41.04 (73)
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement:				
01.01 (92)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Niet-economisch verdeeld:	01.01 (92)
	Total pour le chapitre 01	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).	01.01 (92)
	Total pour la section 31. — Administrations et Services.	34 277,7	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Section 32				
Provisions interdépartementales				
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement:				
01.03 (28)	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires ⁽¹⁾ .	—	Interdepartementale provisies	01.03 (28)
	Total pour le chapitre 01	—	HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
	Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales.	—	Niet-economisch verdeeld:	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	34 476,7	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten ⁽¹⁾ .	01.03 (28)
			Totaal voor hoofdstuk 01.	
			Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisies.	
			Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wetkst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I				
DEEL I				
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements				
PARTIE II				
DEEL II				
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements				
Section 01				
Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (20)	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,8	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (20)
	Total pour le chapitre VII	0,8	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	...
	Total pour la section 01. —	0,8	Totaal voor hoofdstuk VII.	...
	Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.		Totaal voor sectie 01. —	...
			Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	...
Section 02				
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (pour mémoire)				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (47)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (47)
	Total pour le chapitre VII	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	...
	Total pour la section 02. —	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	...
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	—	Totaal voor sectie 02. —	...
			Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	...

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 03 Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan Section 03 Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Achat de biens meubles durables : Aankoop van duurzame roerende goederen :				
74.01 (74)	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,5	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01 (74)
Total pour le chapitre VII		0,5	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.		0,5	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	
Section 11 Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>) Section 11 Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Achat de biens meubles durables : Aankoop van duurzame roerende goederen :				
74.01 (96)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (96)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.		—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

Administrations et services

Administraties en diensten

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSHOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de capitaux aux ménages :

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

52.01 (50) Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs 2,2

52.03 (56) Paiement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (*pour mémoire*) —

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)

Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra. 52.01 (50)

Betaling door België, voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidsdiedperk van de Mutual Aid-akkoorden doch die ten gevolge van de procedurevereisten tevoren niet konden geregeld worden (*pro memorie*). 52.03 (56)

(De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)

Transferts de capitaux des entreprises :

Vermogensoverdrachten van bedrijven :

56.01 (86) Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contreva leur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 50,0

Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939. 56.01 (86)

Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine :

Terugbetalingen van vermogensheffingen :

57.01 (95) Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166) 0,2

Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr 166). 57.01 (95)

Total pour le chapitre V 52,4

Totaal voor hoofdstuk V.

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICHOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.01 (34) Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités 992,0

Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade 61.01 (34)

61.04 (43) Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976. 61.04 (43)

61.05 (46) Crédit spécial à verser à un fonds pour l'Ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (1) 150,0

Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (1). 61.05 (46)

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
61.06 (49)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles (1)	2 481,0	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : inplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen (1).	61.06 (49)
Total pour le chapitre VI		3 625,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de terrains et bâtiments dans le pays :				
71.01 (27)	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières, y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, montant de surenchère, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire) :		Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikels 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoop na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, bedragen van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie) :	71.01 (27)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
71.02 (30)	Remembrement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire) :		Ruilverkaveling en ruilingen van domeingooderen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie) :	71.02 (30)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
71.04 (36)	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire) :		Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoop na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie) :	71.04 (36)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
Total pour les articles 71		—	Totaal voor de artikelen 71.	
	Crédits d'engagement.	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	—	Ordonnancingskredieten.	
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (54)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	153,0	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (54)
			Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	
74.02 (57)	Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative :		Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren :	74.02 (57)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	85,0	Ordonnancingskredieten.	
Total pour les articles 74		153,0	Totaal voor de artikelen 74.	
	Crédits d'engagement.	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	85,0	Ordonnancingskredieten.	
Total pour le chapitre VII		153,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement.	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	85,0	Ordonnancingskredieten.	

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (20)	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970)	0,5
81.02 (23)	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne	0,1
81.03 (26)	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'investissement : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	3 367,5 1 367,5
81.04 (29)	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel (<i>pour mémoire</i>)	—
81.09 (44)	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (1)	1 000,0
81.10 (47)	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'investissements internationaux en faveur de la Société de financement du développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974 (1))	10,0
Total pour les articles 81 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement		1 010,6 3 367,5 1 367,5

Octrois de crédits aux ménages :

82.01 (29)	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (<i>pour mémoire</i>)	—
Octrois de crédits et participations à l'étranger :		
83.01 (38)	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de développement (1)	1 914,6
83.02 (41)	Prêts à des Etats étrangers (1)	2 500,0
83.03 (44)	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissements à la Turquie (<i>pour mémoire</i>) (1)	—
83.04 (47)	Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international (1)	10,0
83.05 (50)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement (1)	20,0
83.06 (53)	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement (1)	373,3
83.09 (62)	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de développement (1)	249,0
83.10 (65)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de développement et contribution au Fonds des opérations spéciales (1)	90,0

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

81.01 (20)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970).	0,5
81.02 (23)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.	0,1
81.03 (26)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij : Vastlegingskredieten. Ordonnancingskredieten.	3 367,5 1 367,5
81.04 (29)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (<i>pro memoria</i>).	—
81.09 (44)	Toekenning aan de Nationale Delcredetendienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (1).	1 000,0
81.10 (47)	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974) (1).	10,0
Totaal voor de artikelen 81. Vastlegingskredieten. Ordonnancingskredieten.		1 010,6 3 367,5 1 367,5
Kredietverleningen aan gezinnen :		
82.01 (29)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra (<i>pro memoria</i>).	—
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :		
83.01 (38)	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1).	1 914,6
83.02 (41)	Leningen aan vreemde Staten (1)	2 500,0
83.03 (44)	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memoria</i>) (1).	—
83.04 (47)	Inschrijving van België op het Internationaal Muntfonds (1)	10,0
83.05 (50)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (1).	20,0
83.06 (53)	Inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (1).	373,3
83.09 (62)	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (1)	249,0
83.10 (65)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere Verrichtingen (1).	90,0

(1) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
83.11 (68)	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de développement ⁽¹⁾ ...	299,7	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds ⁽¹⁾ ...	83.11 (68)
83.12 (71)	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ⁽¹⁾ ...	841,3	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ⁽¹⁾ .	83.12 (71)
83.13 (74)	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ ...	—	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	83.13 (74)
83.14 (77)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de développement ⁽¹⁾ ...	53,0	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank ⁽¹⁾ .	83.14 (77)
	Total pour les articles 83 ...	6 350,9	Totaal voor de artikelen 83.	
	Total pour le chapitre VIII ...	7 361,5	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Crédits d'engagement.	3 367,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	1 367,5	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour la section 31. — Administrations et services.	11 191,9	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten.	
	Crédits d'engagement.	3 367,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	1 452,5	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	11 193,2	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	Crédits d'engagement.	3 367,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	1 452,5	Ordonnancingskredieten.	
	Total général pour le budget du Ministère des Finances (Titres I + II).	45 669,9	Algemeen totaal voor de begroting van het Ministerie van Financiën (Titels I + II).	
	Crédits d'engagement.	3 367,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement.	1 452,5	Ordonnancingskredieten.	

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I											
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	01 (21)	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)	—	2 607,0	2 607,0	—	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967).	60	01 (21)	A
60	02 (24)	A	Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967) ...	3 286,9	500,0	250,0	3 536,9	Bijzondere: Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtsreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr 10 van 18 april 1967).	60	02 (24)	A
60	04 (30)	C	Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953)	—	134,4	134,4	—	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953).	60	04 (30)	C
60	05 (33)	A	Fonds des prêts à des Etats étrangers	2 288,0	2 837,0	3 100,0	2 025,0	Fonds voor leningen aan vreemde Staten	60	05 (33)	A
60	06 (36)	A	Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique	—	7,5	7,5	—	Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.	60	06 (36)	A
Totaux pour le chapitre I.				5 574,9	6 085,9	6 098,9	5 561,9	Totales voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 01 (48) A Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, 2^e tranche, et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défilants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages ...

63 02 (51) B Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits ...

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen, waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de gedschietters schadeloos te stellen, die kredieten met staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.

Fonds bestemd om, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 % aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen, in hoofdsom, verricht door de kredietbegunstigden.

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W.; Registratie en Domeinen, aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve van de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

63	03 (54)	B	Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.	19,3	1,0	—	20,3	63	03 (54)	B	Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.
			(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)								
			(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen, aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)								
			Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechtgebende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).	1,1	10,6	10,6	1,1	63	04 (57)	C	Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechtgebende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).
			Totaal voor hoofdstuk II.	653,6	49,7	12,6	690,7				
HOOFDSTUK III											
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN											
			Administratie der Directe belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen. Nalatighedsinteressen, enz. Moratorium-interessen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).	—	96 910,9	96 910,9	—	66	01 (75)	C	Administratie der Directe belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen. Nalatighedsinteressen, enz. Moratorium-interessen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).
			Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatighedsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaksen, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.	—	432,6	432,6	—	66	02 (78)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatighedsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaksen, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.
			Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	—	105 385,0	105 385,0	—	66	03 (81)	C	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.
			Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1934, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	0,4	10,0	10,0	0,4	66	04 (84)	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1934, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (75)	C	Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus: impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31)	—	96 910,9	96 910,9	—	66	01 (75)	C	Administratie der Directe belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen. Nalatighedsinteressen, enz. Moratorium-interessen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).
66	02 (78)	C	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux... ..	—	432,6	432,6	—	66	02 (78)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatighedsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaksen, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.
66	03 (81)	C	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions des sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôt sur le capital, etc.	—	105 385,0	105 385,0	—	66	03 (81)	C	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.
66	04 (84)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,4	10,0	10,0	0,4	66	04 (84)	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1934, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
66	05 (87)	B	Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944	4 519,0	2 500,0	2 500,0	4 519,0	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944.	66	05 (87)	B
66	07 (93)	C	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	—	60,0	60,0	—	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de B.T.W. Registratie en Domeinen.	66	07 (93)	C
66	08 (96)	C	Fonds de stimulation de la construction d'habitations	100,0	—	100,0	—	Fonds voor de stimulering van de woningbouw.	66	08 (96)	C
66	09 (02)	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique	—	720,0	720,0	—	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	66	09 (02)	B
66	10 (05)	B	Fonds pour le financement des exportations (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Exportfinancieringsfonds (<i>pro memorie</i>)	66	10 (05)	B
66	11 (08)	B	Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	235,3	235,3	—	Administratie der Douane en Accijnzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).	66	11 (08)	B
66	12 (11)	B	Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	4 359,7	4 359,7	—	Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).	66	12 (11)	B
66	13 (14)	B	P.T.T. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	5 452,2	5 452,2	—	P.T.T. — Ristorno's aan de Gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).	66	13 (14)	B
66	14 (17)	B	Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité des droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	545,5	545,5	—	Administratie van de B.T.W., registratie en Domeinen — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de registratie — rechten op de overdrachten van onroerende goederen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).	66	14 (17)	B
67	01 (84)	B	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941)	0,1	0,4	0,4	0,1	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941).	67	01 (84)	B
Totaux pour le chapitre III.				4 619,5	216 611,6	216 711,6	4 519,5	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I.				10 848,0	222 747,2	222 823,1	10 772,1	Totalen voor sectie I.			

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	01 (41)	B	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955)	615,8	2 700,5	2 686,6	629,7	70	01 (41)	B	Mutualités (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934, et 2 août 1955).
70	02 (44)	C	Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964)	100,0	20 637,0	20 637,0	100,0	70	02 (44)	C	Nationale Loterie (wet van 6 juli 1964).
70	03 (47)	C	Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955)	21,0	180,0	180,0	21,0	70	03 (47)	C	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).
Totaux pour le chapitre I.				736,8	23 517,5	23 503,6	750,7	Totaux voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II.				736,8	23 517,5	23 503,6	750,7	Totaux voor sectie II.			

Sectie II

Staatsdiensten aan
bijzondere beheersregelen
onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	01 (41)	B	Mutualités (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934, et 2 août 1955).	615,8	2 700,5	2 686,6	629,7	70	01 (41)	B	Mutualités (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934, et 2 août 1955).
70	02 (44)	C	Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964)	100,0	20 637,0	20 637,0	100,0	70	02 (44)	C	Nationale Loterie (wet van 6 juli 1964).
70	03 (47)	C	Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955)	21,0	180,0	180,0	21,0	70	03 (47)	C	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).
Totaux pour le chapitre I.				736,8	23 517,5	23 503,6	750,7	Totaux voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II.				736,8	23 517,5	23 503,6	750,7	Totaux voor sectie II.			

Section III

Autres fonds spéciaux

76	01 (25)	C	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchres à Visé	—	0,1	0,1	—	76	01 (25)	C	Opbrengst van het beheer der goederen afhankelijk van de dotatie van de stichting der Sepulchres te Wezet.
76	02 (28)	C	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres	130,2	3,0	0,2	133,0	76	02 (28)	C	Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.
76	03 (31)	C	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons	27,5	138,0	133,5	32,0	76	03 (31)	C	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.
Totaux pour la section III.				157,7	141,1	133,8	165,0	Totaux voor sectie III.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du Ministère des Finances.				11 742,5	246 405,8	246 460,5	11 687,8	Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Financiën.			

Sectie III

Andere speciale fondsen

76	01 (25)	C	Opbrengst van het beheer der goederen afhankelijk van de dotatie van de stichting der Sepulchres te Wezet.	—	0,1	0,1	—	76	01 (25)	C	Opbrengst van het beheer der goederen afhankelijk van de dotatie van de stichting der Sepulchres te Wezet.
76	02 (28)	C	Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.	130,2	3,0	0,2	133,0	76	02 (28)	C	Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.
76	03 (31)	C	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.	27,5	138,0	133,5	32,0	76	03 (31)	C	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.
Totaux voor sectie III.				157,7	141,1	133,8	165,0	Totaux voor sectie III.			
Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Financiën.				11 742,5	246 405,8	246 460,5	11 687,8	Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Financiën.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 décembre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan,*

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 december 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Section 01

Sectie 01

Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,9	1,9	Eigenlijk loon 111

Crédit sollicité pour 1984: 1 944 428 francs arrondi à 2 000 000 de francs.
Crédit ajusté pour 1983: 1 896 013 francs arrondi à 1 900 000 francs.

Gevraagd krediet voor 1984: 1 944 428 frank afgerond tot 2 000 000 frank.
Aangepast krediet voor 1983: 1 896 013 frank afgerond tot 1 900 000 frank.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel des Cabinets.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van de Kabinetten.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	Eng. / Vast.	Ordonn.
59,1	45,4 (0,1)	34,6	24,0 (2,7)

Ces crédits se décomposent comme suit:

(En milliers de francs)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt:

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	59 056	45 389	34 515	23 958	
111 Salaire proprement dit	50 115	38 217	29 424	20 259	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue sécurité sociale	(1 204)	(1 527)	(1 176)	(810)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques ⁽¹⁾	19 505	15 290	12 222	8 403	Weddeschaalbezoldigingen ⁽¹⁾ .
Promotions et augmentations barémiques.	400	360	281	210	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Majoration index (161,75 %)	28 376	22 124	15 887	11 006	Verhoging index (161,75 %).
Allocation de foyer et de résidence ...	246	193	134	98	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index (161,75 %	332	250	167	122	Verhoging index (161,75 %).
Allocation de fin d'année	1 256	—	733	420	Eindejaarstoelage.
Totaux	50 115	38 217	29 424	20 259	Totalen.
112 Allocations directes	5 300	4 544	3 071	2 167	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	1 411	959	874	550	Vakantiegeld.
Allocations familiales	1 184	1 070	575	337	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et des Chefs de Cabinet.	372	372	372	372	Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en van de Kabinetschefs.
Majoration index (161,75 %)	2 333	2 143	1 250	908	Verhoging index (161,75 %).
Totaux	5 300	4 544	3 071	2 167	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	3 641	2 628	2 020	1 532	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	59 056	45 389	34 515	23 958	Algemene totalen.

L'augmentation de 13 667 000 francs résulte de la hausse de l'index.

De verhoging met 13 667 000 frank is te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

(1) Poste « Traitements barémiques » :	
a) Traitements et indemnités du personnel F	12 176 000
Indemnités : 61 personnes.	
Traitements et indemnités : 25 personnes.	
Traitements : 7 personnes.	
b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 F	7 329 000
dont 23 personnes qui touchent également une indemnité.	
Total des traitements barémiques F	19 505 000

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :	
a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F	12 176 000
Vergoedingen : 61 personen.	
Wedden en vergoedingen : 25 personen.	
Wedden : 7 personen.	
b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^o van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 F	7 329 000
waarvan 23 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.	
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	19.505.000

Tableau de décomposition

I. — CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR	
Traitements et indemnités du personnel F	7 672 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	3 567 000
Total des traitements barémiques F	11 239 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	200 000
Majoration (index) : 161,75 %	16 498 000
Totaux A F	27 937 000
Allocations de foyer et de résidence F	108 000
Majoration (index) : 161,75 %	146 000
Allocation de fin d'année	766 000
Totaux B F	1 020 000
Totaux (A + B) : salaire proprement dit F	28 957 000

Uiteenzettingstabel

I. — KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL	
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F	7 672 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^o , van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	3 567 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	11 239 000
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen	200 000
Verhoging (index) : 161,75 %	16 498 000
Totaux A F	27 937 000
Haard- en standplaatstoelagen F	108 000
Verhoging (index) : 161,75 %	146 000
Eindejaarstoelage	766 000
Totaux B F	1 020 000
Totaux (A + B) : eigenlijk loon F	28 957 000

Pécule de vacances F	817 000
Allocations familiales F	699 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de cabinet	144 000
Majoration (index): 161,75 %	1 254 000
Totaux: allocations directes F	2 914 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	2 478 000
Totaux généraux F	34 349 000

II. — CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

Traitements et indemnités du personnel F	4 504 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	3 762 000
Total des traitements barémiques F	8 266 000
Promotions de grade et augmentations barémiques F	200 000
Majoration (index): 161,75 %	11 878 000
Totaux A F	20 344 000
Allocation de foyer et de résidence F	138 000
Majoration (index): 161,75 %	186 000
Allocation de fin d'année	490 000
Totaux B F	814 000
Totaux (A + B): salaire proprement dit F	21 158 000
Pécule de vacances F	594 000
Allocations familiales	485 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	228 000
Majoration (index): 161,75 %	1 079 000
Totaux: allocations directes F	2 386 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	1 163 000
Totaux généraux F	24 707 000

CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

Vakantiegeld... .. F	817 000
Kinderbijslagen	699 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	144 000
Verhoging (index): 161,75 %	1 254 000
Totalen: directe toelagen F	2 914 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	2 478 000
Algemene totalen F	34 349 000

II. — KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

Jaarweden en vergoedingen van het personeel F	4 504 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^o , van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	3 762 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	8 266 000
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen F	200 000
Verhoging (index): 161,75 %	11 878 000
Totalen A F	20 344 000
Haard- en standplaatstoelagen F	138 000
Verhoging (index): 161,75 %	186 000
Eindejaarstoelage... ..	490 000
Totalen B F	814 000
Totalen (A + B): eigenlijk loon F	21 158 000
Vakantiegeld... .. F	594 000
Kinderbijslagen	485 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	228 000
Verhoging (index): 161,75 %	1 079 000
Totalen: directe toelagen F	2 386 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	1 163 000
Algemene totalen F	24 707 000

KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere overheidsdiensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Privé-sector			
	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — Adjunct-Kabinetschefs	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Conseillers avec rang de chef de cabinet adjoint. — Adviseur met rang van adjunct-kabinetschef	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers ou chargés de mission. — Adviseurs of opdrachthouders	2	1	—	—	—	—	—	—	2	1
Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller. — Kabinetssecretaris met rang van adviseur ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — Attachés	1	2	1	1	—	—	—	—	2	3
Personnel de bureau. — Bedienden	11	11	11	11	—	—	7	7	29	29
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerbewaarders	3	3	1	1	—	—	2	2	6	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	5	5	—	—	—	—	3	3	8	8
Total. — Totaal	26	27	13	13	—	—	12	12	51	52

CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEURKABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere overheidsdiensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Privé-sector			
	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — <i>Adjunct-Kabinets- chefs</i>	—	—	1	1	—	—	1	1	2	2
Conseillers ou chargés de mission. — <i>Adviseurs of oparachthouders</i>	1	1	2	2	—	—	1	1	4	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	3	3	4	4
Personnel de bureau. — <i>Bediendenpersoneel</i> ...	24	24	6	6	2	2	7,5	7,5	39,5	39,5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerbewaarders</i>	2	2	1	1	—	—	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	4	4	—	—	—	—	4	4	8	8
Total. — <i>Totaal</i>	32	32	10	10	2	2	18,5	18,5	62,5	62,5

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	0,9	1,3 (0,2)	1,1	1,0 (0,2)	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	165 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	2 475
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	732 500
Total F	899 975
Arrondi à F	900 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Régie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	165 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Régie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2 475
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Régie der Gebouwen	732 500
Totaal F	899 975
Afgerond tot F	900 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	0,3	0,2

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	0,3	0,2	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,1	18,6 (0,1)	18,2 (0,1)	14,6 (1,8)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,1	18,6 (0,1)	18,2 (0,1)	14,6 (1,8)	Algemene werkingskosten. 121

En milliers
de francs

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	4 258
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers ...	3 395
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	1 650
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	120
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	2 000
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	175
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	5
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	3 110
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 327
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	4 060
Total	21 100

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	—
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	4 258
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen ...	3 395
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	1 650
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	120
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	2 000
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	175
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	5
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	3 110
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemenen) ...	2 327
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	4 060
Totaal	21 100

In duizend-
tallen frank

Crédit sollicité pour 1984: 21 100 000 francs.

Crédit ajusté de 1983: 18 600 000 francs.

Aangevraagd krediet voor 1984: 21 100 000 frank.

Aangepast krediet 1983: 18 600 000 frank.

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre des Pensions.*

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister van Pensioenen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
—	(1,4)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./Vast.	Ordon.
—	4,9
(0,1)	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris
les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts
grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le
remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met
inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retribu-
ties en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door
hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie
der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	—	—	—	0,6	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures
pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen
voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	— (0,1)	— (0,1)	1,0 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.*
(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Crédit sollicité pour 1984: 1 844 428 francs arrondi à 1 900 000 francs.
Crédit de 1983: 1 797 000 francs arrondi à 1 800 000 francs.

Gevraagd krediet voor 1984: 1 844 428 frank afgerond tot 1 900 000 frank.
Krediet voor 1983: 1 797 000 frank afgerond tot 1 800 000 frank.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel des Cabinets*
(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van de Kabinetten*
(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	—	—
77,8	74,3 (0,5)	Eng./Vast. 66,6 (0,2)	Ordon. 66,4

Ces crédits se décomposent comme suit:
(En milliers de francs)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt:
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	77 779	74 236	66 530	66 312	
111 Salaire proprement dit	64 562	61 974	55 799	55 747	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue sécurité sociale	(2 582)	(2 478)	(2 231)	(2 229)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques ⁽¹⁾	25 094	25 219	23 242	23 228	Weddeschaalbezoldigingen ⁽¹⁾ .
Promotions et augmentations barémiques...	400	360	360	359	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.
Majoration index (161,75 %)	36 737	34 749	29 921	29 905	Verhoging index (161,75 %).
Allocations de foyer et de résidence ...	293	291	307	306	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index (161,75 %)	392	376	384	383	Verhoging index (161,75 %).
Allocation de fin d'année	1 646	—	1 585	1 566	Eindejaarstoelage.
Totaux	64 562	61 974	55 799	55 747	Totalen.
112 Allocations directes	7 132	6 708	5 773	5 666	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 821	2 024	1 863	1 824	Vakantiegeld.
Allocations familiales	1 865	1 608	1 429	1 396	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et des Chefs de Cabinet	276	276	276	276	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister van Begro- ting, Wetenschapsbeleid en het Plan en van de Kabinetschefs.
Majoration index (161,75 %)	3 170	2 800	2 205	2 170	Verhoging index (161,75 %).
Totaux	7 132	6 708	5 773	5 666	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	6 085	5 554	4 958	4 899	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	77 779	74 236	66 530	66 312	Algemene totalen.

La majoration de 3 543 000 francs résulte principalement de la hausse de l'index et de la composition actuelle des cabinets.

De verhoging met 3 543 000 frank is voornamelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de huidige samenstelling van de kabinetten.

⁽¹⁾ Poste « Traitements barémiques » :

a) Traitements et indemnités du personnel F 15 484 000
Indemnités : 44 personnes.
Traitements et indemnités : 37 personnes.
Traitements : 8 personnes.

b) Remboursement des rémunérations conformément à
l'article 14, 1^o, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 9 610 000

28 personnes qui touchent également une indemnité.

Total des traitements barémiques F 25 094 000

TABLEAU DE DECOMPOSITION

I. CABINET DU MINISTRE DU BUDGET ET DU PLAN.

Traitements et indemnités du personnel F 7 183 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'arti-
cle 14, 1^o, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 4 130 000

Total des traitements barémiques F 11 313 000

Promotions de grade et augmentations barémiques ... F 200 000
Majoration (index) 161,75 % 16 717 000

Totaux A F 28 230 000

⁽¹⁾ Post « Weddeschaalbezoldigingen » :

a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel ... F 15 484 000
Vergoedingen : 44 personen.
Wedden en vergoedingen : 37 personen.
Wedden : 8 personen.

b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig het
artikel 14, 1^o, van het gewijzigd koninklijk besluit van
20 mei 1965 9 610 000
28 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 25 094 000

UITEENZETTINGSTABEL

I. KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN HET PLAN.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F 7 183 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig arti-
kel 14, 1^o, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 4 130 000

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 11 313 000

Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen ... F 200 000
Verhoging (index) 161,75 % 16 717 000

Totalen A F 28 230 000

Allocations de foyer et de résidence F	140 000
Majoration (index) 161,75 %	187 000
Allocation de fin d'année	790 000
Totaux B F	1 117 000
Totaux (A + B) — Salaire proprement dit F	29 347 000
Pécule de vacances F	897 000
Allocations familiales	852 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du	
Chef de Cabinet	228 000
Majoration (index) 161,75 %	1 615 000
Totaux — Allocations directes F	3 592 000
Contributions patronales aux assurances sociales ... F	2 727 000
Totaux généraux F	35 666 000

II. CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

Traitements et indemnités du personnel F	8 301 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	5 480 000
Total des traitements barémiques F	13 781 000
Promotion de grade et augmentations barémiques ... F	200 000
Majoration (index) 161,75 %	20 020 000
Totaux A F	34 001 000
Allocations de foyer et de résidence F	153 000
Majoration (index) 161,75 %	205 000
Allocation de fin d'année	856 000
Totaux B F	1 214 000
Totaux (A + B) — Salaire proprement dit F	35 215 000
Pécule de vacances F	924 000
Allocations familiales	1 013 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du	
Chef de Cabinet	48 000
Majoration (index) 161,75 %	1 555 000
Totaux — Allocations directes F	3 540 000
Contributions patronales aux assurances sociales ... F	3 358 000
Totaux généraux F	42 113 000

CABINET DU MINISTRE DU BUDGET ET DU PLAN

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere overheids- diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — Adjunct-Kabinets- chefs	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers ou chargés de mission. — Adviseurs of opdrachthouders	5	5	—	—	—	—	1	1	6	6
Attachés. — Attachés	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — Bedienden	11	11	9	9	—	—	10,3	10,3	30,3	30,3
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuur- ders en kamerbewaarders	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	1	1	3	3	—	—	5	5	9	9
Total. — Totaal	21	21	14	14	—	—	17,3	17,3	52,3	52,3

Haard- en standplaatstoelagen F	140 000
Verhoging (index) 161,75 %	187 000
Eindejaarstoelage	790 000
Totaux B F	1 117 000
Totaux (A + B) — Eigenlijk loon F	29 347 000
Vakantiegeld F	897 000
Kinderbijslagen	852 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minis- ter en de Kabinetschef.	228 000
Verhoging (index) 161,75 %	1 615 000
Totaux — Directe toelagen F	3 592 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	2 727 000
Algemene totalen F	35 666 000

II. KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel F	8 301 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig arti- kel 14, 1 ^o , van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965.	5 480 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	13 781 000
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen ... F	200 000
Verhoging (index) 161,75 %	20 020 000
Totaux A F	34 001 000
Haard- en standplaatstoelagen F	153 000
Verhoging (index) 161,75 %	205 000
Eindejaarstoelage	856 000
Totaux B F	1 214 000
Totaux (A + B) — Eigenlijk loon F	35 215 000
Vakantiegeld F	924 000
Kinderbijslagen	1 013 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minis- ter en de Kabinetschef	48 000
Verhoging (index) 161,75 %	1 555 000
Totaux — Directe toelagen F	3 540 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	3 358 000
Algemene totalen F	42 113 000

KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN HET PLAN

CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere overheids-diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — <i>Adjunct-Kabinets- chefs</i>	—	—	—	—	—	—	0,75	0,75	0,75	0,75
Conseillers ou chargés de mission. — <i>Adviseurs of opdrachthouders</i>	1	1	1	1	—	—	5	5	7	7
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	18	18	8	8	1	1	7,2	7,2	34,2	34,2
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerbewaarders</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	2	2	1	1	—	—	8	8	11	11
Total. — <i>Totaal</i>	23	23	12	12	1	1	20,95	20,95	56,95	56,95

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	12,4	13,1	11,0	11,6	Huur van gebouwen en land 122

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	12 187 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	182 805
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	12 369 805
Arrondi à F	12 400 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	12 187 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	182 805
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	12 369 805
Afgerond tot F	12 400 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire.)*

(En millions de francs)

Art. 12.07 — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	23,8	22,3 (0,1)	22,3 (2,0)	25,7	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets.	200
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	7 850
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers ...	4 800
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—
5. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	300
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	3 700
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	200
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 590
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 360
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets	2 800
Total	23 800

Crédit sollicité pour 1984: 23 800 000 francs.

Crédit ajusté de 1983: 22 300 000 francs.

In duizend-
tallen frank

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	200
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	7 850
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	4 800
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	—
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	300
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	3 700
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	200
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	2 590
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements)	1 360
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten	2 800
Totaal	23 800

Aangevraagd krediet voor 1984: 23 800 000 frank.

Aangepast krediet 1983: 22 300 000 frank.

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Finances,
adjoint au Ministre des Finances
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Financiën,
toegevoegd aan de Minister van Financiën
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
—	—
(0,1)	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (0,1)	— (0,1)	— (0,5)	Algemene werkingskosten 121

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
27 140,2	24 920,1

(En milliers de francs)

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
24 494,8	24 440,8
	(0,5)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	24 254 501	22 186 926	21 909 350	21 855 350	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	1 521 400	1 442 800	1 320 000	1 320 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	468 300	444 100	406 300	406 300	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques (situation au 31 janvier 1983 pour le calcul des crédits de 1983 et de 1984)	8 914 494	8 914 494	8 887 750	8 863 293	Weddeschaalbezoldigingen (toestand op 31 januari 1983 voor de berekening der kredieten van 1983 en 1984).
Promotions de grade et augmentations barémiques	67 340	23 502	81 699	81 699	Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen.
Recrutements et remplacements	89 600	40 320	140 435	140 435	Aanwervingen en vervangingen.
Révision du cadre organique	—	—	142 702	142 702	Herziening van het organiek kader.
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977) ...	165 612	165 612	115 222	115 222	Stagiairs (wet van 22 december 1977).
Majoration index (161,75 %)	13 535 210	12 460 495	11 316 312	11 286 769	Verhoging index (161,75 %).
Rémunérations du personnel utilisé dans le cadre de la mobilité	9 060	9 060	9 060	9 060	Bezoldigingen van het in het kader van de mobiliteit tewerkgesteld personeel.
Chômeurs	—	—	—	—	Werklozen.
Agents des Douanes à charge de l'article 11.03.05	10 200	10 200	10 200	10 200	Douanepersoneel ten laste van artikel 11.03.05.
Remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances	400	400	400	400	Terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd naar het Departement van Financiën.
Allocations pour fonctions supérieures ...	53 864	53 864	53 864	53 864	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions dirigeantes et pour surqualification	7 798	7 798	7 798	7 798	Toelagen voor leidende functies en voor hogere kwalificering.
Allocation de foyer et de résidence ...	167 418	167 418	127 830	127 830	Haard- en standplaatsstoelage.
Allocation de fin d'année	888 915	—	787 172	787 172	Eindejaarstoelage.
Majoration index (161,75 %)	344 590	333 763	228 906	228 906	Verhoging index (161,75 %).
Totaux	24 254 501	22 186 926	21 909 350	21 855 350	Totalen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1 942 833	1 857 161	1 759 937	1 759 937	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	1 008 119	977 061	952 130	952 130	Vakantiegeld.
Allocations familiales	340 225	336 672	348 978	348 978	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 700	10 700	10 700	10 700	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	6 077	6 077	6 077	6 077	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités de départ	—	—	—	—	Forfaitaire toelage wegens ontslag.
Majoration index (161,75 %)	577 612	526 551	441 952	441 952	Verhoging index (161,75 %).
Totaux	1 942 833	1 857 161	1 759 937	1 759 937	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	993 791	925 247	825 447	825 447	— sociale verzekeringen. 113
115 Salaire en nature	66	66	66	66	Loon in natura 115
Totaux	27 191 191	24 969 400	24 494 800	24 440 800	Totalen.
Transferts personnel aux communautés et régions	- 50 991	- 49 300	—	—	Overplaatsing van personeel naar de ge- meenschappen en gewesten.
Totaux généraux	27 140 200	24 920 100	24 494 800	24 440 800	Algemene totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale	F	3 296 261 000
2. Administration des Contributions directes dans les provinces		10 404 413 000
3. Administration du Cadastre dans les provinces ...		2 167 323 000
4. Administration des Douanes et Accises dans les pro- vinces		5 649 959 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces ...		5 622 244 000
Total	F	27 140 200 000

L'augmentation de 2 220 100 000 francs résulte princi-
palement :

En plus :

1. Index	F	1 136 603 000
2. Evolution des effectifs		49 280 000
3. Promotions et augmentations barémiques		43 838 000
4. Allocation de fin d'année		888 915 000
5. Pécule de vacances		31 058 000
6. Allocations familiales		3 553 000
7. Contributions patronales		68 544 000
Total	F	2 221 791 000

En moins :

Transfert de personnel aux Communautés et Ré- gions	F	1 691 000
Total général	F	2 220 100 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur	F	3 296 261 000
2. Administratie der Directe Belastingen in de provin- ciën		10 404 413 000
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën ...		2 167 323 000
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provin- ciën		5 649 959 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën ...		5 622 244 000
Totaal	F	27 140 200 000

De vermeerdering met 2 220 100 000 frank is in hoofd-
zaak het gevolg van :

In meer :

1. Index	F	1 136 603 000
2. Evolutie van de personeelsbezetting		49 280 000
3. Promoties en weddeschaalverhogingen		43 838 000
4. Eindejaarstoelage		888 915 000
5. Vakantiegeld		31 058 000
6. Kinderbijslagen		3 553 000
7. Werkgeversbijdragen		68 544 000
Totaal	F	2 221 791 000

In min :

Overheveling van het personeel naar de Gemeenschappen en Gewesten	F	1 691 000
Algemeen totaal	F	2 220 100 000

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	476,4	454,7 (0,3)	419,5 (0,6)	403,8 (18,1)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	96,2	96,2	96,2	96,2	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales aux assurances sociales	4,8	4,8	4,8	4,8	Werkgeversbijdragen- sociale verzekeringen. 113
Totaux	577,4	555,7 (0,3)	520,5 (0,6)	504,8 (18,1)	Totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et accises — Douane en Accijnzen	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
A. — Indemnités, jetons de présence aux membres du jury de concours d'examens professionnels ou linguistiques et des commissions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden aan juryleden, voor vergelijkende, beroeps- of taalexamens en aan commissieleden</i>	2 764	—	—	—	—	2 764
B. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	8 075	37 231	40 000	321 584	4 476	411 366
C. — Allocations accordées aux agents de l'administration du chef de la rédaction de procès-verbaux; allocations autres auxdits agents; dépenses exposées en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts directs et taxes assimilées, ainsi que des taxes provinciales. — <i>Toelagen toegekend aan de personeelsleden der Administratie wegens het opstellen van processen-verbaal; andere toelagen toegekend aan bedoelde personeelsleden; uitgaven gedaan met het oog op de vestiging en de invordering van de directe belastingen en gelijkgestelde belastingen, alsmede van de provinciale belastingen</i>	—	127 781	—	6 900	—	134 681
D. — Allocations de toute nature accordées pour la délivrance d'extraits cadastraux, pour la transcription des mutations cadastrales pour le renouvellement des documents cadastraux et pour travaux divers effectués en prestations supplémentaires. — <i>Toelagen van alle aard voor de aflevering van kadastrale uittreksels, voor overschrijving van kadastrale mutaties, voor de vernieuwing van kadastrale bescheiden en voor diverse werkzaamheden verricht als extra prestaties</i> ...	—	—	—	—	—	—

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
E. — Allocations de toute nature accordées soit annuellement, soit à l'occasion de chaque affaire aux agents des administrations de l'Etat qui se sont distingués dans la recherche de la fraude fiscale : indemnité compensatoire de contentieux allouée aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs et inspecteurs de directions. — <i>Toelagen van alle aard verleend 't zij jaarlijks, 't zij bij gelegenheid van elke zaak, aan personeelsleden der staatsbesturen die zich onderscheiden hebben bij de opsporing van fiscale fraude; compensatievergoeding verleend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs, alsmede aan de directieverificateurs en -inspecteurs</i>	—	—	—	16 300	—	16 300
F. — Allocations de caisse et de débit de timbres fiscaux. — <i>Kastoelagen en toelagen voor de verkoop van fiscale zegels</i>	—	1 712	50	977	—	2 739
G. — Allocation pour la conduite d'un véhicule automobile. — <i>Toelage voor het besturen van een autovoertuig</i>	—	—	—	9 400	—	9 400
H. — Indemnité de promotion sociale. — <i>Vergoeding voor sociale promotie</i>	100	—	—	—	—	100
I. — Allocations pour la fixation des quotes-parts de revenus cadastraux, à exécuter en prestations extraordinaires sur base des prescriptions de l'article 4, § 3, de la loi du 10 avril 1975 relatives aux loyers des immeubles d'habitation (ancien art. 11.14). — <i>Vergoedingen voor de vaststelling van aandelen in de kadastrale inkomens, uit te voeren in buitengewone prestaties, op grond van de bepalingen van artikel 4, § 3, van de wet van 10 april 1975 betreffende de huurprijzen van woningen (oud art. 11.14)</i>	—	—	50	—	—	50
Crédits sollicités. — <i>Aangevraagde kredieten</i>	10 939	166 724	40 100	355 161	4 476	577 400

L'augmentation de 21 700 000 francs provient uniquement de la hausse de l'index.

De verhoging met 21 700 000 frank is voornamelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des finances et de membres de leur famille.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du Titre IV, section particulière du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
115 Salaire en nature	68,0	63,0	64,5	63,5

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — *Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.*

1. Aides individuelles : à fonds perdu F 17 000 000

2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) et service de renseignements juridiques et sociaux 6 900 000

B. — *Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.*

1. Centres récréatifs et sportifs 3 700 000

2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances 33 400 000

3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du Département et gérés par d'autres organismes ; interventions dans le coût des repas livrés par des entreprises privées 3 000 000

4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires. 4 000 000

Total A + B F 68 000 000

Par rapport à l'année 1983, le crédit sollicité pour 1984 présente une augmentation de 5 000 000 de francs.

JUSTIFICATION

A. — *Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.*

1. Aides individuelles :

a) A fonds perdu : 17 000 000 de francs.

Statu quo.

b) Récupérables (prêts) : 8 000 000 francs.

Statu quo.

2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) : 6 900 000 francs.

Crédit sollicité : 6 900 000 francs.

Statu quo.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het crediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Loon in natura 115	64,5	63,5

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — *Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepensioneerd en van de weduwen die een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.*

1. Individuele hulp : zonder beding van terugbetaling ... F 17 000 000

2. Tegemoetkoming ten gunste van culturele, sport- of ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de Ontspanningscentra) en van de dienst voor juridische en sociale inlichtingen ... 6 900 000

B. — *Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel), van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.*

1. Sport- en ontspanningscentra 3 700 000

2. Restaurants en cantines ingericht door het departement van Financiën 33 400 000

3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants toegankelijk aan de personeelsleden van het Departement en beheerd door andere instellingen ; tegemoetkoming in de kostprijs van maaltijden geleverd door privé-ondernemingen ... 3 000 000

4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten 4 000 000

Totaal A + B F 68 000 000

In vergelijking met het jaar 1983, vertoont het aangevraagde krediet voor 1984 een vermeerdering met 5 000 000 frank.

VERANTWOORDING

A. — *Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepensioneerd en van de weduwen die een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.*

1. Individuele hulp :

a) Zonder beding van terugbetaling : 17 000 000 frank.

Status quo.

b) Invorderbare tegemoetkoming (leningen) : 8 000 000 frank.

Status quo.

2. Tegemoetkoming ten bate van culturele, sport- en ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de Ontspanningscentra) : 6 900 000 frank.

Aangevraagd krediet : 6 900 000 frank.

Status quo.

B. — *Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.*

1. Centres récréatifs et sportifs: 3 700 000 francs.

Crédit sollicité: 3 700 000 francs.

Augmentation: 100 000 francs.

Adaptation suite à la majoration des baux d'un centre récréatif et à l'enchérissement de certains frais d'exploitation.

2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances: 33 400 000 francs.

Crédit sollicité: 33 400 000 francs.

Augmentation: 3 900 000 francs.

Adaptation justifiée par l'augmentation du prix de revient (notamment de la T.V.A.) en frais d'exploitation (autres que le personnel) par repas prévu en 1984.

3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants gérés par l'I.N.A.M.I., la Sabena et intervention dans le coût des repas livrés par le privé: 3 000 000 de francs.

Crédit sollicité: 3 000 000 de francs.

Statu quo.

4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires: 4 000 000 de francs.

Crédit sollicité: 4 000 000 de francs.

Augmentation: 1 000 000 de francs.

Achat de biens non durables inclus dans:

a) frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel).

Crédit sollicité: 600 000 francs.

Statu quo.

b) honoraires des médecins omnipraticiens et spécialistes et autres frais d'entretien et de fonctionnement.

Crédit sollicité: 3 400 000 francs.

Augmentation: 1 000 000 de francs.

Adaptation justifiée par l'augmentation du nombre de patients suite à l'ouverture du centre médico-social dans la Tour de la Cité Administrative de l'Etat.

Art. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise*

(En millions de francs)

B. — *Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel) van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.*

1. Sport- en ontspanningscentra: 3 700 000 frank.

Aangevraagd krediet: 3 700 000 frank.

Verhoging: 100 000 frank.

Aanpassing ten gevolge van de verhoging der huurprijzen van een ontspanningscentrum, alsmede van sommige stijgende exploitatiekosten.

2. Restaurants en cantines opgericht door het departement van Financiën: 33 400 000 frank.

Aangevraagd krediet: 33 400 000 frank.

Verhoging: 3 900 000 frank.

Aanpassing verantwoord wegens de stijging, voorzien voor 1984, van de kostprijs van de B.T.W. betreffende de uitbatingskosten per maaltijd, (andere dan van het personeel).

3. Deelname in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants, beheerd door het RIZIV en SABENA en tegemoetkoming in de kostprijs der maaltijden geleverd door de privé-sector: 3 000 000 frank.

Aangevraagd krediet: 3 000 000 frank.

Status quo.

4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten: 4 000 000 frank.

Aangevraagd krediet: 4 000 000 frank.

Verhoging: 1 000 000 frank.

Aankoop van niet-duurzame goederen begrepen in:

a) onderhouds- en werkingskosten (andere dan die van het personeel).

Aangevraagd krediet: 600 000 frank.

Status quo.

b) erelonen van dokters-omnipracticen en specialisten en andere onderhouds- en werkingskosten.

Aangevraagd krediet: 3 400 000 frank.

Verhoging: 1 000 000 frank.

Aanpassing verantwoord door de verhoging van het aantal patiënten als gevolg van de opening van een medisch-sociaal centrum in het torengedebouw van het Rijksadministratief centrum.

Art. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch Luxemburgse Economische Unie*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,1	1,0	1,1	1,1	Eigenlijk loon 111

Crédit sollicité pour 1984: 1 116 400 francs (arrondi à 1 100 000 francs).
Crédit ajusté pour 1983: 1 048 200 francs (arrondi à 1 000 000 de francs).

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

a) Rémunération du président et des membres du Conseil F	767 600
b) Rémunération du personnel assistant le Conseil	348 800
Total F	1 116 400

L'augmentation de 68 200 francs résulte de l'incidence de la hausse de l'index.

Gevraagd krediet voor 1984: 1 116 400 frank (afgerond tot 1 100 000 frank).
Aangepast krediet voor 1983: 1 048 200 frank (afgerond tot 1 000 000 frank).

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

a) Bezoldiging van de voorzitter en van de leden van de Raad F	767 600
b) Bezoldiging van het assistierend personeel van de Raad	348 800
Totaal F	1 116 400

De verhoging met 68 200 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	319,1	302,4 (3,4)	308,6 (8,9)	279,1 (2,0)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6
A. — Abonnements des avocats. — <i>Abonnementen der Advokaten</i>	17 981	—	—	—	—	17 981
B. — Suppléments d'abonnements, honoraires imprévus, frais de déplacements, etc. — <i>Supplementen van abonnementen, onvoorziene honoraria, verplaatsingskosten, enz.</i>	1 210	—	—	—	—	1 210
C. — Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation. — <i>Honoraria der advokaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening</i>	15 000	—	—	—	—	15 000
D. — Honoraires et débours des avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques. — <i>Erelonen en uitschotten van de advokaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat in de rechtsgedingen tegen de onwaardige burgers</i>	—	—	—	—	—	—
E. — Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	105	—	—	20	—	125
F. — Frais de justice en matière d'affaires civiles administratives et pénales. — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve- en strafzaken</i>	500	60	10	90	15 235	15 895
G. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen</i>	3 040	70	—	—	—	3 110
H. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i>	229 247	2 200	500	64	3 270	235 281

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6
I. — Rétribution aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission. — <i>Bezoldiging aan de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdracht-taks</i>	—	—	—	—	—	—
J. — Frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux. — <i>Arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens</i> ...	—	—	13 000	—	—	13 000
K. — Indemnités : — <i>Vergoedingen</i> :						
a) aux personnes étrangères à l'administration pour collaboration à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales. — <i>aan de personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen</i>	—	13 000	—	4	—	13 004
b) aux personnes étrangères à l'administration du chef de la rédaction des procès-verbaux. — <i>aan de personen vreemd aan de administratie wegens het opstellen van processen-verbaal</i>	—	3 969	—	—	—	3 969
c) aux agents communaux chargés de collaborer au recensement des plants de tabac. — <i>aan de gemeente-beambten belast mede te werken aan de telling van de tabaksplanten</i>	—	—	—	5	—	5
d) aux personnes étrangères à l'administration qui ont un mérite quelconque dans la découverte de la fraude fiscale. — <i>aan de personen vreemd aan de administratie die enigerlei verdienste hebben bij de ontdekking van fiscale ontduikingen</i>	—	—	—	116	—	116
e) aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux. — <i>aan de bankinstellingen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels</i>	—	—	—	—	400	400
L. — Remboursement à l'Administration des Postes des pertes de fonds pouvant résulter de sa collaboration en matière de paiement des rémunérations du personnel des services extérieurs. — <i>Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van fondsenverliezen die zouden kunnen voortvloeien uit haar medewerking bij de betaling van de bezoldigingen van het personeel van de buitendiensten</i>	—	1	1	1	1	4
Crédits sollicités. — <i>Aangevraagde kredieten</i>	267 083	19 300	13 511	300	18 906	319 100

L'augmentation de 16 700 000 francs provient de :

1) la hausse de l'index F	9 059 000
2) l'adaptation des crédits aux besoins réels (avocats, frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, rémunérations et indemnités pour prestations de tiers). ...	7 641 000
Total F	16 700 000

De verhoging met 16 700 000 frank is het gevolg van :

1) de stijging van het indexcijfer F	9 059 000
2) de aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften (advokaten, gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, bezoldigingen en vergoedingen voor prestaties van derden)	7 641 000
Totaal F	16 700 000

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétribution, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie. — en de uitgaven voor onderhoud. — Levering van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 451,7	2 330,7 (4,5)	2 149,9 (112,4)	2 124,4 (56,4)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

TABLEAU I.

(En milliers de francs)

TABEL I.

(In duizendtallen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen	Conseil des Douanes — Douaneraad	Totaux — Totalen
Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques. — Verbruiksuitgaven met uitzondering van de energieuitgaven	33 442	27 064	4 928	11 112	15 965	—	92 511
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	320 899	190 470	41 309	68 296	66 045	—	687 019
Produits d'entretien : — Onderhoudsprodukten :							
O.C.F. — C.B.B.	300	2 900	966	674	2 030	—	6 870
Petites dépenses. — Kleine uitgaven.	11 695	2 416	750	623	2 126	—	17 610
Frais de bureau ⁽¹⁾ . — Kantoorkosten ⁽¹⁾ .	1 161 241	98 699	42 194	81 007	146 793	—	1 529 934
Transport. — Vervoer	5 799	967	966	13 044	3 866	—	24 642
Impôts, rétributions et autres dépenses administratives. — Belastingen, retributies en andere bestuursuitgaven ...	880	5 799	1 450	3 233	40	43	11 445
Publications du département. — Publikaties van het departement	42 527	2 900	1 111	500	745	—	47 783
Habillement. — Kleding	2 610	—	—	—	—	—	2 610
Formation professionnelle. — Beroepsopleiding	9 047	7 443	1 063	3 285	10 438	—	31 276
Totaux. — Totalen	1 588 440	338 658	94 737	181 774	248 048	43	2 451 700

⁽¹⁾ Voir détail au tableau II.⁽¹⁾ Zie detail in tabel II.

Tableau II. — Frais de bureau.

(En milliers de francs)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie 1	Contributions directes — Directe belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen 5	Totaux — Totalen 6
Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	795 300	3 383	4 829	2 910	550	806 972
Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	24 453	55 093	14 488	23 127	38 170	155 331
Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	16 018	3 480	500	664	2 900	23 562
Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures: — <i>Materieel, kantoorbehoeften, papier, drukkerij, inbindingen</i> :						
O.C.F. — C.B.B.	288 120	21 552	8 822	17 659	21 991	358 144
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	28 458	13 838	13 455	36 647	71 586	163 984
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques: — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecanografische installaties</i> :						
O.C.F. — C.B.B.	—	1 353	—	—	—	1 353
Autres. — <i>Andere</i>	8 892	—	100	—	11 596	20 588
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 161 241	98 699	42 194	81 007	146 793	1 529 934

L'augmentation de 121 000 000 de francs résulte principalement de la prise en charge, à partir de l'année 1984, des dépenses liées à l'occupation de l'immeuble tour de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

Tenant compte à la fois de l'étalement de l'occupation de la tour et des récupérations entraînées par l'abandon des anciens locaux, l'augmentation des dépenses de l'espèce est estimée à 118,8 millions de francs.

Pour le surplus, l'accroissement résulte principalement:

1° de l'augmentation des tarifs postaux intervenue le 15 avril 1983 (répercussion pour une année entière en 1984);

2° des augmentations autorisées affectant les contrats d'entretien des locaux et des machines;

3° de la hausse du coût des frais de bureau, papiers, impression, etc.;

4° de l'augmentation du coût des marques métalliques et du papier de sécurité pour la confection des timbres fiscaux adhésifs (administration de la T.V.A. de l'enregistrement et des domaines);

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	623,3	507,0 (21,4)	446,6 (91,0)	331,5 (42,5)	Algemene werkingskosten 121

Tabel II. — Kantoorkosten.

(In duizendtallen frank)

De verhoging met 121 000 000 frank is hoofdzakelijk het gevolg van de tenlasteneming vanaf 1984, van de uitgaven betreffende het betrekken van de toren van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Gelet op de spreiding bij het betrekken van de toren en de besparingen, die verwezenlijkt worden door het verlaten van de oude lokalen, mag de verhoging der uitgaven terzake op 118,8 miljoen frank geschat worden.

Bovendien is de vermeerdering in het bijzonder het resultaat van:

1° de stijging der posttarieven sedert 15 april 1983 (weerslag voor een heel jaar in 1984);

2° de toegestane verhogingen der onderhoudscontracten voor lokalen en machines;

3° de verhoging van de kostprijs der kantoorbehoeften, papier, drukwerken, enz.;

4° de stijging van de kostprijs der metalen merktekens en van het veiligheidspapier voor de vervaardiging van zelfklevende fiscale zegels (administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen).

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Le crédit sollicité se décompose comme suit :
(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :
(In duizendtallen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
Mazout. — <i>Stookolie</i>	17 500	79 900	21 300	28 907	32 842	180 449
Gaz. — <i>Gas</i>	45 400	47 700	16 000	8 572	28 237	145 909
Essence. — <i>Benzine</i>	4 000	—	3 200	30 287	825	38 312
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>	97 200	79 100	25 500	24 559	25 996	252 355
Charbon. — <i>Kolen</i>	1 400	300	—	2 975	300	4 975
Vapeur. — <i>Stoom</i>	—	—	—	—	1 300	1 300
Totaux. — <i>Totalen</i>	165 500	207 000	66 000	95 300	89 500	623 300

Nature — <i>Aard</i>	1984		1983 Initial — <i>Oorspronkelijk</i>		1982 Réalizations — <i>Verwezenlijkingen</i>	
Mazout : — <i>Stookolie</i> :						
L.	13 076 014		10 687 096		9 822 654	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		180 449 000		165 650 000		125 390 000
P.U. — <i>E.P.</i>	13,80		15,50		12,77	
Gaz : — <i>Gas</i> :						
M ³	11 766 855		10 190 434		9 671 053	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		145 909 000		117 190 000		104 020 000
P.U. — <i>E.P.</i>	12,40		11,50		10,76	
Essence : — <i>Benzine</i> :						
L.	1 312 055		1 050 219		974 278	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		38 312 000		35 970 000		29 735 000
P.U. — <i>E.P.</i>	29,20		34,25		30,52	
Electricité : — <i>Elektriciteit</i> :						
Kw/h	48 913 796		35 065 384		40 104 029	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		252 355 000		182 340 000		172 741 000
P.U. — <i>E.P.</i>	5,15		5,20		4,31	
Charbon : — <i>Kolen</i> :						
T.	594		630		632,80	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		4 975 000		4 350 000		4 436 291
P.U. — <i>E.P.</i>	8 376		6 900		7 010,11	
Vapeur. — <i>Stoom</i> :						
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	1 300 000		1 500 000		—
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>		623 300 000		507 000 000		436 322 291

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	652,1	617,1 (0,1)	595,2 (0,7)	581,1 (0,7)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations — Administraties	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6
A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerskosten</i>	1 739	7 361	4 955	6 166	11 971	32 192
B. — Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van autovoertuigen en motorvoertuigen, eigendom van de personeelsleden</i>	10 796	23 877	17 900	3 900	41 000	97 473
C. — Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	16 052	72 000	49 661	65 834	55 631	259 178
D. — Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	14 000	—	40	120	50	14 210
E. — Indemnités pour l'utilisation d'un vélo. — <i>Vergoedingen voor het gebruik van een fiets</i>	—	195	50	1 122	35	1 402
F. — Intervention abonnements sociaux. — <i>Tegemoetkoming sociale abonnementen</i>	16 401	22 800	5 988	14 166	13 300	72 655
G. — Indemnités de changement de résidence, de double ménage, de détachement hors de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering, wegens dubbel huishouden en detachering buiten de standplaats</i>	25	5 112	100	600	1 600	7 437
H. — Indemnités pour frais de gestion, de bureau et frais divers. — <i>Vergoedingen voor beheerskosten, kantoorbehoefte en diverse kosten</i>	—	—	—	1 380	20 464	21 844
I. — Indemnités pour port d'uniforme, pour usure et souillure de vêtements et autres indemnités couvrant des charges réelles. — <i>Vergoedingen voor het dragen van de uniform, voor slijtage en bevuiling der kledij en andere vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	—	—	230	134 348	100	134 678
J. — Indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration. — <i>Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door toedoen van de administratie zijn ingesteld</i>	—	155	100	100	800	1 155
K. — Indemnités annuelles de frais de représentation des fonctionnaires et agents des Comités d'Acquisition. — <i>Jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten van de ambtenaren en personeelsleden van de comités tot aankoop</i>	—	—	—	—	9 276	9 276
L. — Dédommagements au personnel de l'Etat pour dommages matériels. — <i>Schadeloosstelling aan het Rijkspersoneel voor materiële schade</i>	350	—	50	50	150	600
Crédits sollicités. — <i>Gevraagde kredieten</i>	59 363	131 500	79 074	227 786	154 377	652 100

L'augmentation de 35 000 000 de francs limitée à la norme, provient de la hausse de l'index et de l'adaptation annuelle du coût des transports en commun.

De verhoging met 35 000 000 frank, beperkt tot de vastgestelde norm, is het gevolg van de stijging van het indexcijfer en de jaarlijkse aanpassing van de kostprijs van het gemeenschappelijk vervoer.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	1 467,1	1 426,4	1 338,4	1 334,5	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	1 132 324 232
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	16 984 863
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	317 786 097
Total F	1 467 095 192
Arrondi à F	1 467 100 000

Justification :

— Loyers et indemnités pour biens immobiliers. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assure la location à l'exclusion toutefois de la majoration de 1,5 %.	
1. Contrats de location en vigueur F	1 091 939 251
2. Baux en préparation suivant contrat type de location F	4 420 000
3. Précompte immobilier F	20 964 981
4. Programme envisagé pour 1984	15 000 000
Total F	1 132 324 232
— Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location F	16 984 863
— Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments.	317 786 097
Total général F	1 467 095 192
Arrondi à F	1 467 100 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	1 132 324 232
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	16 984 863
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	317 786 097
Totaal F	1 467 095 192
Afgerond tot F	1 467 100 000

Verantwoording :

— Huur en huurvergoedingen voor onroerende goederen. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %.	
1. Lopende huurovereenkomsten F	1 091 939 251
2. Huurcontracten in voorbereiding volgens type-contract	4 420 000
3. Onroerende voorheffing	20 964 981
4. Programma voorzien voor 1984	15 000 000
Totaal F	1 132 324 232
— Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen, waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen F	16 984 863
— Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	317 786 097
Algemeen totaal F	1 467 095 192
Afgerond tot F	1 467 100 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	171,0	51,5 (0,8)	38,0 (1,2)	33,4 (2,1)	Algemene werkingskosten 121

En milliers de francs

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale et Inspection spéciale des impôts.	134 367
2. Administration des contributions directes dans les provinces	6 573
3. Administration du Cadastre dans les provinces	6 959
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	1 836
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	5 703
6. Centres administratifs	15 562
Total	171 000

Art. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).*

(En millions de francs)

In duizend-tallen frank

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	134 367
2. Administratie der Directe Belastingen in de provincies	6 573
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	6 959
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	1 836
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	5 703
6. Administratieve centra	15 562
Totaal	171 000

Art. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en belastingen op de domeinen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	6,0	6,0	6,0 (0,1)	8,0	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité est nécessaire pour réaliser, au cours de l'année 1984, l'exécution de travaux importants aux immeubles domaniaux.

Art. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Het gevraagde krediet is nodig om in de loop van het jaar 1984 belangrijke werken aan de domaniale onroerende goederen uit te voeren.

Art. 12.24. — *Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	174,3	138,3	138,3	Specifieke aankopen 123

Il est envisagé d'imposer dorénavant le paiement par virement à un compte financier avec, dans certains cas, la faculté pour le bénéficiaire d'obtenir un paiement par assignation postale à sa demande et à ses frais.

Er wordt overwogen om voortaan de betaling per financiële rekening op te leggen, met in sommige gevallen, de mogelijkheid aan de beneficiant, om op zijn aanvraag en eigen kosten, per postassignatie betaald te worden.

Art. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».*

(En millions de francs)

Art. 12.25. — *Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	60,0	60,0	65,0	56,4	Algemene werkingskosten 121

Crédit limité au montant initial de 1983 en attendant une nouvelle convention à conclure avec la Régie des Postes.

In afwachting van een nieuwe overeenkomst met de Regie der Posterijen, blijft het krediet beperkt tot het oorspronkelijke bedrag van 1983.

Art. 12.28. — *Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des Centres de Traitement de l'information au Ministère des Finances.*

(En millions de francs)

Art. 12.28. — *Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	571,5	515,0	321,8	286,7	Specifieke aankopen 123

DETAIL DES PREVISIONS BUDGETAIRES 1984

DETAIL VAN DE BEGROTINGSVOORUITZICHTEN 1984

		Dépenses T.V.A. comprise
I. — Location machines.		
A. — Secrétariat général:		
1. Ordinateurs	F	53 240 874
2. Autres matériels		6 929 114
	F	60 169 988
B. — Budget:		
1. Ordinateurs		5 595 217
2. Autres matériels		—
	F	5 595 217
C. — Cadastre:		
1. Ordinateurs		32 345 286
2. Autres matériels		5 893 981
	F	38 239 267
D. — Contributions directes:		
1. Ordinateurs	F	68 704 590
2. Autres matériels		—
	F	68 704 590
E. — Douanes et Accises:		
1. Ordinateurs	F	93 941 717
2. Autres matériels		4 284 238
	F	98 225 955

		Uitgaven B.T.W. inbegrepen
I. — Huur machines.		
A. — Algemeen Secretariaat:		
1. Computers	F	53 240 874
2. Andere		6 929 114
	F	60 169.988
B. — Begroting:		
1. Computers		5 595 217
2. Andere		—
	F	5 595 217
C. — Kadaster:		
1. Computers		32 345 286
2. Andere		5 893 981
	F	38 239 267
D. — Directe belastingen:		
1. Computers	F	68 704 590
2. Andere		—
	F	68 704 590
E. — Douane en accijnzen:		
1. Computers	F	93 941 717
2. Andere		4 284 238
	F	98 225 955

		Dépenses T.V.A. comprise
F. — T.V.A., Enregistrement et Domaines :		
1. Ordinateurs F	113 255 067	
2. Autres matériels	10 832 285	
	F	124 087 352
G. — Trésorerie et dette publique :		
1. Ordinateurs F	50 664 025	
2. Autres matériels	2 775 307	
	F	53 439 332
H. — Pensions :		
1. Ordinateurs F	3 272 399	
2. Autres matériels	52 266	
	F	3 324 665
Total I		451 786 366
II. — Location en heures supplémentaires du matériel ci-dessus :		
A. — Secrétariat général F	119 000	
B. — Budget	—	
C. — Cadastre	595 000	
D. — Contributions directes	142 800	
E. — Douanes et Accises	—	
F. — T.V.A., Enregistrement et Domaines... ..	1 028 160	
G. — Trésorerie et dette publique... ..	—	
H. — Pensions	—	
Total II F		1 884 960
III. — Acquisition de biens non patrimoniaux et de services :		
A. — Secrétariat général F	1 904 000	
B. — Budget F	—	
C. — Cadastre	892 500	
D. — Contributions directes	2 558 500	
E. — Douanes et Accises	1 575 560	
F. — T.V.A., Enregistrement et Domaines... ..	4 486 300	
G. — Trésorerie et dette publique... ..	416 500	
H. — Pensions	—	
Total III F		11 833 360
IV. — Installation et utilisation de lignes T.P. et d'appareil- lage accessoire (tous les C.T.I.).		
Total IV F		71 001 479
V. — Formation et recyclage du personnel informatique (tous les C.T.I.).		
Total V F		17 612 000
VI. — Assistance technique et prestations de tiers (tous les C.T.I.).		
Total VI F		11 067 000
VII. — Frais d'entretien et de réparation du matériel acces- soire; frais d'installation de salles d'ordinateurs, y compris les installations de climatisation; frais de fonctionnement divers (tous les C.T.I.).		
Total VII F		6 318 900
Total général F		571 504 065
Arrondi F		571 500 000

		Uitgaven B.T.W. inbegrepen
F. — B.T.W., Registratie en Domeinen :		
1. Computers... .. F	113 255 067	
2. Andere	10 832 285	
	F	124 087 352
G. — Thesaurie en Staatsschuld :		
1. Computers... .. F	50 664 025	
2. Andere	2 775 307	
	F	53 439 332
H. — Pensioenen :		
1. Computers... .. F	3 272 399	
2. Andere	52 266	
	F	3 324 665
Totaal I		451 786 366
II. — Huur in overuren van bovenvermeld materieel :		
A. — Algemeen Secretariaat F	119 000	
B. — Begroting... ..	—	
C. — Kadaster	595 000	
D. — Directe belastingen... ..	142 800	
E. — Douane en Accijnzen	—	
F. — B.T.W., Registratie en Domeinen	1 028 160	
G. — Thesaurie en staatsschuld	—	
H. — Pensioenen	—	
Totaal II F		1 884 960
III. — Aankoop van niet patrimoniale goederen en diensten :		
A. — Algemeen Secretariaat F	1 904 000	
B. — Begroting... ..	—	
C. — Kadaster	892 500	
D. — Directe belastingen... ..	2 558 500	
E. — Douane en Accijnzen	1 575 560	
F. — B.T.W., Registratie en Domeinen	4 486 300	
G. — Thesaurie en staatsschuld	416 500	
H. — Pensioenen	—	
Total III F		11 833 360
IV. — Installatie en gebruik van T.P.-lijnen en bijhorende apparatuur (alle C.I.V.).		
Totaal IV F		71 001 479
V. — Vorming en herscholing van het informaticapersoneel (alle C.I.V.).		
Totaal V F		17 612 000
VI. — Technische bijstand en prestaties van derden (alle C.I.V.).		
Totaal VI F		11 067 000
VII. — Kosten voor onderhoud en herstelling van het bijho- rende materieel; installatiekosten van computerzalen, met inbegrip van de luchtklimatisatie; diverse werkingskosten (alle C.I.V.).		
Totaal VII F		6 318 900
Algemeen totaal F		571 504 065
Afgerond F		571 500 000

Les prévisions pour 1984 sont évaluées à 571 500 000 francs.
Pour 1983, les crédits ont été ajustés et sont ramenés à 515 000 000 de francs.

L'augmentation de 56 500 000 francs résulte principalement :

I. — Equipement :

1.1. De la répercussion pendant 12 mois en 1984 de la location ou de l'achat, en 1983, de nouveaux équipements et de matériels en remplacement ou en extension des configurations existantes.

1.1.1. Secrétariat général :

— extension de l'ordinateur H.B. (mémoire, imprimante et logiciel) F + 719 737
— frais d'entretien pour vidéos achetées + 187 354
— prolongation de la location de l'ordinateur N.C.R. du service de la comptabilité + 589 851

1.1.2. Budget :

— location d'appareillage pour l'élaboration et le suivi du budget + 448 116

1.1.3. Cadastre :

— extension de la mémoire centrale de l'ordinateur IBM et du logiciel + 2 356 200
— location de machines pour la saisie de données + 11 900
— location d'un équipement pour la micromation + 3 302 250

1.1.4. Contributions directes :

— location de l'ordinateur H.B. et du logiciel + 9 298 224
— location extension multiclaviers (30 postes) + 1 648 150

1.1.5. Douanes et Accises :

— extension de l'ordinateur H.B. entre autres par l'adjonction de terminaux et d'un datanet en vue de l'évolution du système S.A.D.B.E.L. + 10 270 327

1.1.6. T.V.A., Enregistrement et Domaines :

— extension de l'ordinateur central Siemens suite à la création de C.T.I. régionaux + 366 282
— location de 64 terminaux complémentaires + 4 786 180
— location des ordinateurs et du logiciel des C.T.R.I. à Namur et Malines + 11 926 789
— location de matériels pour le traitement des données de l'ONDAH + 3 583 940
— extension du matériel S.A.I.T. pour l'encodage de données + 1 127 576
— location d'un équipement pour la micromation + 3 084 480

1.1.7. Trésorerie et Dette publique :

— extension de mémoire de l'ordinateur IBM et logiciel + 778 546
— location de 12 terminaux complémentaires et du logiciel + 1 024 828

1.1.8. Pensions :

— location de 12 vidéos et de 14 imprimantes complémentaires + 1 779 050

Les augmentations ci-dessus sont partiellement compensées par des diminutions résultant :

1.1.9. Secrétariat général :

— de la diminution des redevances pour l'entretien de l'ordinateur en dehors des heures de travail normales - 31 735

1.1.10. Contributions directes :

— retrait de l'ordinateur N.C.R.-Criterion - 27 634 435
— annulation de la location du logiciel Cincom pour ordinateur N.C.R.-Criterion - 777 546
— annulation de la location lors de l'achat de multiclaviers Philips à l'échéance de la période contractuelle - 6 081 543

1.2. De la location de nouveaux équipements en 1984.

1.2.1. Secrétariat général :

— extension du système DPS8/46 de l'ordinateur H.B. + 1 428 000

1.2.2. Budget :

— adjonction de 4 terminaux + 571 200

1.2.3. Contributions directes :

— extension de l'ordinateur H.B. + 1 332 800
— remplacement d'une imprimante off-line Philips + 698 828
— 3 miniordinateurs et 20 terminaux pour le réseau intégré des finances + 1 511 300
— matériel et logiciel pour une banque de données « documentation fiscale » + 595 000

1.2.4. Douanes et Accises :

— remplacement de terminaux Logabax + 1 911 207

1.2.5. T.V.A., Enregistrement et Domaines :

— extension de l'ordinateur Siemens (45 terminaux et imprimantes, unité disques, Duet, lecteur floppy) + 15 569 960

1.2.6. Trésorerie et dette publique :

— extension mémoire disques de l'ordinateur IBM + 1 904 000
— 10 terminaux et du logiciel + 994 840
— remplacement de dérouleurs de bandes et de disques IBM par du matériel compatible - 4 712 400

De vooruitzichten voor 1984 worden geraamd op 571 500 000 frank.

Voor 1983 werden de kredieten aangepast en teruggebracht op 515 000 000 frank.

De verhoging van 56 500 000 frank vloeit voornamelijk voort uit :

I. — Uitrusting :

1.1. De weerslag gedurende 12 maanden in 1984 van de huur of de aankoop in 1983 van nieuwe uitrustingen en materieel ter vervanging of uitbreiding van de bestaande configuraties.

1.1.1. Algemeen Secretariaat :

— uitbreiding van computer H.B. (geheugen, drukker, en programmatuur) F + 719 737
— onderhoudsvergoeding aangekochte videos + 187 354
— verlengde huur N.C.R.-computer voor dienst comptabiliteit + 589 851

1.1.2. Begroting :

— huur apparatuur voor het opmaken en het opvolgen van de begroting + 448 116

1.1.3. Kadaster :

— uitbreiding computergeheugen IBM en programmatuur + 2 356 200
— huur machines voor gegevensopname + 11 900
— huur micromaticauitrusting + 3 302 250

1.1.4. Directe Belastingen :

— huur H.B.-computer en programmatuur + 9 298 224
— huur uitbreiding multiklavieren (30 posten) + 1 648 150

1.1.5. Douane en Accijnzen :

— uitbreiding H.B.-computer door ondermeer toevoeging van terminals en datanet voor verdere uitbouw S.A.D.B.E.L.-systeem + 10 270 327

1.1.6. B.T.W., Registratie en Domeinen :

— uitbreiding centrale computer Siemens wegens oprichting van regionale C.I.V. + 366 282
— huur voor 64 aanvullende terminals + 4 786 180
— huur computers en programmatuur van de R.C.I.V.'s te Namen en te Mechelen + 11 926 789
— huur apparatuur voor het verwerken van NDALTP-gegevens + 3 583 940
— uitbreiding materieel S.A.I.T. voor gegevensopname + 1 127 576
— huur micromaticauitrusting + 3 084 480

1.1.7. Thesaurie en Staatsschuld :

— geheugenuitbreiding IBM-computer en programmatuur + 778 546
— huur 12 aanvullende terminals en programmatuur + 1 024 828

1.1.8. Pensioenen :

— huur voor toevoeging van 12 videos en 14 drukkers + 1 779 050

De hierboven vermelde verhogingen worden gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen welke voortvloeien uit :

1.1.9. Algemeen Secretariaat :

— vermindering vergoeding voor onderhoud van de computer buiten de normale werkuren - 31 735

1.1.10. Directe Belastingen :

— wegname van de N.C.R.-Criterion-computer - 27 634 435
— stopzetting van de huur voor Cincomprogrammatuur bestemd voor N.C.R.-Criterion - 777 546
— wegvallen van huur ingevolge de aankoop van multiklavieren Philips bij het beëindigen van het huurcontract - 6 081 543

1.2. De huur voor nieuwe uitrustingen in 1984.

1.2.1. Algemeen Secretariaat :

— uitbreiding DPS8/46 systeem van H.B.-computer + 1 428 000

1.2.2. Begroting :

— toevoeging van 4 terminals + 571 200

1.2.3. Directe Belastingen :

— uitbreiding H.B.-computer + 1 332 800
— vervanging off-line drukker Philips + 698 828
— 3 minicomputers en 20 terminals voor uitbouw geïntegreerd net financiën + 1 511 300
— materieel en programmatuur voor gegevensbank fiscale documentatie + 595 000

1.2.4. Douane en Accijnzen :

— vervanging Logabaxterminals + 1 911 207

1.2.5. B.T.W., Registratie en Domeinen :

— uitbreiding Siemenscomputer (45 terminals met drukkers, schijfleenheid, Duet, floppy-lezer) + 15 569 960

1.2.6. Thesaurie en Staatsschuld :

— uitbreiding schijfgeheugen van IBM-computer + 1 904 000
— 10 terminals en programmatuur + 994 840
— vervanging IBM magneetbandeenheden en schijven door compatibel materieel - 4 712 400

1.3. La répercussion pendant 12 mois en 1984 de la hausse du coût de la location et de la maintenance intervenue en 1983 (sur base des clauses contractuelles ou des autorisations du Ministère des Affaires économiques), ainsi que la nécessité de prévoir en 1984 une nouvelle augmentation de ce coût et de celui de prestations annexes + 17 896 650

II. — Fournitures et services pour les besoins des C.T.I. :
— acquisition de rubans encreurs pour imprimantes d'ordinateurs et de supports magnétiques pour la constitution de nouveaux fichiers, pour sauvegarder les données existantes et pour le traitement de l'information avec les nouveaux équipements - 202 300

III. — Installation et utilisation des circuits et dispositifs annexes pour le télétraitement :
— appareillage pour le contrôle technique et la détection de dérangements et de défauts du réseau T.P. ;
— extension du réseau de télétraitement avec les appareils annexes (redevances d'abonnement et frais d'installations), principalement pour la T.V.A. (continuation des liaisons pour télétransmission avec les bureaux de recettes), les Douanes et Accises (réseau T.P. du système Sadel), les Contributions directes (télétransmission entre l'ordinateur central et des services régionaux pour le calcul des impôts, développement d'un réseau intégré Finances) et le Secrétariat général (télétransmission avec les services régionaux des administrations en vue d'une gestion automatisée du personnel) + 38 694 259

IV. — Formation et recyclage du personnel informatique ... - 119 000

V. — Assistance technique et prestations de tiers :
— résultant principalement de la diminution de l'assistance technique et de prestations de tiers nécessaires pour le fonctionnement du projet Sadel - 3 451 000

VI. — Frais de fonctionnement divers :
— diminution résultant principalement de l'absence de frais comme ceux de 1983 résultant de l'installation d'une nouvelle salle d'ordinateur pour les Contributions directes, de la création de C.T.I. régionaux pour la T.V.A. et d'installation d'appareillage de climatisation pour des salles ordinateurs existantes ... - 19 543 708

VII. — Réseau de télétransmission départemental :
— la diminution est due aux réalisations reprises au point 3 - 11 900 000

Art. 12.32. — Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting-system » (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	2,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.33. — Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,2	0,2	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

1.3. De weerslag gedurende 12 maanden in 1984 van de verhogingen toegepast in 1983 (op basis van contractuele bepalingen of toelatingen van het Ministerie van Economische Zaken) op huurprijzen en op de onderhoudsvergoedingen van de uitrustingen, alsook het noodzakelijk voorzien in 1984 van een nieuwe stijging van deze prijzen en van de kostprijs voor bijhorende prestaties + 17 896 650

II. — Leveringen en diensten ten behoeve van alle C.I.V. :
— aankoop van inktlinten voor de computerdrukkers en van magnetische informatiedragers voor het samenstellen van nieuwe bestanden, voor het beveiligen van de bestaande gegevens en voor gegevensverwerking op nieuwe uitrustingen - 202 300

III. — Installatie en gebruik van geleidingen en bijhorende apparatuur voor televerwerking :
— apparatuur voor technische controle en voor het detecteren van storingen en defecten op het T.P.-net ;
— uitbreiding van het T.P.-net met bijhorende apparatuur (abonnementsgelden en installatiekosten) voornamelijk ten behoeve van de B.T.W. (voortzetting van de T.P.-verbindingen met de ontvangkantoren), van de Douane en Accijnzen (T.P.-net van Sadelstelsysteem), van de Directe Belastingen (T.P.-verbindingen tussen centrale computer en regionale diensten voor de berekening van aanslagen; uitbouw geïntegreerd met Financiën) en het Algemeen Secretariaat (T.P.-verbinding met gewestelijke diensten van de administraties voor geautomatiseerd personeelsbeleid) + 38 694 259

IV. — Vorming en herscholing van het informaticapersoneel ... - 119 000

V. — Technische bijstand en prestaties van derden :
— voornamelijk voortvloeiend uit de vermindering van de technische bijstand en van prestaties van derden die voor de werking van het Sadelproject vereist zijn - 3 451 000

VI. — Diverse werkingskosten :
— vermindering hoofdzakelijk voortvloeiend uit het wegval van de kosten die in 1983 ontstonden door de inrichting van een nieuwe computerzaal voor de Directe Belastingen, door de oprichting van regionale C.I.V. voor de B.T.W. en door aanvullende luchtklimatisatieapparatuur die in bestaande computerzalen geplaatst werd - 19 543 708

VII. — Departementaal teletransmissienet :
— de vermindering is het gevolg van de verwezenlijkingen opgenoemd onder punt 3 - 11 900 000

Art. 12.32. — Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Crédit sollicité en 1984: 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Crédit de 1983: 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Jusqu'à fin 1970, les anciens coloniaux d'Afrique, bénéficiaires de crédits sociaux consentis à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, devaient supporter les frais de gestion exposés par l'institution de crédit.

Depuis le début de 1971, d'autres Institutions publiques de crédits sont habilitées à leur consentir des crédits sociaux, sous la garantie de l'Etat, sans que les bénéficiaires doivent intervenir dans la couverture des frais de gestion des Institutions intéressées.

Dans un but d'uniformité, l'Etat a pris à sa charge à partir de 1971 les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel. Pour 1984, un crédit de 130 000 francs s'avère nécessaire.

Art. 12.34. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

Divers charbonnages sont bénéficiaires de crédits octroyés par l'Etat dans le cadre de l'aide « Marshall ». Ces crédits sont gérés par la Société nationale de Crédit à l'Industrie. Les frais y relatifs ont été jusqu'à présent portés directement en déduction des versements effectués par la S.N.C.I. du chef des paiements en principal et intérêts.

En raison de la situation actuelle du secteur « charbonnage », les recettes attendues pour 1983 et 1984 risquent d'être inférieures à celles comptabilisées jusqu'à présent.

Aussi, dans le cadre de l'inscription dans la comptabilité de l'Etat des opérations faites pour compte de ce dernier, il s'avère indispensable de prévoir un crédit minimum pour rencontrer les frais susdits. Pour 1984, le crédit doit s'élever à 100 000 francs.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

Art. 28.01. — *Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
281 Produits de concessions aux entreprises privées	25,0	25,0 (91,5)	20,0 (18,6)	19,7	Opbrengst van concessies verleend aan privé-bedrijven. 281

Le crédit sollicité a été établi compte tenu des dépenses de 1982 et de l'évolution en 1983.

Aangevraagd krediet in 1984: 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Krediet van 1983: 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Tot einde 1970 dienden de oud-kolonialen uit Afrika, die begunstigd werden met sociale kredieten toegekend via de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de beheerskosten door de kredietinstellingen ten laste te nemen.

Sedert begin 1971 werden andere openbare kredietinstellingen gemachtigd aan deze personen sociale kredieten met staatswaarborg toe te kennen, zonder dat de begunstigten moeten tussenkomen in de dekking van de beheerskosten van de betrokken instellingen.

Met het oog op de eenvormigheid heeft de Staat vanaf 1971 de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te zijnen laste genomen. Voor 1984 blijkt een krediet van 130 000 frank noodzakelijk.

Art. 12.34. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkoolmijnen.*

(In miljoenen frank)

Verscheidene steenkoolmijnen genieten kredieten die hun door de Staat worden toegekend in het kader van de « Marshall »-hulp. Die kredieten worden beheerd door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid. De daarop betrekking hebbende kosten werden tot dusver rechtstreeks in mindering gebracht van de stortingen, die door de N.M.K.N. worden verricht uit hoofde van de betalingen in hoofdsom en interesten.

Wegens de huidige toestand van de sector « kolenmijnen » kunnen de verwachte ontvangsten voor 1983 en 1984 lager liggen dan de tot op heden geboekte ontvangsten.

In het raam van de inlassing in de Rijkscomptabiliteit van de voor rekening van de Staat gedane verrichtingen, is het derhalve noodzakelijk een minimumkrediet uit te trekken om de bovenvermelde kosten te dekken. Voor 1984 is een krediet van 100 000 frank noodzakelijk.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

Art. 28.01. — *Teruggave, door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen.*

(In miljoenen frank)

Het aangevraagde krediet werd vastgesteld met inachtneming van de uitgaven voor 1982 en de evolutie in 1983.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

Art. 30.01. — Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

Art. 30.01. — Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
363 Impôts sur le chiffre d'affaires et taxes de transmission	1,0	1,0	2,7	2,8	Omzetbelasting of overdrachttaks 363

Ce crédit doit permettre à la Trésorerie, à la demande de l'un ou l'autre département ministériel, d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment. Il s'ensuit qu'une évaluation rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

Art. 31.01. — Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'Indépendance, et, d'autre part, le taux de 3,5 % à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.

(En millions de francs)

Dit krediet stelt de Thesaurie in staat op aanwijzing van een of ander ministerieel departement, diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten. Daaruit volgt dat een nauwkeurige raming van de nodige kredieten onmogelijk is.

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — Voorzieningskrediet teneinde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967, houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds, de rentevoet van 3,5 % die door de met de sociale kredieten begunstigten dient betaald te worden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques	0,3	0,3	0,4	0,4	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 310

Certaines institutions publiques de crédit sont habilitées pour consentir, sous la garantie de l'Etat, à des conditions avantageuses, des crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

Il s'ensuit que l'Etat doit prendre à sa charge et rembourser aux institutions intéressées la différence entre le taux que ces dernières pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

(En millions de francs)

Sommige openbare kredietinstellingen zijn gemachtigd tegen voordelige voorwaarden, sociale kredieten met Staatswaarborg toe te kennen aan de oud-kolonialen uit Afrika.

Daaruit vloeit voort, dat de Staat het verschil tussen de door de instellingen bij normale kredietverrichtingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van deze kredieten, te zijnen laste dient te nemen en aan de betrokken instellingen terugbetaald.

Het bedoelde krediet is bestemd om het de Staat mogelijk te maken zijn verplichtingen dienaangaande na te komen.

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	60,0	60,0	20,0 (5,5)	20,0 (0,7)	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Crédit sollicité pour 1984: 60 000 000 de francs.

Crédit ajusté de 1983: 60 000 000 de francs.

Pour 1982, le subside initialement fixé à 60 000 000 de francs a été réduit à 20 000 000 de francs, en considérant que la société IMALSO possédait des liquidités pour faire face temporairement à ses dépenses.

Un nouvel arrêté royal pris en exécution de la loi du 18 août 1980 (modifiant les statuts de l'IMALSO du 9 mars 1929) devra être soumis à l'approbation du Roi.

Dans l'état actuel des choses, un crédit de 60 000 000 de francs est nécessaire pour 1984.

Art. 32.02. — *Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.*

(En millions de francs)

Gevraagd krediet voor 1984: 60 000 000 frank.

Aangepast krediet voor 1983: 60 000 000 frank.

Voor 1982 werd de oorspronkelijk op 60 000 000 frank vastgestelde toelage teruggebracht op 20 000 000 frank, gelet op het feit dat de vennootschap IMALSO likviditeiten bezat om tijdelijk het hoofd te bieden aan haar uitgaven.

Een nieuw koninklijk besluit genomen in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980 (die de statuten wijzigt van IMALSO van 9 maart 1929) zal moeten onderworpen worden aan de goedkeuring van de Koning.

Voor het ogenblik is een krediet van 60 000 000 frank nodig voor het jaar 1984.

Art. 32.02. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douanediensdienst genieten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	2,0	2,0	2,0	1,4	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321
Montant inchangé.			Onveranderd bedrag.		
Art. 32.03. — <i>Subside au « Centre d'études bancaires et financières ».</i>			Art. 32.03. — <i>Toelage aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financieuzen ».</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,1	0,1	0,1	—	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322
Il est alloué un subside annuel de 50 000 francs au « Centre d'Etudes bancaires et financières », représentant la contribution forfaitaire de l'Etat aux dépenses de cet organisme aux travaux duquel le Ministère des Finances participe régulièrement.			Aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financieuzen » wordt jaarlijks een toelage van 50 000 frank toegekend, als forfaitaire bijdrage van de Staat in de uitgaven van die instelling, waarmede het Ministerie van Financiën geregeld samenwerkt.		
Transferts de revenus aux ménages			Inkomensoverdrachten aan gezinnen		
Art. 33.01. — <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.</i>			Art. 33.01. — <i>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts: ménages	4,5	4,5 (5,0)	7,0 (14,4)	4,2 (0,1)	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

Le crédit se décompose comme suit:

	En milliers de francs
1. Administration centrale	750
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	500
3. Administration du Cadastre dans les provinces	200
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	3 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	50
Total	4 500

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

	In duizendtallen frank
1. Hoofdbestuur	750
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	500
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	200
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	3 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	50
Totaal	4 500

Art. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,6	1,1	1,1 (0,7)	0,3 (0,2)	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

En milliers
de francs

1. Administration des Contributions directes dans les provinces	200
2. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	100
3. Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	50
4. Administration de la Trésorerie	200
Total	550
Arrondi à	600

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

In duizend-
tallen frank

1. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën ...	200
2. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën ...	100
3. Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	50
4. Administratie van de Thesaurie	200
Totaal	550
Afgerond tot	600

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordés sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5,5	5,5 (0,3)	4,6	4,6	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Disposition légale : Loi du 2 mai 1962 approuvant les accords créant une association entre la Communauté économique européenne et la Grèce et en vertu desquels les Etats membres de la C.E.E. accordent des bonifications d'intérêts de 3 % l'an sur certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque européenne d'investissement.

Compte tenu de l'augmentation considérable des cours de change des devises à utiliser, la charge des bonifications d'intérêts pour la Belgique pourra atteindre 5,5 millions de francs en 1984.

Art. 34.03. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg, de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : Wet van 2 mei 1962, houdende goedkeuring van de overeenkomsten waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland en waardoor de Lidstaten van de E.E.G. rentesubsidies van 3 % 's jaars toekennen op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan Griekenland toegestane leningen.

Wegens de aanzienlijke stijging van de wisselkoersen van de aan te wenden buitenlandse valuta's, bedraagt voor België de last voor interestsubsidie 5,5 miljoen frank in 1984

Art. 34.03. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.04. — *Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International (pour mémoire)*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds (pro memorie)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	28,4	28,4	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Disposition légale: loi du 22 juillet 1977 relative aux contributions de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International et au Fonds de bonification d'intérêt de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Note justificative: en août 1975, le conseil d'administration du Fonds Monétaire International a décidé la création d'un compte de subvention, destiné à réduire la charge des intérêts à payer par les pays en développement les moins favorisés pour les tirages qu'ils ont effectués au titre du mécanisme pétrolier.

La part de la Belgique dans cette initiative s'est élevée à la contre-valeur de 5,6 millions de droits de tirage spéciaux. Le dernier versement de notre contribution a été effectué en 1982.

Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises

Art. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling: wet van 22 juli 1977 betreffende de bijdragen van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds en tot het Rentevergoedingsfonds van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

Verantwoordingsnota: de raad van beheer van het Internationaal Muntfonds besliste in augustus 1975 een subsidierekening in te stellen, bestemd om de rentelast te verminderen, die door de minst begunstigde ontwikkelingslanden moet betaald worden op de door hen in het kader van de olie-faciliteit verrichte trekkingen.

Het deel van België in dit initiatief werd vastgesteld op de tegenwaarde van 5,6 miljoen speciale trekkingsrechten. De laatste storting van onze bijdrage werd uitgevoerd in 1982.

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven

Art. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
381 Amendes et paiements obligatoires similaires.	1,0	1,0	1,0	0,5	Boeten en soortgelijke verplichte betalingen. 381

Montant inchangé.

Onveranderd bedrag.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — *Subside à la Caisse nationale des Calamités.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	6,7	6,6	5,5	5,3	Inkomensoverdrachten aan de centrale 410 overheid.

L'article 13 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre (*Moniteur belge* du 29 mai 1948) est libellé comme suit :

« Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre sont supportés par l'Etat. Un subside à inscrire au budget du Ministère des Finances est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre ».

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à son article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse Nationale des Calamités ».

De plus, l'article 40 de cette même loi précise que les dispositions de la loi du 19 mai 1948, à l'exception des articles 2, 7 à 10, 12 et 18, sont applicables dans le cadre de la mission assignée à la Caisse nationale des Calamités.

Les dépenses à titre de frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse Nationale des Calamités sont estimées à un montant global de 6 700 000 francs, se répartissant de façon suivante :

	En milliers de francs
a) Traitements et allocations	6 500
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1983 et se décompose comme suit :

Fonctions	Cadre
Conseiller	1
Secrétaire d'Administration	1
Chef de section	1
Rédacteur de 1 ^{re} classe	1
Agent en chef des finances	1
Agent principal des finances	2

Art. 41.02. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	53,1	51,7	50,1	38,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aux termes de l'article 12, § 1, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National, les moyens financiers de l'Institut sont fournis notamment par un subside au budget de l'Etat; 16% du montant du subside sont à charge du budget du Ministère des Finances.

Pour 1984, l'intervention du Ministère des Finances peut être évaluée à 53 100 000 francs.

Art. 41.04. — *Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	9,1	8,9	7,8	7,8	Inkomensoverdrachten aan de centrale 410 overheid.

Artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1948) luidt als volgt :

« De beheers- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend ».

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976) betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven die betrekking hebben op de uitvoering van deze wet, ten laste worden genomen en betaald door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade waarvan de benaming vervangen wordt door « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Bovendien bepaalt het artikel 40 van dezelfde wet dat de bepalingen van de wet van 19 mei 1948, met uitzondering van de artikels 2, 7 tot 10, 12 en 18, toepasselijk zijn binnen het raam van de opdracht die aan de Nationale Kas voor Rampenschade werd gegeven.

De uitgaven voor de beheers- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Rampenschade worden geraamd op 6 700 000 frank in totaal, verdeeld als volgt :

	In duizend-tallen frank
a) Wedden en vergoedingen	6 500
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200

De berekening van de wedden en vergoedingen is uitgewerkt op grond van het in dienst zijnde personeel op 31 januari 1983. Dit is samengesteld als volgt :

Functies	Personeelsformatie
Adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Sectiechef	1
Opsteller 1ste klasse	1
Hoofdfinanciebeambte	1
Eerste financiebeambte	2

Art. 41.02. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Zoals bepaald bij artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de financiële middelen van het Instituut o.a. geleverd door een op de rijksbegroting uitgetrokken subsidie, waarvan 16% wordt ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Voor 1984 mag de financiële bijdrage van het Ministerie van Financiën op 53 100 000 frank geschat worden.

Art. 41.04. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.*

(In miljoenen frank)

Au 1^{er} janvier 1980, la Caisse nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre).

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la C.N.P.G., l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre stipule que :

« L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. Il sera porté au budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse.

« Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse. »

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 9 100 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	En milliers de francs
a) Traitements et allocations	8 900
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200
Total	9 100

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1983, se décomposant comme suit :

Fonctions	Cadre
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

La différence de 200 000 francs résulte de la hausse de l'index.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

In verband met de werkingskosten van de N.K.O.P. bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt :

« Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 10. Er zal op de begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas ».

« De Koning bepaalt het kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas ».

De uitgaven voor de bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen worden geschat op een globaal bedrag van 9 100 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	In duizend-tallen frank
a) Wedden en vergoedingen	8 900
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200
Totaal	9 100

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1983 onderverdeeld als volgt :

Functie	Personeelsformatie
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personeelsleden niveau 2	6
Personeelsleden niveau 3	1

Het verschil van 200 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
01 Non ventilé	—	—	—	—	Niet verdeeld 01

Section 32

Provisions interdépartementales

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.03. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires. (Voir également l'article 8 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Sectie 32

Interdepartementale provisies

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.03. — *Provisieel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten. (Zie ook het artikel 8 in wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	—	1 000,0	—	—	Niet verdeeld 01

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,4	1,7	0,7	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport	0,4	0,3 (0,1)	0,2	0,2	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	0,8	2,0 (0,1)	0,9	0,8	Totaal.

Ce crédit est subdivisé comme suit:

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	100 000
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	300 000
3. Achat de matériel de transport	400 000
Total F	800 000

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ...	300 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	400 000
Totaal F	800 000

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport	—	—	—	0,1	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	—	—	—	0,1	Totalen.

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales des Cabinets.

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van de Kabinetten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,3	0,9	—	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport	0,2	—	0,1	0,1	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	0,5	0,9	0,1	0,5	Totalen.

Le crédit est subdivisé comme suit:

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		200 000
3. Achat de matériel de transport		300 000
Total	F	500 000

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	F	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.		200 000
3. Aankoop van vervoermaterieel		300 000
Totaal	F	500 000

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Finances,
adjoint au Ministre des Finances
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Financiën,
toegevoegd aan de Minister van Financiën
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	—	—	—	—	Totalen

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

Art. 52.01. — *Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Art. 52.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
523 Institutions s.b.l. au service des ménages	2,2	2,2	2,2	2,1	Instellingen Z.W.O. ten dienste van gezinnen. 523

Centre récréatif de Bruxelles (Inter Nos):

Remplacement des clôtures des courts de tennis et éclairage d'un court de tennis avec minuterie. — Remplacement carrelage terrasse couverte. — Remplacement partiel matériel roulant et fixe F

700 000

Ontspanningscentrum van Brussel (Inter Nos):

Vervanging van de afsluiting der tennisterreinen, alsmede het aanbrengen van de verlichting met minuterie aan een tennisterrein. — Vervanging van de vloer van het overdekte terras. — Gedeeltelijke vervanging van rollend en vast materieel ... F

700 000

Centre récréatifs d'Anvers et Kapellen (O.P.F.):

Travaux d'aménagement de la cuisine, renouvellement des clôtures tennis et achats complémentaires pour l'équipement sportif du centre de Kapellen. — Achèvement du club-house d'Anvers (1^{er} étage et caves) 1 100 000

Centre récréatif de Liège:

Renouvellement des recouvrements muraux et du comptoir dans le bar. — Achat d'un jeu, de nouvelles tentures et rideaux. — Divers aménagements dans la salle de spectacles et dans les sous-sols 400 000

Total F 2 200 000

Art. 52.03. — *Païement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (pour mémoire).*

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites.)

(En millions de francs)

Ontspanningscentra van Antwerpen en van Kapellen (O.P.F.):

Aanpassingswerken van de keuken, vernieuwing van de tennis-afsluiting en aanvullende aankopen van de sportuitrusting voor het centrum te Kapellen. — Voltuoiing van het clubhuis te Antwerpen (le verdieping en kelder verdieping) 1 100 000

Ontspanningscentrum van Luik:

Vernieuwing van de muurbekledingen enz. van de toonbank en de bar. — Aankoop van een stel nieuwe gordijnen en overgordijnen. — Diverse aanpassingen in de ontspanningszaal en in de kelder verdieping 400 000

Totaal F 2 200 000

Art. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual Aid »-akkoorden, doch die ten gevolge van de procedurevereisten, tevoren niet konden geregeld worden (pro memorie).*

(De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de « Claims Commissions » mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
522 Autres transferts de capitaux aux ménages ...	—	—	—	—	Overige vermogensoverdrachten aan gezinnen. 522

Transferts de capitaux des entreprises

Art. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten van bedrijven

Art. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
562 Bénéfices résultant du retrait de billets de banque ou de monnaies reçues d'institutions financières	50,0	10,0	14,0	7,0	Winst bij intrekking van de bankbiljetten of munten ontvangen van financiële instellingen. 562

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement. Ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

On évalue à 50 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1984, notamment les billets de 500 francs type « Van Orley » et ceux de 100 francs du type « Lombard ».

Telkens als een bankbiljettype vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de voor elk geval bepaalde termijn, de waarde van de biljetten van dit type die niet ter betaling werden aangeboden. De Schatkist betaalt de biljetten terug die later aan de loketten van de Bank worden aangeboden (art. 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939).

Het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van biljetten, die in 1984 door de Nationale Bank aan haar loketten terugbetaald zullen worden, wordt op 50 000 000 frank geraamd. Het betreft namelijk de biljetten van 500 frank, type « Van Orley » en de biljetten van 100 frank type « Lombard ».

Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine

Art. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession* (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
571 Impôts sur le patrimoine: Droits de succession et de donation	0,2	0,2	—	—

Conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935 relatif à la conversion des rentes par voie d'échange et de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 1981 concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial de 1981, les obligations de la dette 4 % unifié et de l'emprunt spécial de 1981 (tranche 1) peuvent, suivant des modalités spécifiques, être présentées en paiement des droits de succession et de mutation par décès.

Les obligations sont réalisées annuellement et la différence entre le pair et le cours de réalisation est imputée sur le budget du Ministère des Finances.

La prévision de dépense relative à cet objet pour 1984 s'élève à 200 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 61.01. — *Dotation à verser
à la Caisse nationale des Calamités.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	992,0	970,0	928,0	800,0

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à l'article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse nationale des Calamités ».

Outre ses nouvelles attributions, la Caisse nationale conserve celles qui ont été dévolues à la Caisse autonome des Dommages de Guerre par ou en application des lois antérieures (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et suivantes — dommages de guerre — et loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976 — dommages subis au Congo).

En ce qui concerne les dépenses de la caisse autonome, la loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1960 stipule qu'à partir du 1^{er} janvier 1960, la Caisse autonome recevra les dotations annuelles exactement adaptées aux besoins réels de chaque année.

Terugbetalingen van vermogensheffingen

Art. 57.01. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten* (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr 166).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Vermogensheffingen: Successie- en schenkingsrechten. 571	—	—

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, betreffende de conversie van de Staatsfondsen door omruiling en van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 1981, betreffende de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, mogen de obligaties van de geunificeerde 4 t.h.-schuld en van de bijzondere lening 1981 (tranche 1), volgens specifieke modaliteiten, aangeboden worden ter betaling van successierechten en van overgang bij overlijden.

De obligaties worden jaarlijks te gelde gemaakt en het verschil tussen het pari en de verkoopkoers wordt op de begroting van het Ministerie van Financiën aangerekend.

Voor 1984 bedraagt de berekening van de uitgaven betreffende die zaak 200 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas
voor Rampenschade.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 610	928,0	800,0

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976), betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven met betrekking tot de uitvoering ervan, ten laste worden genomen en vereffend door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, waarvan de benaming gewijzigd is in « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Benevens haar nieuwe bevoegdheden, behoudt de Nationale Kas voor Rampenschade, die welke werden toegekend aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade door of bij toepassing van vroegere wetten (gecoördineerd op 30 januari 1954 en volgende — oorlogsschade — en de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 — schade geleden in Congo).

In verband met de uitgaven van de Zelfstandige Kas, vermeldt de wet houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1960, dat vanaf 1 januari 1960, de jaarlijkse dotatie van de Zelfstandige Kas aan de werkelijke behoeften van elk dienstjaar aangepast zal zijn.

Pour l'année 1984, la Caisse nationale des Calamités aura à faire face aux charges ci-après :

	En milliers de francs
— Indemnités et avances pour dommages causés par des calamités naturelles (loi du 12 juillet 1976)	100 000
En raison de calamités reconnues par arrêté royal, il s'impose de prévoir pour 1984 une dépense de 150 millions de francs, ramenée à 100 millions compte tenu d'une recette approximative de 50 millions de bénéfice de la tranche spéciale de la Loterie Nationale.	
— Indemnités et avances pour dommages de guerre (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et loi du 21 novembre 1974) ...	2 000
L'indemnisation des sinistrés des régions de l'Est se poursuivra en 1984 et c'est son financement qui intervient en ordre principal dans cette dépense.	
— Indemnités en numéraire pour dommages subis au Congo (loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976)	1 000
Il s'agit de la quotité payable en espèces et inférieure à 1 000 francs des indemnités octroyées, ainsi que du montant des coupons échus et détachés des obligations de la première tranche du Fonds belgo-congolais, remises aux ayants droit en paiement d'indemnités.	
— Intérêts et amortissement final des 17 séries d'obligations de la Dette amortissable de la Caisse autonome des Dommages de Guerre délivrée aux sinistrés en paiement d'indemnités pour dommage de guerre	856 000
— Intervention dans les charges d'intérêt et les frais d'octroi et de gestion des crédits de restauration alloués pour la réparation des dommages de guerre	33 000
En conséquence, une dotation budgétaire de 992 000 000 de francs est nécessaire pour les besoins financiers de 1984.	

Art. 61.04. — Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	2,0	5,0	0,7	0,7	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Les bénéficiaires de la loi du 14 avril 1965, dans ses dispositions d'origine, continuent à être indemnisés au moyen d'obligations de la première tranche de l'emprunt du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Un crédit de 2 millions de francs est nécessaire en 1984 pour satisfaire au financement de ladite loi selon les dispositions précitées.

Art. 61.05. — Crédit spécial à verser à un fond pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat. (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

En milliers de francs

Ordonnancements :	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	3 343 435
Ordonnancements 1982	421 300
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	1 190 265
Crédits ajustés 1983	400 000
Autorisations nouvelles 1984	150 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 505 000

Voor het begrotingsjaar 1984 zal de Nationale Kas voor Rampenschade aan de hierna vermelde lasten moeten tegemoetkomen :

In duizendtallen frank

— Vergoedingen en voorschotten voor schade veroorzaakt door natuurrampen (wet van 12 juli 1976)	100 000
Wegens rampen erkend bij koninklijk besluit, dient men voor 1984 een uitgave te worden voorzien van 150 miljoen frank, teruggebracht op 100 miljoen, gelet op een ontvangst van ongeveer 50 miljoen frank van de winst van de speciale tranche van de Nationale Loterij.	
— Vergoedingen en voorschotten voor oorlogsschade (gecoördineerde wetten van 30 januari 1954 en wet van 21 november 1974)	2 000
De schadeloosstelling van de geteisterden van de Oostkantons zal in 1984 voortgezet worden en het is die financiering welke hoofdzakelijk tussenkomt in deze uitgave.	
— Vergoedingen in specie voor schade geleden in Kongo (wet van 14 april 1965, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976) ...	1 000
Het betreft het gedeelte beneden 1 000 frank van de toegekende vergoedingen, betaalbaar in specie, alsook het bedrag van de vervallen en niet aangehechte coupons van de obligaties van de 1ste tranche van het Belgisch-Kongolees Fonds, afgegeven aan de rechthebbenden ter betaling van vergoedingen.	
— Interesten en einddelging der 17 reeksen van obligaties van de Aflosbare Schuld van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, afgeleverd aan de geteisterden ter betaling van vergoedingen voor oorlogsschade	856 000
— Tussenkomen in de lasten aangaande de interesten en de toekennings- en beheerskosten van de herstell kredieten verleend voor het herstel van oorlogsschade	33 000
Bijgevolg is een budgettaire dotatie van 992 000 000 frank noodzakelijk voor de financiële noodwendigheden van het jaar 1984.	

Art. 61.04. — Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.

(In miljoenen frank)

De begunstigden van de wet van 14 april 1965, in haar oorspronkelijke bepalingen, worden verder vergoed door middel van obligaties van de eerste schijf van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

Voor 1984 wordt een krediet van 2 miljoen frank gevraagd om volgens deze bepalingen te voldoen aan de financiering van bovenvermelde wet.

Art. 61.05. — Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen. (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

In duizendtallen frank

Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1981 en vorige	3 343 435
Ordonnanceringen 1982	421 300
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	1 190 265
Aangepaste kredieten 1983	400 000
Nieuwe machtigingen 1984	150 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 505 000

Dispositions légales :

- Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Dueroire.
- Loi du 29 décembre 1980 relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office national du Dueroire.

Conformément à l'article 8 de la loi du 23 mai 1975, un vingtième des garanties octroyées au cours d'une année par l'Office national du Dueroire pour le compte de l'Etat est à verser à un Fonds de réserve budgétaire (art. 60.02.A de la section particulière). Ce versement s'effectue au début de l'exercice qui suit celui où les engagements sont pris. Par la loi du 29 décembre 1980, le montant ci-dessus d'un vingtième peut être réduit par le Ministre des Finances lorsque le disponible du Fonds de réserve est supérieur à 5 % de l'encours des garanties.

Le disponible sur le présent article pour couvrir des engagements pour 1983 et 1984 s'élève à 1 350 millions de francs. Ces engagements sont estimés à 20 milliards de francs par an. Pour les engagements pris en 1983, le rapport entre le montant au Fonds de réserve et l'encours des garanties permettra encore un prélèvement d'un quarantième (500 millions de francs) début 1984. Mais début 1985, ce rapport risque d'être inférieur à 5 % et le prélèvement pourrait revenir à 1/20 (1 000 millions de francs).

Cela étant, un crédit de (1 500 – 1 350) 150 millions de francs est demandé pour 1984.

Art. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen aan het organieke statuut van de Nationale Delcredetiedienst.
- Wet van 29 december 1980 tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcredetiedienst.

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 23 mei 1975 dient een twintigste deel van de in de loop van een jaar door de Nationale Delcredetiedienst voor rekening van de Staat verleende waarborgen, gestort te worden in een budgetair Reservefonds (art. 60.02.A van de afzonderlijke sectie). Deze storting vindt plaats bij het begin van het boekjaar dat volgt op dat tijdens hetwelk de verbintenissen werden aangegaan. Bij de wet van 29 december 1980 mag het voornoemd 1/20 deel door de Minister van Financiën verminderd worden wanneer het beschikbaar bedrag van het Reservefonds hoger is dan 5 % van het uitstaand bedrag der waarborgen.

Het op de onderhavig artikel beschikbaar bedrag ter dekking van de verbintenissen voor 1983 en 1984 beloopt 1 350 miljoen frank. Deze verbintenissen zijn op 20 miljard frank per jaar geraamd. Voor de in 1983 aangegane verbintenissen, zal de verhouding tussen het bedrag op het reservefonds en het uitstaand bedrag der waarborgen nog begin 1984 de voorafnemingsmogelijkheid maken van 1/40 (500 miljoen frank). Maar, begin 1985, bestaat het risico dat deze verhouding lager wordt dan 5 % en de voorafnemingsmogelijkheid zou kunnen teruggebracht worden tot 1/20 (1 000 miljoen frank).

In die omstandigheden, wordt een krediet van (1 500 – 1 350) 150 miljoen frank gevraagd voor 1984.

Art. 61.06. — *Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	2 481,0	2 813,0	1 158,0	1 158,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 610

Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application des lois citées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget, de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants et d'acquies des biens donnés en garantie. Ces acquisitions sont faites dans le but d'éviter que les biens hypothéqués ne soient adjugés à un tiers à vil prix. Ces biens seront revendus dès que possible.

Les opérations de crédit, assorties de la garantie de l'Etat, conclues dans le cadre des lois énoncées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget et pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1984, atteignent un montant très important.

La réalisation des gages permettra de récupérer une partie des sommes dues. Aussi, compte tenu des recettes prévues en matière de contribution de garantie, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 2 614,5 millions de francs.

Il faut également considérer que d'autres affaires peuvent encore devenir litigieuses au cours de l'année budgétaire.

Le crédit prévu au présent article sera transféré à l'article 60.01.A (2 477 millions de francs) et à l'article 60.06.A (4 millions de francs) du Titre IV, Section particulière, du présent budget.

Voorzieningskrediet om de Schatkist in staat te stellen, het hoofd te bieden aan beroepen op de staatswaarborg van goede afloop die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering van wetten vermeld in het verantwoordingsprogramma van de artikelen 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting, om de kredietinstellingen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers en om de in waarborg gegeven goederen aan te kopen. Deze aankopen worden verricht om te voorkomen dat gehypothekeerde goederen tegen te lage prijs aan derden worden toegewezen. Die goederen worden nadien zo vlug mogelijk verkocht.

De kredietverrichtingen, met staatswaarborg, afgesloten in het raam van de wetten opgesomd in het verantwoordingsprogramma van de artikelen 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting en waarvoor er ernstige aanwijzingen bestaan betreffende een waarschijnlijk onvermogen van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1984, bereiken een belangrijk bedrag.

De realisatiewaarde van de genomen waarborgen zal de terugwinning van een deel van de verschuldigde sommen mogelijk maken. Gelet ook het op de voorziene ontvangsten uit hoofde van de bijdragen verschuldigd voor de waarborgen, kan de tegemoetkoming van de Staat op 2 614,5 miljoen frank geraamd worden.

Er zij eveneens op gewezen dat andere zaken tijdens het begrotingsjaar nog in betwisting kunnen komen.

Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal overgedragen worden op het artikel 60.01.A, (2 477 miljoen frank) en op het artikel 60.06.A (4 miljoen frank) van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments dans le pays

Art. 71.01. — Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif: prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire.)

Engagements:	En milliers de francs
Engagements 1981 et antérieurs	247 700
Engagements 1982	32 460
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	23 053
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond nouveau d'engagement	303 213
Ordonnancements:	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	146 100
Ordonnancements 1982	124 060
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	33 053
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	303 213

Eu égard à la fusion des anciens article 71.01 et 71.04 et du report qui sera vraisemblablement disponible fin 1983, il n'est pas nécessaire de solliciter un nouveau crédit pour 1984.

Art. 71.02. — Remembrement et échanges de biens domaniaux: Plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).

Engagements:	En milliers de francs
Engagements 1981 et antérieurs	500
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond nouveau d'engagement	500

Ordonnancements:	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	3
Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	497
Crédits ajustés 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	500

Il résulte du libellé de cet article qu'il est impossible de prévoir la date, le nombre et l'importance des cas dans lesquels l'Etat sera amené à effectuer des dépenses dans les conditions visées à cet article.

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	18,6	17,7	17,3	16,5	Aankoop van vervoermiddelen 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport	134,4	135,3 (1,5)	183,2 (3,1)	159,8 (7,9)	Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel. 742
Totaux	153,0	153,0 (1,5)	200,5 (3,1)	176,3 (7,9)	Totalen.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

Art. 71.01. — Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand: aankoopprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie.)

Vastleggingen:	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1981 en vorige	247 700
Vastleggingen 1982	32 460
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	23 053
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Nieuw vastleggingsplafon	303 213

Ordonnanceringen:	
Ordonnanceringen 1981 en vorige	146 100
Ordonnanceringen 1982	124 060
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	33 053
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	303 213

Gelet op de samensmelting van de oude artikels 71.01 en 71.04 en op de overdracht die waarschijnlijk zal beschikbaar zijn einde 1983, is het niet noodzakelijk een nieuw krediet voor 1984 te vragen.

Art. 71.02. — Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen: Meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).

Vastleggingen:	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1981 en vorige	500
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Nieuw vastleggingsplafon	500

Ordonnanceringen:	
Ordonnanceringen 1981 en vorige	3
Ordonnanceringen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	497
Aangepaste kredieten 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	500

Volgens de tekst van dit artikel, is het onmogelijk de datum, het aantal en de belangrijkheid van de zaken te voorzien waarbij de Staat verplicht zal zijn uitgaven te doen in de voorwaarden bepaald door dit artikel.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	18,6	17,7	17,3	16,5	Aankoop van vervoermiddelen 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport	134,4	135,3 (1,5)	183,2 (3,1)	159,8 (7,9)	Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel. 742
Totaux	153,0	153,0 (1,5)	200,5 (3,1)	176,3 (7,9)	Totalen.

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des contributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administratie- tieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
A. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. : — Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :									
I. Mobilier. — Meubilair :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	500	—	1 000	2 165	—	—	—	—	3 665
b) Extension de services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	200	2 776	—	2 570	2 000	—	—	—	7 546
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	—	1 488	—	—	—	—	—	—	1 488
2. Remplacement de mobilier vétuste. — Vervanging van oud meubilair	300	500	450	2 725	—	—	—	—	3 975
Totaux I. — Totalen I.	1 000	4 764	1 450	7 460	2 000	—	—	—	16 674
II. Machines pondéreuses : — Gewichtige machines :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Extension de services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Remplacement de machines hors d'usage. — Vervanging van machines buiten gebruik	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux II. — Totalen II.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Autres machines et matériel divers : — Andere machines en anderhande materieel :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	2 150	—	—	—	—	—	—	—	2 150
b) Extensions de services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	405	1 825	120	—	—	—	—	—	2 350
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	202	2 358	—	—	—	—	—	—	2 560

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des contributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administra- tieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
2. Remplacement de machines et de matériel hors d'usage. — <i>Vervan- ging van machines en materieel bui- ten gebruik</i>	1 666	4 620	250	—	5 945	—	—	—	12 481
Totaux III. — <i>Totalen III.</i>	4 423	8 803	370	—	5 945	—	—	—	19 541
Totaux A. — <i>Totalen A.</i>	5 423	13 567	1 820	7 460	7 945	—	—	—	36 215
B. — Achat de machines de mobilier et de matériel divers non livrables à l'intervention de l'O.C.F.: — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel niet lever- baar door het C.B.B.:</i>									
I. Mobilier: — <i>Meubilair:</i>									
1. a) Equipement de nouveaux ser- vices. — <i>Uitrustings van nieuwe dien- sten</i>	1 784	—	—	2 425	—	1 500	—	—	5 709
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande dien- sten</i>	710	500	800	4 189	500	—	—	100	6 799
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	—	1 600	—	1 000	—	—	553	—	3 153
2. Remplacement de mobilier vé- tuste. — <i>Vervanging van oud meubi- lair</i>	1 050	—	—	3 951	3 000	—	—	700	8 701
Totaux I. — <i>Totalen I.</i>	3 544	2 100	800	11 565	3 500	1 500	553	800	24 362
II. Machines pondéreuses. — <i>Ge- wichtige machines.</i>									
1. a) Equipement de nouveaux ser- vices. — <i>Uitrustings van nieuwe dien- sten</i>	—	3 300	—	—	—	—	—	—	3 300
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande diensten</i>	—	—	1 150	—	—	—	—	—	1 150
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	—	—	1 450	—	—	—	500	—	1 950
2. Remplacement de machines hors d'usage. — <i>Vervanging van ma- chines buiten gebruik</i>	3 400	2 000	2 250	—	3 600	—	—	—	11 250
Totaux II. — <i>Totalen II.</i>	3 400	5 300	4 850	—	3 600	—	500	—	17 650

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des contributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administratie tieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
III. Autres machines et matériel divers : — <i>Andere machines en allerhande materieel :</i>									
1. a) Equipement de nouveaux services. — <i>Uitrusting van nieuwe diensten</i>	520	1 380	—	—	—	7 500	—	—	9 400
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande diensten</i>	560	782	4 320	—	—	—	—	300	5 962
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	2 218	1 828	—	—	7 317	—	12 705	—	24 068
2. Remplacement de machines et de matériel hors d'usage. — <i>Vervanging van machines en materieel buiten gebruik</i>	1 830	4 851	3 200	—	2 377	—	—	4 500	16 758
Totaux III. — <i>Totalen III.</i>	5 128	8 841	7 520	—	9 694	7 500	12 705	4 800	56 188
Totaux B. — <i>Totalen B.</i>	12 072	16 241	13 170	11 565	16 794	9 000	13 758	5 600	98 200
C. — Achat de moyens de transport terrestre : — <i>Aankoop van voermiddelen te land :</i>									
1. Remplacement de 64 véhicules usagés (4 : Administration centrale; 5 : Cadastre; 53 : Douanes et Accises). — <i>Vervanging van 64 gebruikte voertuigen (4 : Hoofdbestuur; 5 : Kadaster; 53 : Douane en Accijnzen)</i>	1 400	—	500	13 585	1 100	—	—	—	16 585
2. Acquisition de 6 véhicules supplémentaires pour missions nouvelles (4 : Cadastre;). — <i>Aankoop van 6 bijkomende voertuigen voor nieuwe opdrachten; (4 : Kadaster)</i>	—	—	2 000	—	—	—	—	—	2 000
Totaux C. — <i>Totalen C.</i>	1 400	—	2 500	13 585	1 100	—	—	—	18 585
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	18 895	29 808	17 490	32 610	25 839	9 000	13 758	5 600	153 000

Art. 74.02. — *Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans le Tour administrative.*

	En milliers de francs
Engagements :	
Crédits ajustés 1983	170 000
Autorisations nouvelles 1984	—
Plafond nouveau d'engagement	170 000
Ordonnancements :	
Crédits ajustés 1983	85 000
Autorisations nouvelles 1984	85 000
Plafond nouveau d'ordonnement	170 000

Un crédit d'engagement de 170 millions de francs a été prévu en 1983 à l'article 74.02 pour l'acquisition d'un mobilier spécifique adéquat en vue de l'installation des services dans la C.A.E.

Le montant des ordonnancements à prévoir en 1984 pour la liquidation du solde de la dépense s'élève à 85,0 millions de francs.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Participation de l'Etat dans le capital des Sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique ...	0,5	0,5	—	—

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du Logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième ou — lorsqu'il s'agit de coopératives de locataires — un dixième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'exercice 1984, on estime que les participations à libérer par l'Etat atteindront 500 000 francs.

Art. 81.02. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale Terrienne.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique ...	0,1	0,1	—	—

Art. 74.02. — *Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren.*

	In duizend-tallen frank
Vastleggingen :	
Aangepaste kredieten 1983	170 000
Nieuwe machtigingen 1984	—
Nieuw vastleggingsplafon	170 000
Ordonnanceringen :	
Aangepaste kredieten 1983	85 000
Nieuwe machtigingen 1984	85 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	170 000

Een vastleggingskrediet van 170 miljoen frank werd in 1983 op het artikel 74.02 uitgetrokken voor de aankoop van een specifiek meubilair, dat geschikt is voor de installering van diensten in het R.A.C.

Het bedrag der ordonnanceringen dat in 1984 nodig is voor de vereffening van het saldo van de uitgave bedraagt 85 miljoen frank.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	—	—

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste 1/4 van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is een vijfde of, indien het gaat om huurderscoöperatieven, een tiende te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1984 worden door de Staat te betalen deelnemingen op 500 000 frank geraamd.

Art. 81.02. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	—	—

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du Logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'année budgétaire 1984, on estime que les participations à libérer par l'Etat pourront atteindre 4 000 francs.

Art. 81.03. — Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.

Engagement :	En milliers de francs)
Autorisations 1984	3 367 500
Plafond d'engagement	3 367 500
Ordonnancements :	
Autorisations 1984	1 367 500
Plafond d'ordonnement	1 367 500

(Jusqu'en 1983, les crédits de l'article 81.03 étaient des crédits non dissociés. Les renseignements relatifs aux années antérieures à 1984 figurent au tableau comparatif sur le même numéro d'article.)

..

Dispositions légales : Loi du 2 avril 1962, arrêté royal du 17 octobre 1968, loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique, lois du 29 mai 1975, du 30 mars 1976 et du 4 août 1978.

Le capital de la Société nationale d'Investissement a été augmenté à diverses reprises en vertu des dispositions légales ci-dessus, lesquelles prévoient l'octroi, par l'Etat, de sa garantie de bonne fin auxdites augmentations (capital de la S.N.I. au 31 décembre 1982: 12 milliards, libérés à concurrence de 10 milliards. Participation de l'Etat: 9 520,9 millions).

Les engagements au profit de la S.N.I. se montent actuellement à 3 367,5 millions de francs, à savoir :

1° 1 842 500 000 francs représentant le solde restant dû par l'Etat sur ses souscriptions aux augmentations de capital autorisées par les dispositions légales précitées;

2° 1 525 000 000 de francs représentant le solde de l'intervention de l'Etat dans l'augmentation de capital de la S.N.I. envisagée par un projet de loi actuellement en cours d'élaboration.

Afin d'assurer à la S.N.I. une trésorerie suffisante en 1984, il est indispensable de libérer entièrement les augmentations de capital intervenues dans le courant des années 1978 (417 500 000 francs), 1980 (475 000 000 de francs) et 1981 (475 000 000 de francs) soit un montant total de 1 367,5 millions de francs.

Art. 81.04. — Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit Professionnel (pour mémoire).
(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
814 Participation dans les institutions financières publiques	—	—	100,0	—	Deelneming in openbare financiële instellingen. 814

Disposition légale : Loi du 4 août 1978 de réorientation économique (art. 35).

Par la loi du 4 août 1978, la souscription de l'Etat au fonds social de la C.N.C.P. a été portée de 600 millions à 1,9 milliard de francs dont :

a) 600 millions sont déjà libérés;

b) 1,3 milliard sera libéré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au moyen de tranches de 100 millions de francs chacune.

Les trois premières tranches de 100 millions (arrêtés royaux des 24 août 1979, 27 mai 1981 et 8 février 1983) ont été versées à la C.N.C.P. les 7 janvier 1981, 18 août 1981 et 26 avril 1983.

Le paiement d'une quatrième tranche sera reporté à l'année 1985. Aucun crédit n'est donc à prévoir en 1984.

Het artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste 1/4 van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is één vijfde te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1984 worden de door de Staat af te betalen deelnemingen op 4 000 frank geraamd.

Art. 81.03. — Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.

Vastleggingen :	In duizendtallen frank)
Machtigingen 1984	3 367 500
Vastleggingsplafon	3 367 500
Ordonnanceringen :	
Machtigingen 1984	1 367 500
Ordonnanceringsplafon	1 367 500

(Tot in 1983, waren de kredieten van artikel 81.03 niet gesplitste kredieten. De inlichtingen betreffende de jaren vóór 1984 worden vermeld in de vergelijkingstabel onder hetzelfde artikelnummer.)

..

Wetsbepalingen : Wet van 2 april 1962, koninklijk besluit van 17 oktober 1968, wet van 30 december 1970 betreffende de Economische Expansie, wetten van 29 mei 1975, van 30 maart 1976 en van 4 augustus 1978.

Het kapitaal van de nationale Investeringsmaatschappij werd herhaaldelijk verhoogd, krachtens bovenvermelde wettelijke beschikkingen, die de staatswaarborg voor de goede afloop van die verhogingen voorzien (kapitaal van de N.I.M. op 31 december 1982: 12 miljard, waarop 10 miljard volgestort. Deelneming van de Staat: 9 520,9 miljoen).

De vastleggingen ten behoeve van de N.I.M. belopen thans 3 367,5 miljoen frank, te weten :

1° 1 842 500 000 frank zijnde het door de Staat nog verschuldigde saldo van zijn intekeningen op de kapitaalverhogingen toegestaan bij de voornoemde wetsbepalingen;

2° 1 525 000 000 frank zijnde het saldo van de Staatstussenkomst in de kapitaalverhoging van de N.I.M. overwogen in een wetsontwerp dat thans voorbereid wordt.

Ten einde de N.I.M. voldoende kasmiddelen te verschaffen in 1984 is het onontbeerlijk over te gaan tot de volstorting van de kapitaalverhogingen uitgevoerd in de jaren 1978 (417 500 000 frank), 1980 (475 000 000 frank) en 1981 (475 000 000 frank) zegge een gezamenlijk bedrag van 1 367,5 miljoen frank.

Art. 81.04. — Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (pro memorie).
(In miljoenen frank)

Wetsbepaling : Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (art. 35).

Door de wet van 4 augustus 1978 werd de inschrijving van de Staat in het maatschappelijk fonds van de N.K.B.K. van 600 miljoen op 1,9 miljard frank gebracht, waarvan :

a) 600 miljoen reeds zijn volgestort;

b) 1,3 miljard zal worden vrijgegeven bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit met tranches van 100 miljoen frank ieder.

De eerste drie tranches van 100 miljoen frank ieder werden aan de N.K.B.K. gestort op 7 januari 1981, 18 augustus 1981 en 26 april 1983 (koninklijke besluiten van 24 augustus 1979, 27 mei 1981 en 8 februari 1983).

De betaling van een vierde schijf zal naar het jaar 1985 verschoven worden. Voor 1984 dient dus geen krediet te worden voorzien.

Art. 81.09. — Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge
(Voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
814 Participations dans des institutions financières publiques	1 000,0	1 000,0	885,3	885,3	Deelneming in openbare financiële instellingen. 814

Disposition légale: loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire.

La loi du 12 janvier 1981 concernant le Ducroire permet d'augmenter le plafond des engagements de 200 à 300 milliards de francs par l'octroi de tranches de dotation d'un total de cinq milliards (une tranche d'un milliard de dotation permet l'assurance de 20 milliards d'engagements).

Trois de ces tranches ont été accordées, ce qui a porté le plafond des engagements à 260 milliards de francs. Les crédits y relatifs étaient disponibles au budget.

L'encours des engagements du Ducroire va continuer à augmenter au cours des mois à venir et, pour 1984, l'octroi d'une nouvelle tranche de dotation sera nécessaire. Un crédit de 1 milliard de francs est donc demandé.

Art. 81.10. — Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements Internationaux en faveur de la Société de financement du développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974).

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
815 Octrois de crédits à des institutions financières publiques	10,0	95,0	73,4	73,4	Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen. 815

Disposition légale: article 6 de la loi du 14 juin 1974 ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1973 (Moniteur belge du 24 août 1974).

La Société de Financement du Développement (SOFIDE) à Kinshasa (Zaïre) est restée en défaut de paiement envers la Société belge d'Investissement international (S.B.I.).

De ce chef, l'exécution de la garantie de l'Etat belge en vertu de la disposition légale précitée entraînera pour 1984 une dépense de 10 millions de francs belges (capital, intérêts et accessoires).

Art. 81.09. — Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (Zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
814 Participations dans des institutions financières publiques	1 000,0	1 000,0	885,3	885,3	Deelneming in openbare financiële instellingen. 814

Wettelijke bepaling: wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de Nationale Delcreditedienst.

De wet van 12 januari 1981 betreffende de Delcreditedienst beoogt de verhoging van het plafond der verbintenissen van 200 tot 300 miljard frank door het toekennen van dotatie-tranches voor een totaal van 5 miljard (een dotatie-tranche van 1 miljard maakt de verzekering mogelijk van verbintenissen ten belope van 20 miljard).

Drie van die tranches werden toegekend waardoor het plafond der verbintenissen op 260 miljard frank werd gebracht. De kredieten daartoe waren beschikbaar op de begroting.

Het verbintenissenobligo van de Decreditedienst zal in de komende maanden stijgen en voor 1984 is de toekenning van een nieuwe dotatie-tranche noodzakelijk. Daarom werd een krediet van 1 miljard frank aangevraagd.

Art. 81.10. — Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement » in Zaïre (wet van 14 juni 1974).

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
815 Octrois de crédits à des institutions financières publiques	10,0	95,0	73,4	73,4	Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen. 815

Wettelijke bepaling: artikel 6 van de wet van 14 juni 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 (Belgisch Staatsblad van 24 augustus 1974).

De Société de Financement du Développement (SOFIDE) te Kinshasa (Zaïre) is in gebreke van betaling gebleven tegenover de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (B.M.I.).

De daaruit volgende uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat krachtens de hoger vermelde wettelijke bepaling zal voor 1984 een uitgave van 10 miljoen Belgische frank veroorzaken (hoofdsommen, interesten en bijkomende kosten).

Octrois de crédits aux ménages

Art. 82.01. — *Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Kredietverleningen aan gezinnen

Art. 82.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
820 Octroi de crédits aux ménages	—	—	—	—	Kredietverleningen aan gezinnen 820

Cet article est remplacé par l'article 52.01 à partir de l'année budgétaire 1982.

Met ingang van het begrotingsjaar 1982 wordt dit artikel vervangen door het artikel 52.01.

Octrois de crédits et participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement. (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie. (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	1 914,6	1 914,6	1 914,6	1 914,6	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (A.I.D.).
- Résolution n° IDA 82-6 du Conseil d'administration de l'Association internationale de Développement en date du 26 octobre 1982 au sujet des arrangements pour les contributions spéciales.

Dans le cadre d'une opération spéciale en faveur de l'Association internationale de Développement, pour l'exercice 1984, décidée par les pays membres, la Belgique mettra à la disposition de celle-ci une contribution représentant le tiers de sa souscription et contribution à la VI^e reconstitution des ressources, à savoir 1 914,6 millions de francs. Le montant prévu au budget de 1984 représente cette contribution spéciale.

Art. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.O.A.).
- Resolutie nr IDA 82-6 van de Raad van Beheer van de Internationale Ontwikkelingsassociatie dd. 26 oktober 1982 nopens de regelingen voor speciale bijdragen.

In het raam van een door de Landen-Leden besloten bijzondere operatie ten gunste van de Internationale Ontwikkelingsassociatie, voor haar dienstjaar 1984, zal België haar een bijdrage ter beschikking stellen, vertegenwoordigend één derde van zijn inschrijvingen en bijdragen tot de VI^e wedersamenstelling der middelen, zegge 1 914,6 miljoen frank. Het op de begroting voor 1984 uitgetrokken bedrag vertegenwoordigt gezegde speciale bijdrage.

Art. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	2 500,0	2 600,0	2 315,0	2 315,0	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des États ou à des organismes étrangers.

Les prêts d'État à État sont accordés à des pays en développement pour lesquels a été constitué un groupe d'aide (p. ex. : Turquie, Inde, Pakistan, Bangladesh, Indonésie), à certains pays pour lesquels existe un Groupe consultatif de la Banque Mondiale et/ou envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique (p. ex. : Zaïre, Tanzanie) et, enfin, à des pays en faveur desquels des raisons d'ordre politique ou commercial rendent opportune une intervention financière (p. ex. : Maroc, Philippines, Pérou).

Les prêts d'État à État sont octroyés en grande partie pour la réalisation de projets et constituent ainsi un stimulant pour nos exportations, car ils sont liés à la fourniture de services et de biens belges.

Pour l'année 1984, un crédit de 2,5 milliards de francs est demandé.

Art. 83.03. — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie* (pour mémoire). (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	—	—	8,0	8,0	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : loi du 18 août 1972 approuvant le renouvellement de l'Association C.E.E.-Turquie du 23 novembre 1970, notamment le deuxième protocole financier.

Par le protocole financier du 12 septembre 1963, la C.E.E. a accordé à la Turquie une aide financière de 175 millions d'unités de compte, à l'intervention de la Banque européenne d'Investissement au moyen de ressources versées par les États membres.

La quote-part de la Belgique s'élevait à 13 millions d'unités de compte (de 1963) ou 650 millions de francs.

Une nouvelle aide, de 195 millions d'unités de compte, a été accordée à la Turquie par le protocole financier du 23 novembre 1970.

La quote-part de la Belgique dans cette nouvelle aide s'élevait à 14,3 millions d'unités de compte ou 696 millions de francs, le total de l'intervention de la Belgique atteint 1 346 millions de francs.

Les crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 représentent le solde de ladite intervention de la Belgique, de sorte qu'aucun crédit ne doit être demandé pour 1984.

Art. 83.04. — *Souscription de la Belgique au Fonds Monétaire International* (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr 75 van 10 november 1967, tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of aan buitenlandse instellingen toe te staan.

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt aan ontwikkelingslanden, waarvoor een hulpgroep werd opgericht (bvb. : Turkije, India, Pakistan, Bangladesh, Indonesië), aan bepaalde landen waarvoor een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat en/of waarmee België een opgevolgde politiek van samenwerking of technische bijstand voert (bvb. : Zaïre, Tanzanië), en tenslotte, aan landen waarvoor redenen van politieke of van commerciële aard een financiële steun opportuun maken (bvb. : Marokko, Filipijnen, Peru).

De leningen van Staat tot Staat worden grotendeels verleend voor de realisatie van projecten en zijn alsoo een stimulans voor onze uitvoer, want ze zijn gebonden aan de levering van Belgische diensten en goederen.

Voor het jaar 1984, wordt een krediet van 2,5 miljard frank aangevraagd.

Art. 83.03. — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen* (pro memorie). (Zie ook het artikel 9 van de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Wettelijke bepaling : wet van 18 augustus 1972 houdende goedkeuring van de hernieuwing van de associatie E.E.G.-Turkije van 23 november 1970, inzonderheid het tweede financieel protocol.

Bij het financieel protocol van 12 september 1963 heeft de E.E.G. aan Turkije een financiële steun van 175 miljoen rekeneenheden toegekend, via de Europese Investeringsbank met door de Lid-Staten gestorte geldmiddelen.

Het aandeel van België bedroeg 13 miljoen rekeneenheden (van 1963) of 650 miljoen frank.

Een nieuwe steun, van 195 miljoen rekeneenheden, werd aan Turkije toegekend bij het financieel protocol van 23 november 1970.

Daar het aandeel van België in deze nieuwe steun 14,3 miljoen rekeneenheden of 696 miljoen frank belooft, bereikt de totale bijdrage van België 1 346 miljoen frank.

De van 1982 naar het begrotingsjaar 1983 overgedragen kredieten vertegenwoordigen het saldo van de bedoelde steun van België, zodat voor 1984 geen krediet moet worden aangevraagd.

Art. 83.04. — *Inschrijving van België op het Internationaal Muntfonds* (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	10,0	3 276,4	6 723,1	6 723,1	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods, lois du 9 juin 1969 et du 24 mars 1978 approuvant, respectivement, le premier et le deuxième amendements aux statuts du F.M.I.

Cet article est destiné à la fois au paiement d'éventuelles augmentations de la quote-part de la Belgique et aux règlements des obligations de maintien de la valeur des avoirs en francs belges détenus par le F.M.I. Ces obligations découlent, en particulier, de l'article 5, section 11, des statuts du F.M.I. et de la décision n° 5590 (77/163) du 5 décembre 1977 de son Conseil d'administration.

Wettelijke bepalingen : wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-akkoorden en wetten van 9 juni 1969 en van 24 maart 1978 houdende respectievelijk goedkeuring van het eerste en het tweede amendement op de statuten van het I.M.F.

Dit artikel is terzelfdertijd bestemd voor de betaling van eventuele verhogingen van het quotum van België en voor de uitbetaling van de verplichtingen inzake de waardehandhaving van de bij het Fonds belegde tegoeden in Belgische frank. Die verplichtingen vloeien in het bijzonder voort uit artikel 5, sectie 11, van de statuten van het I.M.F. en uit de beslissing nr 5590 (77/163) van 5 december 1977 van zijn Beheerraad.

Elles donnent lieu annuellement à des ajustements des avoirs en FB du FMI dont le sens et, à fortiori, les montants dépendent à la fois de la nature et du volume des opérations du Fonds en notre monnaie ainsi que de l'évolution du cours du F.B. contre le Droit de tirage spécial.

Les montants de ces ajustements sont donc largement imprévisibles et c'est pourquoi le crédit prévu pour l'année 1984 est un montant purement indicatif.

Art. 83.05. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement.*
(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	20,0	20,0	19,4	19,4	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales : résolution des Gouverneurs de la Banque asiatique sur une troisième augmentation du capital (projet de loi en préparation).

Les négociations en vue d'augmenter une nouvelle fois le capital de la Banque asiatique de Développement se sont terminées en février 1983.

La période prévue pour cette opération couvrira les cinq années 1983-1987. Sa charge pour la Belgique sera de l'ordre de 100 millions (pour 1 dollar = 50 FB) de francs, soit 20 millions par année.

Un crédit de 20 millions est donc demandé pour 1984 (deuxième versement).

Art. 83.06. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement.*
(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	373,3	350,0	433,3	433,3	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale :

— Décision du 30 décembre 1977 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement relative aux modalités d'ajustement en vue du maintien de la valeur du capital, conformément aux articles 4 et 7 des statuts.

— Décision du 15 juin 1981 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, d'augmenter le capital de la Banque conformément aux articles 4 et 5 des statuts.

La quote-part à verser par la Belgique (7 776 562,50 Ecu par ans) pour l'augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement décidée par le Conseil des Gouverneurs le 15 juin 1981, s'élèvera pour 1984 à 373,3 millions de francs belges au taux de conversion de 1 Ecu = 48 FB.

De verplichting inzake de waardehandhaving geven elk jaar aanleiding tot aanpassingen van de tegoeden in Belgische frank van het Fonds, waarvan de aard en a fortiori de bedragen afhankelijk zijn van de aard en het volume van de operaties van het Fonds in onze munt, alsmede van de evolutie van de koers van de Belgische frank tegenover het speciaal trekkingsrecht.

De bedragen van die aanpassingen zijn dus grotendeels onvoorzienbaar en om die reden heeft het voorgestelde krediet voor het jaar 1984 slechts een indicatieve betekenis.

Art. 83.05. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*
(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Wettelijke bepalingen : resolutie van de gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank nopens een derde verhoging van het kapitaal. (Wetsontwerp in voorbereiding).

De onderhandelingen nopens een nieuwe verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank werden in februari 1983 beëindigd.

De voor deze verrichting voorziene periode zal de vijf jaren 1983-1987 bestrijken. De last voor België beloopt 100 miljoen frank (tegen 1 dollar = 50 BF), zijnde 20 miljoen per jaar.

Een krediet van 20 miljoen wordt dus gevraagd voor 1984 (tweede storting).

Art. 83.06. — *Inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.*
(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Wettelijke bepaling :

— Besluit van 30 december 1977 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank betreffende de modaliteiten van aanpassing ter handhaving van de waarde van het kapitaal, overeenkomstig artikels 4 en 7 van de statuten.

— Besluit van 15 juni 1981 van de Raad van Gouverneurs der Europese Investeringsbank tot verhoging van het kapitaal van de Bank overeenkomstig artikels 4 en 5 van de statuten.

Het door België te storten aandeel (7 776 562,50 Ecu per jaar) in de kapitaalsverhoging van de Europese Investeringsbank, waartoe door de Raad van Gouverneurs werd besloten op 15 juni 1981, zal voor 1984 373,3 miljoen Belgische frank belopen tegen de omrekeningsvoet van 1 Ecu = 48 BF.

Art. 83.09. — *Adbésion et contribution de la Belgique au Fonds Africain de Développement*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Art. 83.09. — *Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	249,0	237,5	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

— Loi du 28 juin 1974 approuvant l'Accord portant création du Fonds africain de Développement signé à Abidjan le 29 novembre 1972.

Projet de résolution concernant la troisième reconstitution générale des ressources du Fonds africain de Développement pour la période 1982-1984 et décision du Comité ministériel de la Politique extérieure en date du 23 avril 1982.

En vue de permettre au Fonds de poursuivre ses activités au-delà de fin 1981, des négociations ont été entamées pour une troisième reconstitution des ressources débutant en 1982 et portant sur trois années : 1982-1984.

Elles se sont clôturées le 3 février 1982 sur un montant de 1 008 millions d'u.c. FAD; la participation de la Belgique à cette reconstitution s'élève à 17 millions d'u.c. FAD ou à 712 422 400 francs sur base du cours u.c./FB du 1^{er} février 1982, soit BF 41,9072 pour 1 u.c.

Ce montant doit être versé en trois tranches annuelles en 1982, 1983 et 1984; compte tenu qu'un montant de 226 millions de francs a déjà été prévu au budget de 1982, et un montant de 237,5 millions au budget de 1983 et 249 millions au budget de 1984.

Art. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juni 1974 houdende goedkeuring van de overeenkomst tot oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ondertekend te Abidjan op 29 november 1972.

Ontwerp van resolutie aangaande de derde algemene wedersamenstelling der werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds voor de periode 1982-1984 en beslissing van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid van 23 april 1982.

Om het Fonds in staat te stellen zijn activiteiten na het einde van 1981 voort te zetten, werden onderhandelingen aangevat voor een derde wedersamenstelling van de middelen met ingang van 1982 en slaande op drie jaar : 1982-1984.

Deze werden op 3 februari 1982 beëindigd met een bedrag van 1 008 miljoen R.E. A.O.F.; de deelneming van België bedraagt 17 miljoen R.E. A.O.F. of 712 422 400 frank op grond van de koers R.E./BF van 1 februari 1982, zegge BF 41,9072 voor één R.E.

Dit bedrag dient in drie jaarlijkse termijnen gestort te worden, te weten in 1982, 1983 en 1984; gelet op een bedrag van 226 miljoen frank dat reeds uitgetrokken werd op de begroting 1982 blijven er nog 237,5 miljoen uit te trekken op de begroting 1983 en 249 miljoen op de begroting 1984.

Art. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen.*

(Zi artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	90,0	195,0	440,9	440,9	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

— Loi du 6 juillet 1976 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque interaméricaine de Développement.

— Projets de résolutions relatifs à une augmentation de 15 milliards de \$ du capital de la Banque interaméricaine de Développement et une augmentation des ressources du Fonds des opérations spéciales.

Les négociations relatives à la sixième reconstitution des ressources de la Banque interaméricaine de Développement et de son Fonds des opérations spéciales se sont clôturées le 25 février 1983.

Les résultats financiers en sont les suivants : augmentation du capital de 15 milliards de \$, avec une partie à payer de 4,5 %, et une augmentation de 703 millions de \$ du Fonds des opérations spéciales à verser intégralement.

La participation de la Belgique à cette reconstitution des ressources entraîne une souscription additionnelle de 27,9 millions de \$ au capital et une contribution de 4,7 millions de \$ au fonds.

En se basant sur un cours de change de 50 FB pour un dollar et en prévoyant un montant pour faire face à d'éventuels ajustements des versements antérieurs en cas d'appréciation du dollar, la somme à prévoir au budget de 1984 représente 90 millions de francs.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 6 juli 1976 betreffende de toetreding van België tot de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

— Ontwerpen van resoluties betreffende een verhoging met 15 miljard US \$ van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en een verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

De onderhandelingen nopens de zesde wedersamenstelling der werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen werden op 25 februari 1983 beëindigd.

De financiële resultaten ervan zijn de volgende : verhoging van het kapitaal met 15 miljard dollar, met een te storten deel van 4,5 %, en verhoging met 703 miljoen \$ van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen volledig te storten.

De deelneming van België in deze wedersamenstelling der middelen brengt een aanvullende inschrijving van 27,9 miljoen \$ op het kapitaal en een bijdrage van 4,7 miljoen \$ tot het Fonds mede.

Op basis van een wisselkoers van 50 BF voor één dollar en het voorzien van een bedrag om het hoofd te bieden aan eventuele aanpassingen van de vorige stortingen in geval van een herwaardering van de dollar, vertegenwoordigt het in de begroting voor 1984 te voorzien bedrag 90 miljoen frank.

Art. 83.11. — *Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	299,7	299,7	141,7	141,7	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 25 juin 1980 concernant les deuxième reconstitutions des ressources des Fonds Africain et Asiatique de Développement.
- Projet de loi relative aux troisième reconstitutions des ressources du Fonds asiatique et du Fonds africain de Développement.

Le montant de la troisième reconstitution des ressources du Fonds asiatique s'élève à 3,2 milliards de dollars (soit 50 % de plus que pour la seconde reconstitution) et est à payer durant les quatre années 1983 à 1986.

La Belgique a maintenu son taux de participation de 0,9 %. Sa contribution est ainsi de 28,8 millions de dollars. Au cours de 1 dollar = 41,62 francs belges (cours moyen du 1^{er} trimestre 1982), cette contribution s'élève à 1 198,6 millions de francs, soit un effort financier annuel de ± 299,7 millions de francs.

En 1984, un crédit de ce montant est demandé pour le deuxième versement.

Art. 83.12. — *Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	841,3	841,3	1 306,2	1 306,2	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods.
- Loi du 19 août 1981 relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution de la Belgique à la VI^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Selon les résolutions approuvées par le Conseil des Gouverneurs de la Banque Mondiale en date du 4 janvier 1980, le capital action de la Banque sera pratiquement doublé, passant de ± 41 à ± 80 milliards de dollars.

En vertu de la loi du 19 août 1981, le nombre de parts attribuées à la Belgique dans le capital-actions de la Banque Mondiale passe de 7 268 à 14 321, y compris 250 parts gratuites.

Sur base d'un coût de 120 635 dollars courant pour une part additionnelle et d'une proportion à payer égale à 7,5 %, le montant total à payer par la Belgique représente ± 3 078 millions de francs belges, au cours estimatif de 50 francs belges pour un dollar.

Art. 83.11. — *Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Wettelijke bepaling :

- Wet van 25 juni 1980 betreffende de tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen.
- Wetsontwerp met betrekking tot de 3de wedersamenstellingsoperaties van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds en van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.

Het bedrag van de derde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds beloopt 3,2 miljard dollars (zijnde 50 % mee dan voor de tweede wedersamenstelling) en dient betaald te worden de vier jaren 1983 tot 1986.

België heeft zijn deelnemingspercentage behouden op 0,9 %. Zijn bijdrage beloopt aldus 28,8 miljoen dollar. Tegen de koers van 1 dollar = 41,62 Belgische frank (gemiddelde koers tijdens het 1ste kwartaal 1982) beloopt die bijdrage 1 198,6 miljoen frank, zijnde een jaarlijkse financiële inspanning van ± 299,7 miljoen frank.

In 1984 wordt een krediet voor bovenvermeld bedrag gevraagd voor de tweede storting.

Art. 83.12. — *Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-Akkoorden.
- Wet van 19 augustus 1981 betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en bijdrage van België tot de VIde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Volgens de door de Raad van Gouverneurs van de Wereldbank op 4 januari 1980 goedgekeurde resoluties zal het aandelen kapitaal van de Bank praktisch verdubbeld worden, stijgend van ± 41 tot ± 80 miljard dollar.

Krachtens de wet van 19 augustus 1981 wordt het aantal van de aan België toegewezen aandelen in het kapitaal van de Wereldbank gebracht van 7 268 op 14 321 met inbegrip van 250 kosteloze aandelen.

Op basis van een kostprijs van 120 635 courante dollars voor één aanvullend aandeel en gelet op een vol te storten deel gelijk aan 7,5 % vertegenwoordigt het door België te betalen ± 3 078 miljoen belgische frank op basis van een koers van 50 Belgische frank voor 1 dollar.

Cette somme sera versée au cours des trois années 1982, 1983 et 1984. Compte tenu des crédits inscrits aux budgets de 1981, 1982 et 1983, il reste à prévoir au budget de 1984 une dernière tranche de 841,3 millions de francs belges.

Art. 83.13. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière Internationale* (pour mémoire).

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Dit bedrag zal worden gestort gedurende de drie jaren 1982, 1983 en 1984. Gelet op de uitgetrokken kredieten in de begrotingen 1981, 1982 en 1983, dient in de begroting van 1984, een laatste tranche van 841,3 miljoen frank uitgetrokken te worden.

Art. 83.13. — *Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 9 in wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	—	—	87,9	87,9	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 18 décembre 1956 relative à l'adhésion de la Belgique à la Société Financière Internationale.
- Loi du 24 mars 1978 relative à l'augmentation des participations de la Belgique au Fonds Monétaire International, à la Banque Mondiale et à la Société Financière Internationale.

L'augmentation de la participation belge à la Société financière internationale a été, avec le versement effectué en 1982, totalement payée. Aucune dépense n'est donc à prévoir en 1984.

Art. 83.14. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Africaine de Développement.*

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 18 december 1956 betreffende de toetreding van België tot de Internationale Financieringsmaatschappij.
- Wet van 24 maart 1978 betreffende de verhoging van de deelnemingen van België in het Internationale Muntfonds, de Wereldbank en de Internationale Financieringsmaatschappij.

Met de storting gedaan in 1982 is de verhoging van de Belgische deelname in de Internationale Financieringsmaatschappij volledig betaald. Voor 1984 dient dus geen uitgave te worden voorzien.

Art. 83.14. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.*

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	53,0	53,0	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale :

Loi du 18 septembre 1981 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine de Développement.

Les négociations relatives à l'adhésion de pays non régionaux à la Banque Africaine de Développement se sont clôturées en mai 1979 par l'adoption de trois résolutions contenant les modalités d'adhésion.

La loi du 18 septembre 1981 a approuvé l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine avec une souscription au capital de 28 720 000 unités de compte ou 34 646 372 dollars.

Au cours de 1 dollar = 30,5225 francs et, compte tenu d'une part à payer représentant 1/4 de la souscription, le montant total à payer est de 264,4 millions de francs belges; cette somme doit être versée en cinq tranches annuelles égales de ± 53 millions de francs à partir de l'adhésion. Celle-ci est intervenue le 15 février 1983; le montant prévu au budget de 1984 représente la troisième tranche annuelle.

Wettelijke bepaling :

Wet van 18 september 1981 betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

De onderhandelingen nopens de toetreding van niet-regionale landen tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank werden in mei 1979 beëindigd door de aanneming van drie resoluties die de toetredingsmodaliteiten bevatten.

De wet van 18 september 1981 heeft de toetreding van België tot de Afrikaanse Bank met een inschrijving op het kapitaal van 28 720 000 rekenaareenheden of 34 646 372 dollar goedgekeurd.

Op basis van een koers van 1 dollar = 30,5225 frank en gelet op een te storten aandeel vertegenwoordigend 1/4 van de inschrijving, bedraagt het totaal te storten bedrag 264,4 miljoen Belgische frank; deze som dient in vijf gelijke jaarlijkse tranches van ± 53 miljoen frank betaald te worden vanaf de toetreding. Deze is op 15 februari 1983 geschied. Het voor 1984 uitgetrokken bedrag vertegenwoordigt de derde jaarlijkse tranche.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor
de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	221 826	305 558	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
370 Recettes fiscales affectées	—	—	—	Toegewezen fiscale ontvangsten 370
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits d'investissement avec garantie de l'Etat (loi du 14 février 1961)	30 000	79 000	375 321	Niet-patrimoniales : bijdragen verschuldigd voor investeringskredieten met Staatswaar- borg (wet van 14 februari 1961). 382
660 Transferts du Pouvoir central (art. 61.06, sec- tion 31, Titre II du budget)	2 477 000	2 808 000	1 155 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.06, sectie 31, Titel II van de begroting). 660
512 Patrimoniales : remboursement par les débi- teurs	70 000	271 000	225 356	Patrimoniales : terugbetaling door de debiteu- ren. 512
Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.)	30 000	50 000	—	Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erf- pachtrecht, enz.).
Totaux solde et recettes.	2 607 000	3 429 826	2 061 235	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Patrimoniales : substitution aux débiteurs dé- faillants	2 557 000	3 379 826	1 839 409	Patrimoniales : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren. 512
123 Dépenses relatives à l'acquisition de biens ga- rantissant les crédits accordés avec garantie d'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique, frais, accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions	50 000	50 000	—	Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met staatswaar- borg toegekende kredieten in het kader van de wetten op de economische expansie, kos- ten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen. 123
Frais relatifs à la gestion : frais de notaire, d'expertises, etc.	—	—	—	Beheerskosten : notariskosten, expertisekos- ten, enz.
Totaux des dépenses.	2 607 000	3 429 826	1 839 409	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	221 826	Nieuw saldo 950

Depuis 1978, ce fonds est alimenté par des transferts de capitaux du Pouvoir central (antérieurement par des recettes fiscales affectées), par les sommes remboursées par les emprunteurs défaillants et par les versements de la contribution prélevée sur la partie des crédits assortis de la garantie de l'Etat, prévue par la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ainsi que, depuis, 1982, par les montants des reventes d'immeubles acquis par l'Etat et les revenus de ces immeubles.

Les dépenses à charge de ce fonds sont les suivantes :

1) dépenses destinées à permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des opérations réalisées en application des lois citées ci-dessous, ou de dédommager les organismes agréés des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédits défaillants;

Sedert 1978 wordt dit fonds gestijfd door kapitaaloverdrachten van de Centrale Overheid (voorheen door toegewezen fiscale ontvangsten), door de terugbetaling van in gebreke gebleven ontleners en door de storting van de bijdragen, die voorafgenomen worden op het gedeelte der kredieten waarvoor Staatswaarborg werd toegestaan in het raam van de wet van 14 februari 1961 tot economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en, vanaf 1982, door het bedrag van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en de inkomens van deze goederen.

De uitgaven ten laste van dit fonds zijn de volgende :

1) uitgaven bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan verrichtingen doorgevoerd bij toepassing van onderstaande wetten, of om de erkende organismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hem ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers;

2) dépenses relatives à l'acquisition de biens en vente publique ou de gré à gré lorsque ces biens garantissent des crédits assortis de la garantie de l'Etat : prix d'achat, frais, intérêts, accessoires, etc.

Il s'agit des lois suivantes :

- loi du 7 août 1953 concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales;
- loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;
- loi du 10 juillet 1957 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;
- loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;
- loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;
- loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents;
- loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;
- loi du 18 mai 1973 portant approbation de la convention du 9 mai 1968 entre l'Etat et la Société nationale de Crédit à l'Industrie et de son avenant du 24 mars 1969, relatifs à l'octroi de crédits aux entreprises en difficulté;
- loi du 2 avril 1976 élargissant des facilités d'accès au crédit en faveur des petits commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaire.

Art. 60.02.A. — *Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964), modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967.*

(En milliers de francs)

2) uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping wanneer deze goederen als waarborg worden gegeven voor kredieten met staatswaarborg: aankoopprijs, kosten, intresten, bijkomstigheden, enz.

Het betreft de volgende wetten :

- wet van 7 augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen;
- wet van 31 mei 1955 waarbij tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;
- wet van 10 juli 1957 waarbij tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;
- wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven;
- wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;
- wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben;
- wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie;
- wet van 18 mei 1973 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 9 mei 1968 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van haar aanhangsel van 24 maart 1969 inzake de toekenning van kredieten aan ondernemingen die in moeilijkheden verkeren;
- wet van 2 april 1976 tot verruiming van kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.

Art. 60.02.A. — *Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964), gewijzigd door het koninklijk besluit nr 10 van 18 april 1967.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 286 935	3 253 935	3 033 261	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Particulières, d'origine budgétaire : Transferts du Pouvoir central (art. 61.05, section 31, Titre II du budget 1984 + report crédits antérieurs)	500 000	233 000	421 300	Bijzondere, van budgettaire oorsprong: 660 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.05, sectie 31, Titel II van de begroting 1984 + overdracht vorige jaren).
Totaux solde et recettes.	3 786 935	3 486 935	3 454 561	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses (1) :</i>				<i>Uitgaven (1) :</i>
<i>Patrimoniales :</i>				<i>Patrimoniales :</i>
512 Transferts de capitaux aux entreprises ...	250 000	200 000	200 626	Vermogensoverdrachten aan de bedrijven. 512
Totaux des dépenses.	250 000	200 000	200 626	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 536 935	3 286 935	3 253 935	Nieuw saldo 950

(1) Les dépenses à supporter par le fonds de réserve spécial se rapportent à des sinistres qui peuvent se présenter pour les affaires garanties par l'O.N.D., directement pour le compte de l'Etat.

Sur base des demandes de garanties actuellement en cours d'examen on peut prévoir en 1984 un transfert de recettes correspondant à des engagements nouveaux de maximum 20 milliards de francs à prendre pour compte de l'Etat durant l'année 1983, ce qui, à raison d'un prélèvement d'1/40, représente un transfert de 500 millions de francs.

Comme dépense (patrimoniale), il y a lieu de prévoir en 1983 et 1984 un montant au titre des consolidations des dettes extérieures de certains pays (dépense récupérable).

(1) De uitgaven te dragen door het Bijzonder Reservefonds hebben betrekking op schadegevallen die zich kunnen voordoen met betrekking tot door de N.D.D., rechtstreeks voor rekening van de Staat gewaarborgde zaken.

Op grond van de op het ogenblik in onderzoek zijnde aanvragen voor waarborgen, mag men in 1984 een transfer van inkomsten voorzien, die overeenstemt met nieuwe verbintenissen van maximum 20 miljard frank op te nemen voor rekening van de Staat in de loop van het jaar 1983, hetgeen naar rata van een opneming van 1/40, een transfert van 500 miljoen frank vertegenwoordigt.

Als patrimoniale uitgave dient in 1983 en 1984 een bedrag voorzien te worden uit hoofde van de consolidaties van de buitenlandse schulden van sommige landen (terugvorderbare uitgave).

Art. 60.04.C. — *Masse d'habillement du personnel de la douane*
(arrêté royal du 7 août 1953).

(En milliers de francs)

Art. 60.04.C. — *Kledingsfonds van het douanepersoneel*
(koninklijk besluit van 7 augustus 1953).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
123 Particulières, d'origine budgétaire: Transfert du Pouvoir central (art. 12.05, section 31, Titre I du budget)	134 344	126 600	112 400	Bijzondere, van budgettaire oorsprong: 123 Overdracht van de Centrale Overheid (art. 12.05, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes.	134 344	126 600	112 400	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achat de vêtements d'uniforme	134 344	126 600	112 400	Aankoop van uniformkledij 123
Totaux des dépenses.	134 344	126 600	112 400	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel modifié du 8 août 1953, il est accordé au personnel de la douane une indemnité annuelle de 6 548 francs pour le port de l'uniforme.

La liaison à l'indice des prix à la consommation porte l'indemnité à 17 279 francs pour 1984.

L'indemnité due par an et à terme échu, n'est pas versée entre les mains des bénéficiaires, mais en application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1953, est mise à la disposition de la Masse d'habillement chargée de la fourniture des pièces composant l'uniforme.

Si le montant de l'avance de fonds est plus élevé que les indemnités d'uniforme accordées, la différence est versée dans la caisse de l'Etat. La justification de cette opération est fournie à la Cour des comptes.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het gewijzigd ministerieel besluit van 8 augustus 1953 geniet het douanepersoneel een jaarlijkse kledijvergoeding van 6 548 frank.

Gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor het jaar 1984 bedraagt dit 17 279 frank.

Deze vergoeding die per jaar en na vervallen termijn verschuldigd is, wordt niet gestort in handen van de belanghebbenden, maar wordt ter beschikking gesteld van een per koninklijk besluit van 7 augustus 1953 opgericht kledingsfonds belast met de levering van uniformstukken.

In geval het bedrag van het geldvoorschot hoger ligt dan de verleende kledijvergoedingen, wordt het verschil terugbetaald aan de schatkist. Van die verrichting wordt verantwoording verstrekt aan het Rekenhof.

Art. 60.05.A. — *Fonds des Prêts à des Etats Etrangers.*

(En milliers de francs)

Art. 60.05.A. — *Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 288 000	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 D'origine budgétaire: transferts du Pouvoir central (art. 83.02, section 31, Titre II du budget)	2 500 000	5 000 000	—	Van budgettaire oorsprong: overdrachten 660 van de Centrale Overheid (art. 83.02, sectie 31, Titel II van de begroting).
88 Particulières, patrimoniales: remboursements sur prêts	265 000	215 000	—	Bijzondere, patrimoniale: terugbetalingen op 88 leningen.
264 Particulières, non patrimoniales: intérêts dus sur prêts	72 000	73 000	—	Bijzondere, niet patrimoniale: verschuldigde 264 interessen op leningen.
Totaux solde et recettes.	5 125 000	5 288 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Patrimoniales: prêts à des Etats étrangers...	3 100 000	3 000 000	—	Patrimoniale: leningen aan vreemde Staten. 833
Totaux dépenses.	3 100 000	3 000 000	—	Totalen uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 025 000	2 288 000	—	Nieuw saldo 950

Par la loi du 10 août 1981 a été constitué un Fonds des Prêts à des Etats étrangers.

Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1983. Le fonds est alimenté par les crédits budgétaires prévus à l'article 83.02 du budget, ainsi que par le service financier de ces prêts (remboursements et intérêts reçus des pays débiteurs). En dépense, figurent les prêts à accorder aux divers pays bénéficiaires.

Art. 60.06.A. — Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.

(En milliers de francs)

Bij de wet van 10 augustus 1981 is een Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten opgericht.

Deze wet werd op 1 maart 1983 in werking gesteld. Het Fonds wordt gestijfd met de budgettaire kredieten voorzien op het begrotingsartikel 83.02 evenals met de financiële dienst van die leningen (van debiteurlanden ontvangen terugbetalingen en interesten). Als uitgaven komen de aan de verschillende begunstigde landen te verstrekken leningen voor.

Art. 60.06.A. — Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	2 619	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits assortis de la garantie de l'Etat.	—	—	—	Niet-patrimoniales : bijdragen verschuldigd voor kredieten met Staatswaarborg. 382
660 Transferts du Pouvoir Central (art. 61.06, Section 31, Titre II du budget)	4 000	5 000	3 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.06, Sectie 31, Titel II van de begroting). 660
512 Patrimoniales : remboursements par les débiteurs défaillants	500	500	—	Patrimoniales : terugbetalingen door de debiteuren. 512
Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.)	3 000	3 000	—	Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpachtrecht, enz.).
Totaux solde et recettes.	7 500	11 119	3 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Patrimoniales : substitution aux débiteurs défaillants	5 000	6 000	381	Patrimoniales : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren. 512
Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec la garantie de l'Etat, frais, accessoires, etc., relatifs à ces acquisitions	2 500	5 119	—	Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met staatswaarborg toegekende kredieten, kosten, bijkomstigheden, enz., betreffende deze aankopen.
Totaux des dépenses.	7 500	11 119	381	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	2 619	Nieuw saldo 950

— Loi du 24 mars 1953, relative à l'octroi de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations du 1^{er} février 1953;

— Loi du 26 juin 1956, relative à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de fin mai 1956;

— Loi du 27 juin 1956, modifiant et complétant la législation relative au logement;

— Loi du 2 août 1960, relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée notamment par la loi du 6 mars 1981;

— Loi du 8 août 1963, modifiant la loi du 30 juin 1951, relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, de l'Œuvre nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la Guerre et de l'Œuvre nationale des Anciens Combattants, Déportés et Prisonniers politiques;

— Wet van 24 maart 1953 betreffende de toekenning van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen van het herstel der schade, veroorzaakt door de overstromingen van 1 februari 1953;

— Wet van 26 juni 1956 nopens het herstel der aan de nijverheids- handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde mei 1956 veroorzaakte schade;

— Wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting;

— Wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd inzonderheid door de wet van 6 maart 1981;

— Wet van 8 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan beneficianten van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oudstrijders, Weggevoerden en Politieke gevangenen;

- Loi du 22 mars 1965, relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965;
- Loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef des dommages causés aux biens privés, en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance;
- Loi du 2 juillet 1971, confirmant l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du logement;
- Loi du 11 juillet 1973, modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages en principal, intérêts et accessoires, du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, 2^e tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.*

(En milliers de francs)

- Wet van 22 maart 1965 houdende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden;
- Wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt, in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid;
- Wet van 2 juli 1971 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huisvestingscode;
- Wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijsommen wegens leningen, die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, 2de tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen die kredieten met staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	514 234	485 134	438 892	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Patrimoniales :</i>				<i>Patrimoniale :</i>
512 Remboursements de crédits par les charbonnages	5 000	5 000	13 844	Kredietaflossingen door de steenkolenmijnen. 512
867 Crédit Marshall :				Marshall-kredieten : 867
— Amortissement	25 000	25 000	32 340	— Aflossingen.
— Intérêts	100	100	58	— Interesten.
Totaux solde et recettes.	544 334	515 234	485 134	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Patrimoniales : substitution aux charbonnages défaillants	1 000	1 000	—	Patrimoniale : indeplaatsstelling van in gebre- 512 ke gebleven steenkolenmijnen.
Totaux des dépenses.	1 000	1 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	543 334	514 234	485 134	Nieuw saldo 950

Ce fonds sera alimenté :

1° par les annuités (capital et intérêts) et accessoires remboursés par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à long terme à charge de crédits issus d'une tranche de 1 205 700 000 francs attribuée à la Belgique à titre de don par l'aide Marshall;

2° par les sommes que l'Etat pourra récupérer sur les crédits pour lesquels il se sera substitué.

Ces recettes seront affectées à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages dans le cadre des lois reprises ci-dessous :

- lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;
- loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, 1^{re} tranche);
- loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

Dit Fonds zal gestijfd worden :

1° door de annuïteiten (kapitaal en interest) en bijslagen, terugbetaald door de steenkolenmijnen die leningen op lange termijn hebben bekomen ten laste van kredieten afkomstig van een schijf van 1 205 700 000 frank aan België toegestaan ten titel van gift van de Marshall-Hulp;

2° door de sommen die de Staat zal kunnen recupereren op de leningen waarvoor hij zich in de plaats heeft moeten stellen.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden tot dekking van de Staatswaarborg waarvan de kredieten, toegestaan aan de steenkolenmijnen, hebben genoten in het kader van de hieronder vermelde wetten :

- wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;
- wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste tranche);
- wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

63.

— loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;

— loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.

Art. 63.02.B. — *Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires de crédits.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	118 893	111 893	106 047	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
867 Particulières, patrimoniales : remboursement en principal de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique	6 000	6 000	5 826	Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen in hoofdsom door oud-kolonialen uit Afrika. 867
Récupérations effectuées à l'intervention de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	2 000	2 000	340	Terugwinningen door bemiddeling van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen.
Totaux solde et recettes.	126 893	119 893	112 213	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
817 Patrimoniales : octrois de crédits aux anciens coloniaux d'Afrique	1 000	1 000	320	Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen uit Afrika. 817
Totaux des dépenses.	1 000	1 000	320	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	125 893	118 893	111 893	Nieuw saldo 950

Ce fonds est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés à l'intervention de la C.N.C.P. aux anciens coloniaux d'Afrique.

Art. 63.03.B. — *Fonds de remploi destiné à l'octroi par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

— wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenrijverheid;

— wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

— wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— koninklijk besluit nr 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap.

Art. 63.02.B. — *Fonds bestemd om, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 % aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

(In duizendtallen frank)

Dit fonds wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigden van de kredieten, toegestaan door bemiddeling van de N.K.B.K. aan de oud-kolonialen van Afrika.

Art. 63.03.B. — *Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)	
Classification économique		1984	1983	1982	Economische classificatie	
990	Solde reporté	19 263	18 263	17 454	Overgedragen saldo	990
Recettes :					Ontvangsten :	
880	Particulières, patrimoniales : remboursements de crédits par les anciens coloniaux qui ont émigré	1 000	1 000	809	Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen door oud-kolonialen die emigreerden.	880
Totaux solde et recettes.		20 263	19 263	18 263	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :					Uitgaven :	
833	Patrimoniales : octrois de crédits à d'anciens coloniaux qui ont émigré	—	—	—	Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen die emigreerden.	833
Totaux des dépenses.		—	—	—	Totalen van de uitgaven.	
950	Solde à nouveau	20 263	19 263	18 263	Nieuw saldo	950

Ce Fonds sera alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés dans le cadre de l'aide apportée par l'Etat aux anciens coloniaux désireux de se reclasser dans une activité d'indépendant à l'étranger. Les sommes versées sont utilisées pour l'octroi de nouveaux crédits éventuels.

Dit Fonds zal gestijfd worden door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigen van de kredieten toegestaan in het raam van de hulp van de Staat aan oud-kolonialen die zich in het buitenland in een zelfstandig beroep wenssen te herklasseren. De gestorte bedragen zullen gebruikt worden voor het verlenen van eventuele nieuwe kredieten.

Ar.. 63.04.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Art. 63.04.C. — Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerd en of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique		1984	1983	1982	Economische classificatie
990	Solde reporté	1 100	1 400	900	Overgedragen saldo 990
Recettes :					Ontvangsten :
660	D'origine budgétaire : transferts du Pouvoir central (art. 11.05, section 31, Titre I du budget)	—	—	—	Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de Centrale Overheid (art. 11.05, sectie 31, Titel I van de begroting). 660
870	Particulières, patrimoniales : remboursements de prêts par le personnel	10 600	10 600	10 500	Bijzondere, patrimoniale : terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux solde et recettes.		11 700	12 000	11 400	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
820	Patrimoniales : octroi de prêts au personnel	10 600	10 900	10 000	Patrimoniales : toekenning van leningen aan het personeel. 820
Totaux des dépenses.		10 600	10 900	10 000	Totalen uitgaven.
950	Solde à nouveau	1 100	1 100	1 400	Nieuw saldo 950

Ces prêts sont remboursables par prélèvements mensuels sur traitements ou pensions par le canal du Service central des dépenses fixes.

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met maandelijkse afhoudingen op de wedden of pensioenen van de personeelsleden door de Centrale Dienst der vaste uitgaven.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.C. — *Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus: impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — *Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteressen, enz. — Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede lid, art. 31).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overdragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses:</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven:</i>
Particulières: non patrimoniales:				Bijzondere, niet-patrimoniale:
160 Taxe de vérification des poids et mesures et taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et à air comprimé	50	50	107	Ijkkloon, en belasting voor het beproeven van stoom, en persluchttoestellen. 160
260 Intérêts de retard ou moratoires	950 000	870 000	830 422	Nalatigheids- of moratoriuminteressen ... 260
366 Taxe de circulation	770 000	700 000	668 724	Verkeersbelasting 366
369 Taxe sur les jeux et paris	1 900	1 750	1 605	Belasting op de spelen en de weddenschappen. 369
369 Taxe sur les appareils automatiques et de divertissement	3 750	3 540	3 289	Belasting op de automatische ontspannings- toestellen. 369
370 Précompte immobilier	2 100 000	2 050 000	2 003 700	Onroerende voorheffing 370
370 Précompte mobilier	400 000	360 000	314 378	Roerende voorheffing 370
370 Impôts des non-résidents	2 970 000	2 750 000	2 187 624	Belasting der niet-verblijfhouders... .. 370
370 Taxe sur le revenu cadastral des unions pro- fessionnelles et recettes accidentelles ...	150	150	604	Belasting op de kadastrale opbrengst van de beroepsverenigingen en toevallige ontvang- sten. 370
371 Impôts des sociétés... ..	18 250 000	15 500 000	20 643 822	Vennootschapsbelasting... .. 371
372 Impôts des personnes physiques	70 400 000	69 500 000	62 569 238	Personenbelasting 372
372 Précompte professionnel	1 000 000	920 000	868 057	Bedrijfsvoorheffing 372
380 Amendes, frais de poursuite et de justice ...	65 000	60 000	61 245	Boeten, vervolgings- en gerechtskosten ... 380
Totaux.	96 910 850	92 715 490	90 152 815	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Les chiffres inscrits ci-dessus correspondent aux montants présumés (1984 et 1983) ou effectifs (1982) des prélèvements et remboursements, y compris les remboursements d'impôts, additionnels et parts provinciaux, communaux et d'agglomération.

De hiervoren vermelde cijfers stemmen overeen met de vermoedelijke (1984 en 1983) of werkelijke (1982) bedragen van de opnemingen en terugbetalingen, met inbegrip van de terugbetalingen inzake provincie-, gemeente- en agglomeratiebelastingen, opcentiemen en aandelen.

Art. 66.02.C. — *Administration des douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxe d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'U.E.B.L. et de Benelux.*

(En milliers de francs)

Art. 66.02.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten alsmede terugbetalingen in het kader van de B.L.E.U. en Benelux.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
<i>Particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
361 Droits d'entrée... ..	121 000	150 000	140 000	Invoerrechten 361
362 Droits d'accise et taxe de consommation ...	18 000	163 000	22 000	Accijnzen en verbruikstaks 362
369 Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses	1 000	1 000	1 000	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken. 369
361 Solde à payer au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes	—	8 000	1 000	Aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten. 361
362 Remboursements dans le cadre de Benelux	292 000	147 000	95 000	Terugbetalingen in het kader van Benelux 362
060 Produits divers	600	300	300	Diverse opbrengsten 060
Totaux.	432 600	469 300	259 300	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'évaluation a été faite sur la base du montant des restitutions effectuées en 1982 et pendant les premiers mois de 1983.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1982 en gedurende de eerste maanden van 1983.

Art. 66.03.C. — *Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitution des sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôt sur le capital, etc.*

(En milliers de francs)

Art. 66.03.C. — *Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. — Teruggave van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
<i>Particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre... ..	105 000 000	87 000 000	82 000 000	Belasting over de toegevoegde waarde, zegel- 36.01 rechten en met het zegel gelijkgestelde taken.
36.02 Droits d'enregistrement	320 000	330 000	620 000	Registratierechten 36.02
36.03 Droits de greffe	70	70	65	Griffierechten 36.03
36.04 Droits d'hypothèques	200	70	100	Hypotheekrechten 36.04
36.05 Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite	5	5	6	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging. 36.05
37.01 Taxe sur les associations sans but lucratif...	5	5	10	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerken. 37.01
38.01 Amendes en matière d'impôts	15 400	12 000	18 000	Boeten inzake belastingen 38.01
38.02 Amendes de condamnation en matières diverses	1 000	1 300	600	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken. 38.02
57.01 Droits de succession	30 000	47 500	55 200	Successierechten 57.01
57.02 Impôt sur le capital	—	—	—	Belasting op het kapitaal 57.02
26.01 Intérêts moratoires en matière d'impôts ...	18 320	8 850	12 000	Moratoire interesten inzake belastingen ... 26.01
Totaux.	105 385 000	87 400 000	82 705 981	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organismes de Contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Art. 66.04.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	420	420	779	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales : versements effectués par les organismes d'intérêt public	10 000	10 000	10 841	Bijzondere, niet-patrimoniale : stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes.	10 420	10 420	11 620	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales : paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement	10 000	10 000	11 200	Niet-patrimoniale : betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen.
Totaux des dépenses.	10 000	10 000	11 200	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	420	420	420	Nieuw saldo 950

Art. 66.05.B. — Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.

Art. 66.05.B. — Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	4 518 930	4 518 930	8 505 336	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales : produit des placements	2 500 000	5 000 000	3 513 584	Bijzondere, niet-patrimoniale : beleggingsopbrengsten.
Totaux solde et recettes.	7 018 930	9 518 930	12 018 920	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales	2 500 000	5 000 000	7 500 000	Niet-patrimoniale.
Totaux des dépenses.	2 500 000	5 000 000	7 500 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 518 930	4 518 930	4 518 920	Nieuw saldo 950

La Banque Nationale de Belgique détient des avoirs en dollars dépassant ses besoins et qui sont couverts contre le risque de change par une garantie de l'Etat octroyée en vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.

Il a été convenu entre l'Etat et la Banque nationale qu'une partie du produit des placements de dollars, effectués par la Banque, sera versée au profit d'un fonds de réserve pour risques de change.

Les évaluations pour 1984 sont basées sur les produits des placements prévus pour 1983 et tiennent compte d'un transfert au budget des Voies et Moyens de 2 500 millions de francs.

De Nationale Bank van België bezit dollartegoeden die haar behoeften overtreffen en die tegen wisselverlies gedekt zijn door een Staatsgarantie overeenkomstig artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944.

Tussen de Staat en de Nationale Bank werd overeengekomen dat een deel van de opbrengst van de door de Bank geplaatste dollars op een reservefonds voor wisselkoersrisico gestort zou worden.

De ramingen voor 1984 zijn gegrond op de beleggingsopbrengsten die voor 1983 voorzien zijn en houden rekening met een transfer naar de Rijksmiddelenbegroting van 2 500 miljoen frank.

Art. 66.07.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitution de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines.*

(En milliers de francs)

Art. 66.07.C. — *Administratie der Douane en Accijzen. — Teruggave van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Taxe sur la valeur ajoutée	60 000	40 000	70 000	Belasting over de toegevoegde waarde 36.01
Totaux solde et recettes.	60 000	40 000	70 000	Totalen saldo en ontvangsten.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'évaluation a été faite sur la base des restitutions effectuées en 1982 et pendant les premiers mois de l'année 1983.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1982 en gedurende de eerste maanden van 1983.

Art. 66.08.C. — *Fonds de stimulation de la construction d'habitations*

(En milliers de francs)

Art. 66.08.C. — *Fonds voor de stimulering van de woningbouw*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	100 000	1 900 000	2 900 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée	—	—	—	Voorafneming op de ontvangsten van de 36.01 belasting over de toegevoegde waarde.
Totaux solde et recettes.	100 000	1 900 000	2 900 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales :				<i>Patrimoniale :</i>
512 — Paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations ...	100 000	300 000	1 000 000	— Betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen. 512
— Affectation à l'article 36.01 du Budget des Voies et Moyens	—	1 500 000	—	— Toewijzing aan artikel 36.01 van de Rijks-middelenbegroting.
Totaux des dépenses.	100 000	1 800 000	1 000 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	100 000	1 900 000	Nieuw saldo 950

Le Fonds de stimulation de la construction d'habitations est constitué en application de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 en vue du paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.

Ce fonds a été alimenté au moyen d'un prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée dont le montant est déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, à la fin de chaque trimestre de la période d'application, pour la première fois à la fin du premier trimestre 1981 et pour la dernière fois par arrêté royal du 26 novembre 1981.

Het Fonds voor de stimulering van de woningbouw is opgericht in toepassing van artikel 2 van de wet van 24 december 1980 met het oog op de betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

Dit fonds wordt gestijfd door middel van een voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde waarvan het bedrag bij het einde van ieder kalenderkwartaal van de toepassingsperiode, en voor de eerste maal bij het einde van het eerste kwartaal van 1981, zal worden bepaald bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit, en voor de laatste maal bij het koninklijk besluit van 26 november 1981.

Art. 66.09.B. — *Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.*

(En milliers de francs)

Art. 66.09.B. — *Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
22 Particulières non patrimoniales : versements effectués par la Banque nationale	720 000	800 000	843 413	Bijzondere niet-patrimoniale : stortingen uitgevoerd door de Nationale Bank. 22
Totaux solde et recettes.	720 000	800 000	843 413	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
22 Non patrimoniales : paiement au Grand-Duché de Luxembourg	720 000	800 000	843 413	Niet-patrimoniale : betaling aan het Groothertogdom Luxemburg. 22
Totaux des dépenses.	720 000	800 000	843 413	Totalen uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

En vertu du Protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque nationale. Ce partage s'effectue suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays (art. 3 du Protocole d'exécution du 21 mai 1965), soit environ 1/29 des recettes prévues au budget pour les montants ci-après :

- produits d'opérations d'escompte au-delà de 3 % : 20 660 millions de francs;
- part de 1/5 de surplus dans les bénéfices de la Banque : 137 millions de francs;

dont à déduire le remboursement des billets retirés de la circulation, soit 10 millions de francs.

La part revenant au Grand-Duché est versée par la Banque nationale au Trésor en même temps que la part de l'Etat belge pour être ensuite, après établissement et vérification du décompte, versée au Grand-Duché de Luxembourg.

Art. 66.10.B. — *Fonds pour le financement des exportations (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als Soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de bevolking van beide landen (art. 3 van het uitvoeringsprotocol van 21 mei 1965), te weten ongeveer 1/29 van de ontvangsten voorzien op de begroting voor de volgende bedragen :

- opbrengst van discontoverrichtingen boven 3 % : 20 660 miljoen frank;
- 1/5 aandeel van het surplus in de winst van de Bank : 137 miljoen frank;

waarvan af te trekken de terugbetaling vanuit de omloop genomen biljetten : 10 miljoen frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom toekomt wordt door de Nationale Bank gestort in de Schatkist samen met het deel van de Belgische Staat. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening wordt het daarna gestort aan het Groothertogdom Luxemburg.

Art. 66.10.B. — *Exportfinancieringsfonds (pro memorie)*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	232 600	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
377 Particulières, non patrimoniales	—	222 600	1 353 700	Bijzondere, niet-patrimoniale. 377
Totaux solde et recettes.	—	455 200	1 353 700	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
312 Non patrimoniales	—	455 200	1 121 100	Niet-patrimoniale 312
Totaux des dépenses.	—	455 200	1 121 100	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	232 600	Nieuw saldo 950

Par les arrêtés royaux n° 19 et n° 91 des 18 mars et 23 août 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit en 1982, a été constitué un Fonds pour le financement des exportations. Les versements relatifs à cette modération salariale ont été effectués en 1982 et au début de 1983.

Ils ont été affectés de la façon suivante : 1 303,2 millions de francs pour les bonifications d'intérêt à l'exportation (CoproMex), 214,6 millions de francs à l'I.R.G. (partie du tiers à rembourser aux organismes) et 58,5 millions de francs (modération salariale du Crédit communal) au « Fonds pour le Financement de l'Amélioration des Méthodes et des techniques communales », ouvert au budget du Ministère de l'Intérieur.

Aucune opération, ni en recettes ni en dépenses, n'est prévue pour les années

Bij de koninklijke besluiten nrs 19 en 91 van 18 maart en 23 augustus 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsector in 1982 is een Exportfinancieringsfonds opgericht. De stortingen met betrekking tot die loonmatiging werden gedaan in 1982 en in het begin van 1983.

Deze stortingen werden bestemd als volgt : 1 303,2 miljoen frank voor de rentevergoedingen voor de export (CoproMex), 214,6 miljoen frank voor het H.W.I. (deel van het derde aan de instellingen terug te betalen) en 58,5 miljoen frank (loonmatiging van het Gemeentekrediet) voor het « Fonds voor de Financiering van de Verbetering van de Gemeentelijke Beheersmethoden en -Technieken », ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Geen verrichting, zowel in ontvangsten als in uitgaven, wordt voorzien gedu-

Art. 66.11.B. — *Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

(En milliers de francs)

Art. 66.11.B. — *Administratie der Douane en Accijzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Taxe d'ouverture	235 300	195 000	195 000	Openingsbelasting 369
Totaux solde et recettes.	235 300	195 000	195 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Ristournes aux Régions	235 300	195 000	195 000	Ristorno's aan de Gewesten 369
Totaux des dépenses.	235 300	195 000	195 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950.

Art. 66.12.B. — *Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (Loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

(En milliers de francs)

Art. 66.12.B. - *Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Taxe sur les jeux et les paris	2 035 000	1 696 000	—	Belasting op de spelen en de weddenschappen. 369
369 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	777 500	591 000	145 500	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. 369
370 Précompte immobilier	1 547 200	525 700	—	Onroerende voorheffing 370
Totaux des recettes et dépenses.	4 359 700	2 812 700	145 500	Totalen ontvangsten en uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.13.B. — *P.T.T. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

(En milliers de francs)

Art. 66.13.B. — *P.T.T. — Ristorno's aan de Gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
380 Redevances radio et télévision	5 452 200	3 711 400	908 000	Kijk- en luistergeld 380
Totaux solde et recettes.	5 452 200	3 711 400	908 000	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières non patrimoniales :				Bijzondere niet-patrimoniale :
380 Ristournes aux Communautés	5 452 200	3 711 400	908 000	Ristorino's aan de Gemeenschappen 380
Totaux des dépenses.	5 452 200	3 711 400	908 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.14. B. — *Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen.* — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de registratierechten tot overdrachten van onroerende goederen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Art. 66.14.B. — *Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.* — Ristournes aux régions d'une partie ou de la totalité des droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Droits d'enregistrement	545 500	—	—	Registratierechten 369
Totaux solde et recettes.	545 500	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Ristournes aux Régions	545 500	—	—	Ristorino's aan de Gewesten 369
Totaux des dépenses.	545 500	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 67.01.B. — *Fondation Eugène Lenger* (arrêté du 9 octobre 1941).

Art. 67.01.B. — *Stichting Eugène Lenger* (besluit van 9 oktober 1941)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	60	60	19	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
28 Particulières, patrimoniales : intérêts — capitaux remboursés	385	350	266	Bijzondere, patrimoniale : interesten — terugbetaalde kapitalen. 28
Totaux solde et recettes.	445	410	285	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
333 Patrimoniales :				Patrimoniale : 333
Placement des fonds disponibles	385	350	225	Belegging van de beschikbare fondsen ...
Païement du prix	—	—	—	Uitbetaling van de prijs.
Totaux des dépenses.	385	350	225	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	60	60	60	Nieuw saldo 950

La recette est constituée des revenus des capitaux légués et de la contrevaieur des capitaux (obligations) remboursés. La dépense représente le placement des fonds disponibles.

De ontvangst komt voort van de door de gelegateerde kapitalen opgebrachte inkomsten en de tegenwaarde van de terugbetaalde kapitalen (obligaties). De uitgave vertegenwoordigt de belegging van de beschikbare fondsen.

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.B. — *Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.B. — *Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	615 834	416 673	1 603 379	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
Intérêts sur placement en titres	1 200 000	1 200 000	1 144 480	Interesten op plaatsingen en titels.
Divers	500	500	231	Verscheidene.
Patrimoniales :				Patrimoniale :
Emissions de billets et de pièces de monnaie	100 000	100 000	257 442	Uitgifte van biljetten en muntstukken.
Produits des ventes et des remboursements de titres en portefeuille	1 400 000	800 000	1 403 100	Opbrengst van de verkoop en de terugbetaling van titels in portefeuille.
Remboursement par le Comptable de la Monnaie	—	—	8 000	Terugbetaling door de Rekenplichtige van de Munt.
Totaux solde et recettes.	3 316 334	2 517 173	4 416 632	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
Traitements et indemnités du personnel de la Monnaie	56 600	56 600	52 479	Wedden en vergoedingen van het personeel van de Munt.
Frais d'entretien de la circulation des billets	25 000	16 000	25 204	Kosten van onderhoud en van circulatie van de biljetten.
Dépenses de fabrication des monnaies ...	10 000	43 400	134 561	Fabricatiekosten van de munten.
Achat de matériel	5 000	5 000	1 927	Aankoop van materieel.
Versement au Trésor de l'excédent des revenus sur les charges	1 080 000	871 189	862 349	Storting aan de Schatkist van het excédent der inkomsten op de lasten.
Patrimoniales :				Patrimoniale :
Achats de métaux monétaires	5 000	4 150	59 985	Aankoop van monetaire metalen.
Remboursement de billets et de pièces de monnaie	100 000	100 000	341 954	Terugbetaling van biljetten en muntstukken.
Achat de titres pour le portefeuille	1 400 000	800 000	2 511 000	Aankoop van titels voor de portefeuille.
Provisions au Comptable de la Monnaie ...	5 000	5 000	10 500	Provisies aan de Rekenplichtige van de Munt.
Totaux des dépenses.	2 686 600	1 901 339	3 999 959	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	629 734	615 834	416 673	Nieuw saldo 950

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Le Fonds est alimenté par le produit de l'émission des monnaies divisionnaires mises en circulation par l'Etat (billets de 50 francs et pièces métalliques de 500 francs et au-dessous).

Het muntfonds wordt gemachtigd voor rekening van de Koninklijke Munt van België de nodige sommen, voor de uitvoering van andere werken dan de nationale aanmuntingen, tijdelijk voor te schieten.

Het Fonds wordt gestijfd door de opbrengst van de door de Staat in omloop gebrachte deelmunten (biljetten van 50 frank en metalen munten van 500 frank en minder).

Art. 70.02.C. — Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964).

Art. 70.02.C. — Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	100 000	100 000	100 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
Produit de la vente des billets et de la surprime sur la division des billets et Lotto, Toto	20 536 000	19 710 000	18 324 888	Opbrengst van de verkoop van biljetten en van de bijkomende premie van de verdeling van de biljetten en Lotto, Toto-inzetten.
Intérêts sur placements et sur surprime ...	90 000	90 000	92 620	Interesten op beleggingen en op bijpremie.
Produits des locations de locaux	9 000	11 000	14 106	Opbrengst van verhuring van lokalen.
Recettes diverses	2 000	2 000	1 713	Verschillende ontvangsten.
Totaux solde et recettes.	20 737 000	19 913 000	18 533 327	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales : frais d'équipement (machines de bureau, matériel et mobilier)	71 900	17 650	30 201	Patrimoniale : uitrustingskosten (kantoor- machines, materieel en meubilair).
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
Salaires et charges sociales du personnel ...	304 927	283 403	259 037	Lonen en sociale lasten van het personeel.
Allocations directes	38 328	36 228	33 261	Directe toelagen.
Contributions patronales aux assurances sociales	46 322	43 650	38 932	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Service social et mess	9 260	9 260	7 165	Sociale Dienst en mess.
Pensions complémentaires	4 922	13 906	4 462	Aanvullende pensioenen.
Dépenses générales de fonctionnement, y compris les commissions et indemnités de vente	3 457 084	3 202 756	2 800 800	Algemene werkingskosten met inbegrip van de commissielonen en vergoedingen voor verkoop.
Paiements des lots	10 543 200	10 099 910	9 399 192	Betaling der loten.
Subventions à des œuvres belges en général (produit de la surprime)	247 000	227 000	219 423	Toelagen aan Belgische werken in het alge- meen (opbrengst van de bijpremie).
Cotisation à l'Association internationale des Loteries d'Etat à Genève et Intertoto ...	60	60	68	Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Staatsloterijen te Genève en aan de In- tertoto.
Versement au Trésor en exécution de l'arti- cle 76 de la loi programme 1981 du 2 juil- let 1981	—	—	10 362	Storting aan de Schatkist in uitvoering van het artikel 76 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981.
Solde des bénéfices à répartir conformément aux lois des 6 juillet 1964 et 12 juillet 1976	5 913 997	5 879 177	5 630 424	Saldo van de winsten te verdelen overeenkom- stig de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976.
Totaux des dépenses.	20 637 000	19 813 000	18 433 327	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	100 000	100 000	100 000	Nieuw saldo 950

Art. 70.03.C. — Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Art. 70.03.C. — Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	21 000	21 000	19 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales : vente de tickets de repas, de boissons chaudes et froides et profits divers	180 000	170 000	158 000	Bijzondere, niet-patrimoniale : verkoop van tickets voor maaltijden, warme en koude dranken en diverse baten.
Totaux solde et recettes.	201 000	191 000	177 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales : distribution de repas, de boissons chaudes et froides	180 000	170 000	156 000	Niet-patrimoniale : verstrekking van maaltijden, van warme en koude dranken.
Totaux des dépenses.	180 000	170 000	156 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	21 000	21 000	21 000	Nieuw saldo 950

Section III

Sectie III

Autres fonds spéciaux

Andere speciale fondsen

Art. 76.01.C. — Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Art. 76.01.C. — Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie van de stichting der « Sépulchrines » te Wezet.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales ...	20	20	20	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale. 160
Totaux solde et recettes.	20	20	20	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Dépenses non patrimoniales, entretien de bâtiments	20	20	20	Niet-patrimoniale uitgaven, onderhoud van gebouwen. 122
Totaux des dépenses.	20	20	20	Totalen der uitgaven
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Recettes prévues pour l'année 1984 : 20 000 francs, comme pour l'année 1983. Ce montant représente le produit de la gestion des biens, rentes, droits et actions dépendant de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Cette somme est destinée à l'entretien de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.

Voorziene ontvangsten voor het jaar 1984 : 20 000 frank zoals voor 1983.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der goederen, renten, rechten en vorderingen die afhangen van de stichting « Sépulchrines » te Wezet.

Deze som is bestemd tot het onderhoud van de rijksmiddelbare school voor jongens te Wezet.

Art. 76.02.C. — *Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.*

(En milliers de francs)

Art. 76.02.C. — *Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	130 193	127 493	129 394	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales ...	3 000	3 000	5 099	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniales. 160
Totaux solde et recettes.	133 193	130 493	134 493	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Non patrimoniales	200	300	7 000	Niet-patrimoniales 122
Totaux des dépenses.	200	300	7 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	132 993	130 193	127 493	Nieuw saldo 950

Le montant des recettes prévues (3 000 000 de francs) représente:
1° un prélèvement de 900 000 francs sur le produit des séquestres, destiné à couvrir les frais généraux et le déficit des séquestrations déficitaires;

2° 2 100 000 francs d'intérêts provenant de la Caisse Nationale des Calamités.

Art. 76.03.C. — *Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du Domaine « Les Bruyères » à Mons.*

(En milliers de francs)

Het bedrag der voorziene ontvangsten (3 000 000 frank) vertegenwoordigt:
1° een voorafname van 900 000 frank op de opbrengst van de sekwesters, die bestemd is om de algemene onkosten en het tekort van de deficitaire sekwestraties te dekken;

2° 2 100 000 frank aan interesten komende van de Nationale Kas voor Rampenscade.

Art. 76.03.C. — *Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	27 504	22 504	16 294	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales ...	138 000	138 000	141 453	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniales 160
Totaux solde et recettes.	165 504	160 504	157 747	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Dépenses non patrimoniales: Entretien des bâtiments	44 000	44 000	39 743	Niet-patrimoniales uitgaven: Onderhoud van gebouwen. 122
Dépenses patrimoniales: Annuité domaine « Les Bruyères »	21 500	21 000	20 500	Patrimoniales uitgaven: Annuïteit domein « Les Bruyères ».
Affectation à l'article 28.01 du budget des Voies et Moyens (« Redevances pour l'occupation de biens domaniaux » — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines). Recettes courantes non fiscales	68 000	68 000	75 000	Toewijzing aan artikel 28.01 van de Rijks-middelenbegroting (« Retributies voor het gebruik van domeingoederen » — Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen). Lopende niet-fiscale ontvangsten.
Totaux des dépenses.	133 500	133 000	135 243	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	32 004	27 504	22 504	Nieuw saldo 950

Recettes prévues pour l'année 1984: 138 000 000 de francs.

Ce montant représente le produit de la gestion des logements du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.

Voorziene ontvangsten van het jaar 1984: 138 000 000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der woningen van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.

**TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES ET DES EFFECTIFS**

**SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFOMATIE EN -BEZETTING**

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES DE PERSONNEL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Administration des Contributions Directes — Administratie der Directe Belastingen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	140	140	—	96,9	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	733	676	12	306,3	2 062	1 679	—	754,4
Niveau 2	1 149	1 254	18	314,0	6 989	7 168	303	1 835,8
Niveau 3	770	684	9	138,4	3 019	2 753	156	600,5
Niveau 4	668	683	—	115,4	1 215	1 035	—	173,4
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 460	3 437	39	971,0	13 285	12 635	459	3 364,1
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	9	4	—	1,5	—	—	—	—
Niveau 2	16	2	—	0,8	—	—	—	—
Niveau 3	2	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	27	6	—	2,3	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	1	—	0,6	—	3	—	1,4
Niveau 2	—	7	—	1,8	—	20	—	8,1
Niveau 3	—	4	—	0,4	—	13	—	0,9
Niveau 4	—	12	—	2,0	—	12	—	1,4
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	24	—	4,8	—	48	—	11,8
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL								
Niveau 4	—	—	1 060	113,5	—	—	849	81,6

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE, -BEZETTING EN -UITGAVEN

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

Administration du Cadastre Administratie van het Kadaster				Administration des Douanes et Accises Administratie der Douane en Accijnzen				Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines Administratie der B.T.W., Registratie en Domeinen				Totaux Totaal			
Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluat. des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluat. des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluat. des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluat. des coûts Kosten- raming
	Agents définitifs Vast personeel	Agents tempor. Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents tempor. Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents tempor. Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents tempor. Tijdelijk personeel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140	140	—	96,9
386	276	—	144,8	509	354	11	167,1	1 780	1 182	30	523,7	5 470	4 167	53	1 896,3
1 299	1 433	6	374,7	1 942	2 061	11	536,5	3 408	3 838	97	922,6	14 787	15 754	435	3 983,6
639	589	—	124,7	5 132	5 032	15	1 055,0	913	877	1	184,8	10 473	9 935	181	2 103,4
196	201	—	34,3	257	125	—	23,4	728	590	—	106,9	3 064	2 634	—	453,4
2 520	2 499	6	678,5	7 840	7 572	37	1 782,0	6 829	6 487	128	1 738,0	33 934	32 630	669	8 533,6
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	36	4	17,2	70	40	4	18,7
—	—	—	—	—	—	—	—	58	73	12	19,8	74	75	12	20,6
—	—	—	—	—	—	—	—	31	25	1	4,7	33	25	1	4,7
—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	—	1,9	13	13	—	1,9
—	—	—	—	—	—	—	—	165	147	17	43,6	192	153	17	45,9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2,0
—	—	—	—	—	5	—	1,0	—	13	—	2,5	—	45	—	13,4
—	—	—	—	—	15	—	4,0	—	10	—	1,7	—	42	—	7,0
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3	—	26	—	3,7
—	—	—	—	—	20	—	5,0	—	25	—	4,5	—	117	—	26,1
—	—	285	39,3	—	—	240	19,0	—	—	688	55,4	—	—	3 122	308,8

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET
du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1984

ANNEXES

INDEX

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	34

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING
van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Pages		Blz.
2	Vergelijkende tabel der uitgaven	2
34	Samenvattende tabellen	34

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses des Cabinets
du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	59,1	—	—	45,4 (45,4)	—	—
Totaux pour le § 1.		61,1	—	—	47,3 (47,3)	—	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,9	—	—	1,3 (1,3)	—	—
12.07	Frais de premier établissement des Cabinets	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets ...	21,1	—	—	(—) 18,6 (15,3)	—	—
Totaux pour le § 2.		22,0	—	—	19,9 (16,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		83,1	—	—	67,2 (63,9)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur		83,1	—	—	67,2 (63,9)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>				1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	0,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	11.01
34,6	—	22,8	—	1,2	11,2	—	1,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.	11.02
36,5	—	24,7	—	1,2	11,8	—	1,0	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
1,1	—	0,9	—	0,1	0,1	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
0,3	—	0,2	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten.	12.07
18,2	—	12,7	—	1,9	7,1	—	1,7	Werkingskosten van de Kabinetten ...	12.19
19,6	—	13,8	—	2,0	7,2	—	1,8	Totalen voor § 2.	
56,1	—	38,5	—	3,2	19,0	—	2,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
56,1	—	38,5	—	3,2	19,0	—	2,8	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,9	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.	11.01
—	—	—	—	4,9	28,6	—	4,5	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	4,9	30,5	—	4,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	0,6	6,5	—	2,6	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,5	Kosten van eerste instelling van het Kabinet.	12.07
—	—	—	—	1,0	8,4	—	1,3	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	1,6	14,9	—	4,4	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	6,5	45,4	—	8,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	6,5	45,4	—	8,9	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

**Dépenses des Cabinets
du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique
et du Plan**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifi- que et du Plan	1,9	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	77,8	—	—	74,3 (74,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		79,7	—	—	76,1 (76,1)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12,4	—	—	13,1 (13,1)	—	—
12.07	Frais de premier établissement des Cabinets (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets ...	23,8	—	—	(—) 22,3 (15,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		36,2	—	—	35,4 (28,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		115,9	—	—	111,5 (104,4)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.		115,9	—	—	111,5 (104,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid
en het Plan

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,7	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	11.01
66,6	—	53,1	—	13,3	35,9	—	5,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.	11.02
68,4	—	54,9	—	13,3	37,6	—	5,2	Totalen voor § 1.	
11,0	—	10,9	—	0,7	8,3	—	4,3	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (pro memorie).	12.07
22,3	—	18,2	—	7,5	13,3	—	3,4	Werkingskosten van de Kabinetten ...	12.19
33,3	—	29,1	—	8,2	21,6	—	7,7	Totalen voor § 2.	
101,7	—	84,0	—	21,5	59,2	—	12,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
101,7	—	84,0	—	21,5	59,2	—	12,9	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE COMPTABLE DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint
au Ministre des Finances

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	(—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet.	—	—	—	(—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.		—	—	—	(—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor
Financiën, toegevoegd aan
de Minister van Financiën

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	2,5	Jaarwedden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	2,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	2,5	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Kosten van eerste instelling van het Kabinet.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	0,5	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	3,6	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	6,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	6,1	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE II - COMPTABLE DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	27 140,2	—	—	24 920,1 (25 450,3)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	577,4	—	—	555,7 (538,9)	—	—
11.05	Service social, etc.	68,0	—	—	63,0 (63,0)	—	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		27 786,7	—	—	25 539,8 (26 053,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	319,1	—	—	302,4 (280,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	2 451,7	—	—	2 330,7 (2 284,4)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	623,3	—	—	507,0 (507,0)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	652,1	—	—	617,1 (615,7)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1 467,1	—	—	1 426,4 (1 430,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	171,0	—	—	51,5 (51,5)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		5 684,3	—	—	5 235,1 (5 169,7)	—	—
12.22	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.	—	—	—	174,3 (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

24 494,8	—	24 380,2	—	60,6	22 409,2	—	56,1	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
520,5	—	376,4	—	128,4	349,6	—	130,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
64,5	—	56,0	—	7,5	53,3	—	4,8	Maatschappelijk dienstbetoon, enz. ...	11.05
1,1	—	1,0	—	0,1	0,9	—	0,1	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10
25 080,9	—	24 813,6	—	196,6	22 813,0	—	191,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

308,6	—	220,5	—	58,6	203,6	—	57,5	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2 149,9	—	1 461,0	—	663,4	1 220,3	—	464,2	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. ...	12.02
446,6	—	306,3	—	25,2	253,7	—	75,4	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
595,2	—	512,0	—	69,1	467,5	—	65,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
1 338,4	—	1 269,9	—	64,6	1 190,9	—	33,4	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
38,0	—	9,2	—	24,2	12,6	—	17,9	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07

4 876,7 — 3 778,9 — 905,1 3 348,6 — 713,6 Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen in de provincies, enz.

6,0 — 4,5 — 3,5 1,2 — 1,9

Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz. ...

138,3 — 138,3 — — 116,6 — —

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.25	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten » ...	60,0	—	—	60,0 (60,0)	—	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information ...	571,5	—	—	515,0 (530,0)	—	—
12.32	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université, etc. ...	—	—	—	— (—)	—	—
12.33	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse Nationale de Crédit professionnel, etc. ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.34	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le § 2.		6 322,1	—	—	5 990,7 (5 766,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		34 108,8	—	—	31 530,5 (31 819,2)	—	—
CHAPITRE II							
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES							
Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine							
28.01	Restitution par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines ...	25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Non ventilé							
30.01	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 ⁽³⁾ (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)
65,0	—	—	—	56,4	—	—	54,6	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».	12.25
321,8	—	247,0	—	39,7	294,3	—	30,5	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra.	12.28
—	—	—	—	2,0	—	—	3,9	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit, enz.	12.32
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, enz.	12.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz.	12.34
5 407,9	—	4 168,8	—	1 006,7	3 760,8	—	804,5	Totalen voor § 2.	
30 488,8	—	28 982,4	—	1 203,3	26 573,8	—	995,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II									
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN									
Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium									
20,0	—	19,6	—	0,1	19,1	—	—	Teruggave door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen	28.01
20,0	—	19,6	—	0,1	19,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Niet verdeeld									
2,7	—	2,7	—	0,1	0,6	—	0,1	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.	30.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Subventions réduisant les loyers et les intérêts						
31.01	Crédit de prévision, etc., réglant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc. ...	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Autres subventions aux entreprises						
32.01	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut » ...	60,0	—	—	60,0 (60,0)	—	—
32.02	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges, etc. à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 %, etc. ...	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
32.03	Subside au « Centre d'études bancaires et financières » ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour les articles 32.	62,1	—	—	62,1 (62,1)	—	—
	Transferts de revenus aux ménages						
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc. ...	4,5	—	—	4,5 (4,5)	—	—
33.02	Pertes résultant de déficits des comptes, etc. ...	0,6	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	5,1	—	—	5,6 (5,6)	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.01	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques ...	5,5	—	—	5,5 (4,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Huur- en
renteverlagende subsidies

Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de financiële staatssamenkomst wegens schade veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz. 31.01

0,4 — 0,4 — — 0,1 — —

Overige subsidies aan bedrijven

Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ». 32.01

20,0 — 20,0 — — 58,0 — —

Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 %, enz. 32.02

2,0 — 0,9 — 0,5 0,6 — 0,5

Toelage aan het « Studiecencentrum voor bank- en financieewezen. » 32.03

0,1 — — — — 0,1 — 0,1

22,1 — 20,9 — 0,5 58,7 — 0,6

Totalen voor de artikelen 32.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz. 33.01

7,0 — 1,2 — 3,0 1,0 — 1,0

Verliezen voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz. 33.02

1,1 — 0,3 — — 0,3 — 0,1

8,1 — 1,5 — 3,0 1,3 — 1,1

Totalen voor de artikelen 33.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Door België verschuldigd aandeel in de rente-subsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen. 34.01

4,6 — 4,6 — — 4,4 — —

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.03	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxem- bourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique	—	—	—	— (—)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds Monétaire international	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 34.		5,5	—	—	5,5 (4,4)	—	—
Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises							
38.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		75,0	—	—	75,5 (74,4)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise							
41.01	Subside à la Caisse nationale des Calamités.	6,7	—	—	6,6 (6,6)	—	—
41.02	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national... ..	53,1	—	—	51,7 (53,1)	—	—
41.04	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre	9,1	—	—	8,9 (8,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		68,9	—	—	67,2 (68,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

—	—	—	—	—	—	—	217,8	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toe- komt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	34.03
28,4	—	28,4	—	—	36,1	—	—	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds.	34.04
33,0	—	33,0	—	—	40,5	—	217,8	Totalen voor de artikelen 34.	
1,0	—	0,4	—	0,1	0,2	—	0,1	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven	
67,3	—	58,9	—	3,7	101,4	—	219,7	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.	38.01
								Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter

5,5	—	5,0	—	0,3	5,0	—	0,2	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampen- schade.	41.01
50,1	—	38,0	—	—	50,3	—	0,1	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.02
7,8	—	7,8	—	—	—	—	—	Toelage aan de Nationale Kas voor Oor- logspensioenen.	41.04
63,4	—	50,8	—	0,3	55,3	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

</

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Crédit provisionnel : index et programmation sociale

—	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour les articles 01.	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour la section 31. — Administrations et services.	34 277,7	—	—	—	31 698,2 (31 987,2)	—

Section 32

Provisions
interdépartementales

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03 Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale

—	—	—	—	1 000,0 (7 593,9)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.	—	—	1 000,0 (7 593,9)	—	—	—
Totaux pour la section 32. — Provisions interdépartementales.	—	—	—	1 000,0 (7 593,9)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Finances.	34 476,7	—	—	—	32 876,9 (39 749,4)	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Provisioneel krediet: index en sociale pro- 01.01
grammatie.

Totalen voor de artikelen 01.

Totalen voor hoofdstuk 01.

30 639,5 — 29 111,7 — 1 207,4 26 749,6 — 1 215,7

Totalen voor sectie 31. —
Administraties en diensten.

Sectie 32

Interdepartementale
provisies

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Provisioneel krediet bestemd tot het dekken 01.03
van alle uitgaven verbonden aan de econo-
mische en sociale toestand.

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32. —
Interdepartementale provisijs.

30 797,3 — 29 234,2 — 1 238,6 26 873,2 — 1 246,4

Totalen voor Titel I. —
Lopende uitgaven van het
Ministerie van Financiën.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)</i>			
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés (2) — <i>Niet- gesplitste kredieten (2)</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

Section 01

Dépenses des Cabinets
du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,8	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,8	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	0,8	—	—	2,0 (2,0)	—	—

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,9	—	0,5	—	0,3	0,1	—	0,3	Vermogensuitgaven van de Kabinetten ...	74.01
0,9	—	0,5	—	0,3	0,1	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII	
0,9	—	0,5	—	0,3	0,1	—	0,3	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Pensions

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — (—) — —

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — (—) — —

Totaux pour la Section 02. — Dépenses
de Cabinet du Ministre des Pensions.

— — — — (—) — —

Section 03

Dépenses des Cabinets
du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique
et du Plan

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales des Cabinets

0,5 — — 0,9
(0,9) — —

Totaux pour le chapitre VII.

0,5 — — 0,9
(0,9) — —Totaux pour la Section 03. — Dépenses
des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan.0,5 — — 0,9
(0,9) — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,1	0,7	—	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,1	0,7	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,1	0,7	—	0,6	Totalen voor Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid
et het Plan

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	0,4	1,0	—	0,1	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01
0,1	—	0,1	—	0,4	1,0	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII	
0,1	—	0,1	—	0,4	1,0	—	0,1	Totalen voor Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint
au Ministre des Finances

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	—	—	—	— (—)	—	—

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A
DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises
Remboursements d'impôts indirects

51.02	Couverture du paiement des titres de créance (art. 99, Code T.V.A.) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 51.	—	—	—	— (—)	—	—
	Transferts de capitaux aux ménages						
52.01	Allocation à des associations d'agents du Dé- partement pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs ...	2,2	—	—	2,2 (2,2)	—	—
52.03	Paiement par la Belgique pour le compte des alliés, de « claims ». (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Financiën, toegevoegd
aan de Minister van Financiën

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten aan bedrijven
Terugbetaling van indirecte belastingen

—	—	—	—	—	—	—	—	Dekking van de betaling der schuldbrieven (art. 99, Wetboek B.T.W.) (pro memorie).	51.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 51.	
2,2	—	2,1	—	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan gezinnen Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	52.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Betaling door België voor rekening van de geallieerden van de « claims ». (pro memo- rie)	52.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNÉE DES DÉPENSES (ARTICLES 1 ET 2)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Transferts de capitaux des entreprises

56.01 Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat, etc.

50,0

—

—

10,0
(10,0)

—

—

Remboursements en matière d'impôt sur le patrimoine

57.01 Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

Totaux pour le chapitre V.

52,4

—

—

12,4
(12,4)

—

—

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01 Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités

992,0

—

—

970,0
(970,0)

—

—

61.04 Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.

2,0

—

—

5,0
(5,0)

—

—

61.05 Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat ...

150,0

—

—

400,0
(400,0)

—

—

61.06 Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale; substitution aux débiteurs défaillants

2 481,0

—

—

2.813,0
(2.813,0)

—

—

Totaux pour le chapitre VI.

3 625,0

—

—

4 188,0
(4 188,0)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Vermogensoverdrachten van bedrijven

Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort, enz. 56.01

Terugbetalingen van
vermogensheffingen

Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten. 57.01

Totalen voor hoofdstuk V. 4,0

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE
SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter

Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade. 61.01

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds voor delging en beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz. 61.04

Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredetendienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen. 61.05

Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie; indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren. 61.06

Totalen voor hoofdstuk VI 100,0

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

COMPTES DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

71.01	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières...; acquisition d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, etc.	—	—	—	—	—	—
71.02	Remembrement et échanges de biens domaniaux. (pour mémoire)	—	—	—	—	(—)	(—)
71.04	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif	—	—	—	—	—	—
						(—)	(—)
	Totaux pour les articles 71.	—	—	—	—	(—)	(—)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	153,0	—	—	153,0 (153,0)	—	—
74.02	Achat de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative	—	—	85,0	—	170,0 (170,0)	85,0 (85,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	153,0	—	85,0	153,0 (153,0)	170,0 (170,0)	85,0 (85,0)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises

81.01	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
81.02	Participation de l'Eat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

—	24,2	—	115,8	—	—	10,1	—	Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, enz.	71.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoe- deren. (pro memorie)	71.02
—	8,3	—	8,3	—	—	—	—	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand.	71.04
—	32,5	—	124,1	—	—	10,1	—	Totalen voor de artikelen 71.	
200,5	—	36,7	—	139,6	59,0	—	129,2	Aankoop van duurzame roerende goederen	
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren.	74.02
200,5	32,5	36,7	124,1	139,6	59,0	10,1	129,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.	81.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.	81.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.03	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement	—	3 367,5	1 367,5	475,0 (475,0)	—	—
81.04	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	—	—	—	— (—)	—	—
81.09	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge	1 000,0	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—
81.10	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissement international en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974)	10,0	—	—	95,0 (95,0)	—	—
Totaux pour les articles 81.		1 010,6	3 367,5	1 367,5	1 570,6 (1 570,6)	—	—
Octrois de crédits aux ménages							
82.01	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	—	—	—	— (—)	—	—
Octrois de crédits et participations à l'étranger							
83.01	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement	1 914,6	—	—	1 914,6 (1 914,6)	—	—
83.02	Prêts à des Etats étrangers	2 500,0	—	—	2 600,0 (2 600,0)	—	—
83.03	Part dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie	—	—	—	— (—)	—	—
83.04	Souscription de la Belgique au F.M.I. ...	10,0	—	—	3 276,4 (10,0)	—	—
83.05	Souscription au capital de la Banque asiatique de Développement	20,0	—	—	20,0 (37,5)	—	—
83.06	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la banque européenne d'Investissement	373,3	—	—	350,0 (235,9)	—	—
83.09	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement	249,0	—	—	237,5 (237,5)	—	—
83.10	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales	90,0	—	—	195,0 (195,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
475,0	—	475,0	—	—	—	—	475,0	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.	81.03
100,0	—	—	—	—	100,0	—	—	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.	81.04
885,3	—	885,3	—	—	970,0	—	—	Toekenning aan de Nationale Delcredere-dienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat.	81.09
73,4	—	73,4	—	—	—	—	—	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de Société de Financement du Développement, in Zaïre (wet van 14 juni 1974).	81.10
1 533,7	—	1 433,7	—	—	1 070,0	—	475,1	Totale voor de artikelen 81.	
Kredietverleningen aan gezinnen									
—	—	—	—	—	2,2	—	—	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	82.01
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland									
1 914,6	—	1 914,6	—	—	1 914,6	—	—	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.01
2 315,0	—	2 315,0	—	—	2 850,0	—	—	Leningen aan vreemde Staten	83.02
8,0	—	8,0	—	—	21,3	—	—	Deel in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen.	83.03
6 723,1	—	6 723,1	—	—	15 861,9	—	—	Inschrijving van België op het I.M.F.	83.04
19,4	—	19,4	—	—	16,1	—	—	Inschrijving op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.05
433,3	—	433,3	—	—	213,1	—	—	Inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.	83.06
—	—	—	—	—	143,5	—	—	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.	83.09
440,9	—	440,9	—	—	—	—	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verichtingen.	83.10

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.11	Contribution de la Belgique au Fonds asiati- que de Développement	299,7	—	—	299,7 (299,7)	—	—
83.12	Partie appelable de la souscription de la Belgi- que à l'augmentation du capital de la Ban- que Internationale pour la Reconstruction et le Développement	841,3	—	—	841,3 (841,3)	—	—
83.13	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière internationale	—	—	—	— (—)	—	—
83.14	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement ...	53,0	—	—	53,0 (53,0)	—	—
Totaux pour les articles 83.		6 350,9	—	—	9 787,5 (6 424,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		7 361,5	3 367,5	1 367,5	11 358,1 (7 995,1)	—	—
Totaux pour la section 31. — Administrations et services.		11 191,9	3 367,5	1 452,5	15 711,5 (12 348,5)	170,0 (170,0)	85,0 (85,0)
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances.		11 193,2	3 367,5	1 452,5	15 714,4 (12 351,4)	170,0 (170,0)	85,0 (85,0)
Totaux généraux pour le budget du Ministère des Finances (Titres I et II).		45 669,9	3 367,5	1 452,5	48 591,3 (52 100,8)	170,0 (170,0)	85,0 (85,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
141,7	—	141,7	—	—	141,7	—	—	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwik- kelingsfonds.	83.11
1 306,2	—	1 306,2	—	—	—	—	—	Opvraagbaar deel van de inschrijving van Bel- gië in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.	83.12
87,9	—	87,9	—	—	74,3	—	—	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financier- ingsmaatschappij.	83.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.	83.14
13 390,1	—	13 390,1	—	—	21 236,5	—	—	Totalen voor de artikelen 83.	
14 923,3	—	14 823,8	—	—	22 308,7	—	475,1	Totalen voor hoofdstuk VIII	
17 648,5	32,5	17 245,6	124,1	143,6	24 159,0	10,1	708,3	Totalen voor sectie 31. — Administraties en diensten.	
17 649,5	32,5	17 246,2	124,1	144,4	24 160,8	10,1	709,9	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën.	
48 446,8	32,5	46 480,4	124,1	1 383,0	51 034,0	10,1	1 956,3	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Financiën (Titels I + II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	34 476,7	32 876,9 (39 749,4)	30 797,3	28 322,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	14 560,7	15 884,4 (12 521,4)	17 682,0	25 088,1	Kapitaaluitgaven.
Total	49 037,4	48 761,3 (52 270,8)	48 479,3	53 410,7	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	129,9	256,8	128,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,6	3,1	7,9	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	34 476,7	32 876,9 (39 749,4)	30 472,8	28 119,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	12 645,7	15 799,4 (12 436,4)	17 514,7	24 880,8	Kapitaaluitgaven.
Total	47 122,4	48 676,3 (52 185,8)	47 987,5	53 000,4	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	129,9	256,8	128,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,6	3,1	7,9	Kapitaaluitgaven